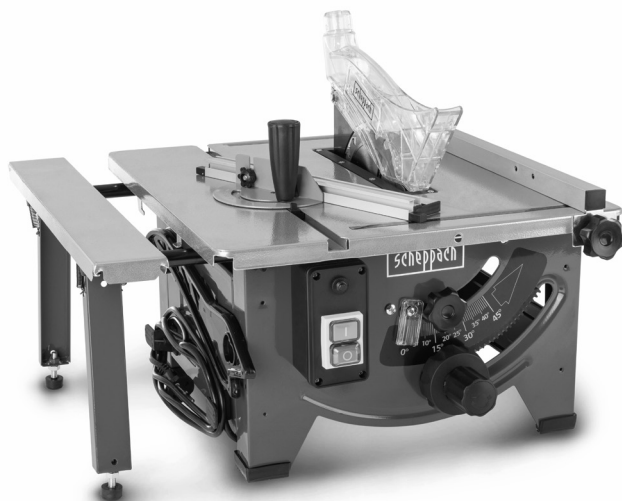


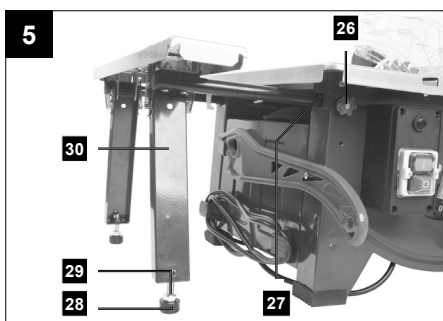
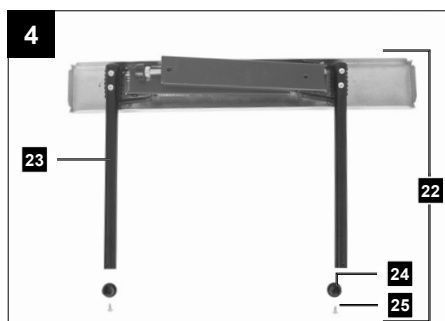
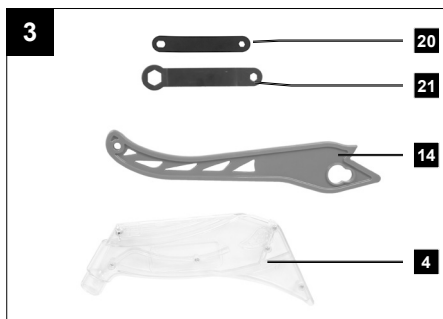
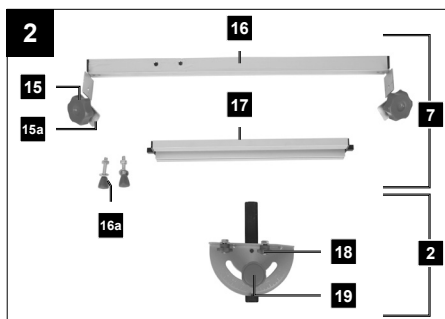
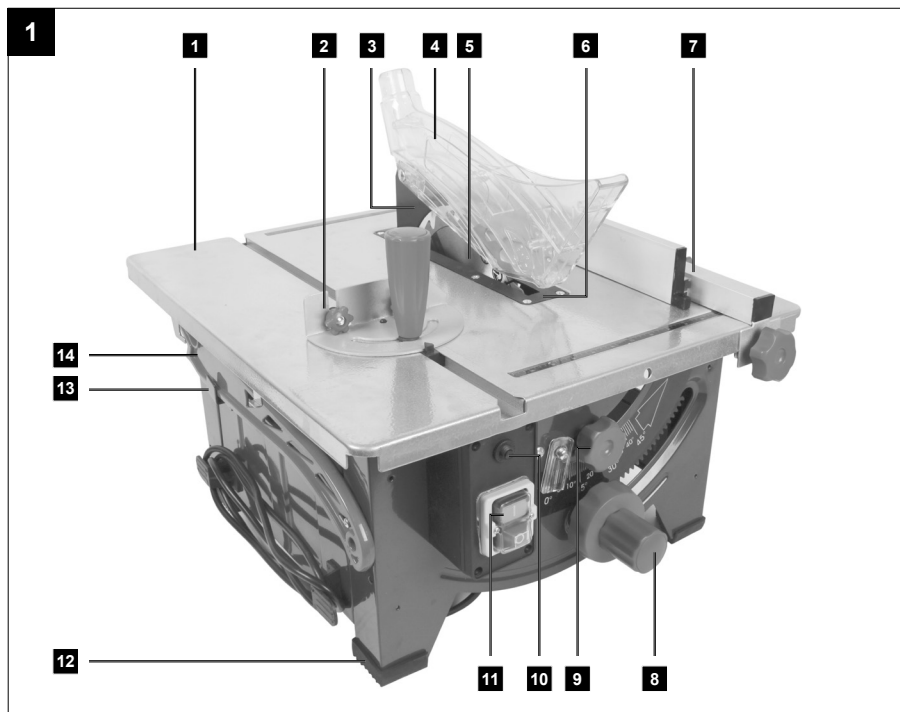
Art.Nr.
5901302901 / 5901302903 /
59013029969 / 5901302906
AusgabeNr.
5901302901_0506
Rev.Nr.
30/07/2025

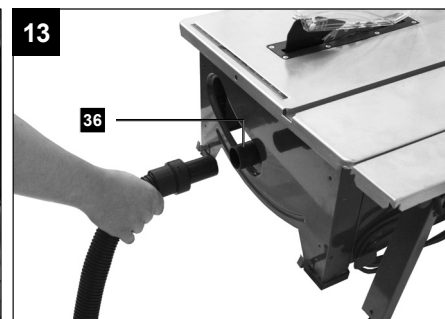
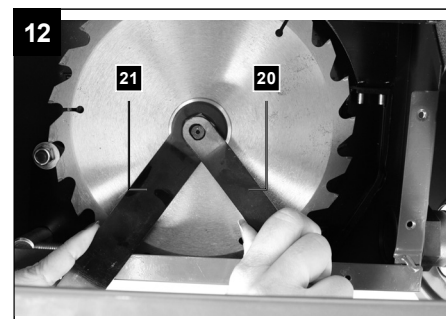
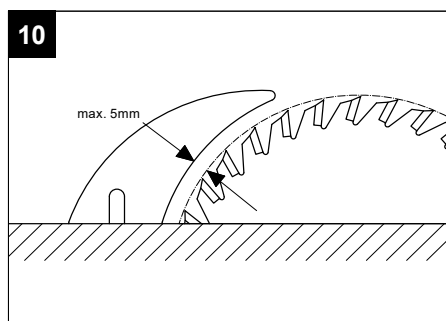
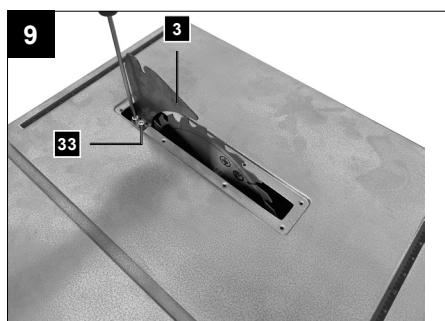
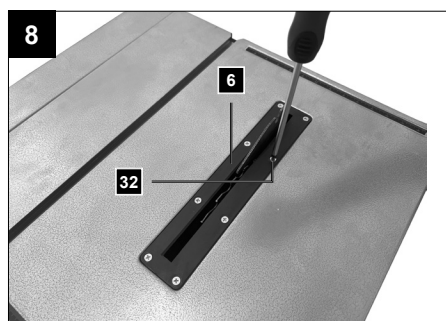
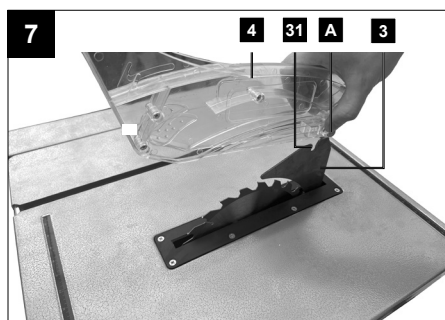
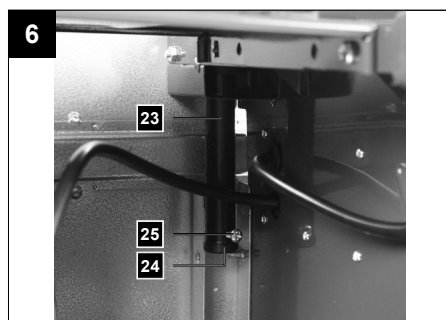


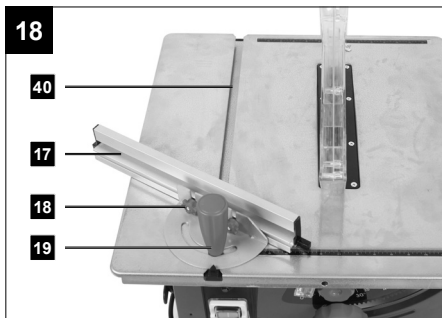
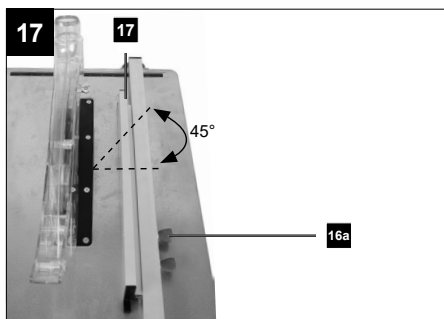
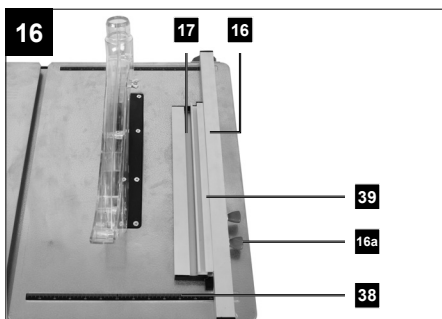
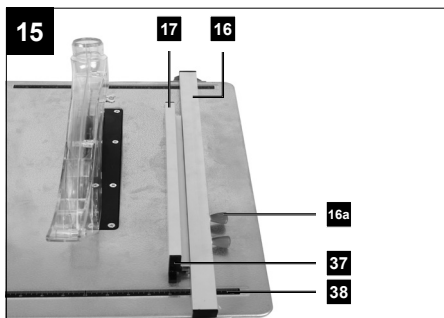
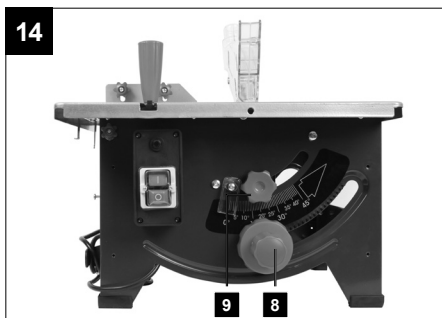
Made in P.R.C.

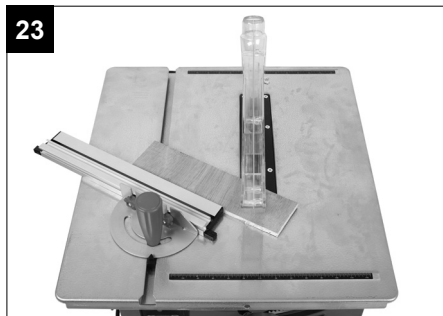
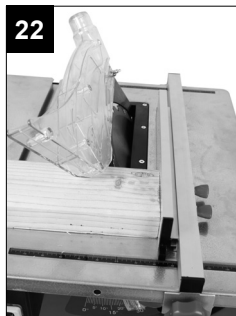
HS80

DE	Tischkreissäge Originalbedienungsanleitung	7
GB	Circular table saw Translation of original instruction manual	27
BG	Циркуляр с плот Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	43
GR	Δισκοπρίνο πάγκου Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	62
RO	Ferăstrău circular cu masă Traducere din manualul de exploatare original	81
RS	Stona kružna testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	98
TR	Tezgah testere Orijinal kullanım talimatı çevirisi	115









Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	WARNUNG: Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Schutzbrille tragen.
	Gehörschutz tragen.
	Staubschutzmaske tragen.
	ACHTUNG: Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	9
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-18, 24)	9
3. Lieferumfang	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5. Sicherheitshinweise	10
6. Technische Daten	16
7. Vor der Inbetriebnahme	17
8. Aufbau	17
9. Bedienung	19
10. Betrieb	20
11. Transport (Abb. 24)	21
12. Wartung	22
13. Lagerung	22
14. Elektrischer Anschluss	22
15. Entsorgung und Wiederverwertung	23
16. Störungsabhilfe	24
17. Konformitätserklärung	133

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-18, 24)

1. Säge Tisch
2. Queranschlag
3. Spaltkeil
4. Sägeblattschutz
5. Sägeblatt
6. Tischeinlage
7. Parallelanschlag komplett
8. Handrad
9. Feststellgriff
10. Überlastschalter
11. Ein-/Ausschalter
12. Gummifuß
13. Werkzeughaken
14. Schiebstock
15. Feststellknopf
- 15a. Klemmblech
16. Halter
- 16a. Schraube (Parallelanschlag)
17. Anschlagsschiene
18. Rändelschraube (Queranschlag)
19. Drehgriff
20. Ringschlüssel 7/8 mm
21. Ringschlüssel 19/10 mm
22. Tischverbreiterung
23. Führungsrohr
24. Endstück
25. Schraube (Endstück)
26. Rändelschraube (Tischverbreiterung)
27. Führungsbuchse
28. Höhenverstellungsschraube
29. Kontermutter
30. Stützfuß
31. Loch (Spaltkeil)
32. Schraube (Tischeinlage)
33. Befestigungsschraube (Spaltkeil)
34. Schraube (Sägeblattabdeckung)
35. Sägeblattabdeckung
36. Absaugstutzen
37. Nut (Anschlagsschiene)
38. Skala

- 39. Nut (Anschlagschiene)
- 40. Nut (Sägetisch)
- 41. Netzkabel

3. Lieferumfang

- Sägeblattschutz
- Schiebstock
- Parallelanschlag
- Queranschlag
- Tischverbreiterung
- Endstücke und Schrauben für Tischverbreiterung
- Montagematerial
- Ringschlüssel 19/10 mm
- Ringschlüssel 7/8 mm
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden. Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

⚠ ACHTUNG

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen
- Sägeblattbrüche
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNING: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.**
Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.**
Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungslei-**

tungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

Schutzabdeckungsbezogene Sicherheitshinweise

- a) **Lassen Sie Schutzabdeckungen montiert. Schutzabdeckungen müssen in funktionsfähigem Zustand und richtig montiert sein.** Lockere, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckungen müssen repariert oder ersetzt werden.
- b) **Verwenden Sie für Trennschnitte stets die Sägeblatt-Schutzabdeckung und den Spaltkeil.** Für Trennschnitte, bei denen das Sägeblatt vollständig durch die Werkstückdicke sägt, verringern die Schutzabdeckung und andere Sicherheitseinrichtungen das Risiko von Verletzungen.

- c) **Befestigen Sie nach Fertigstellung von Arbeitsvorgängen (z. B. Falzen, Ausnuten oder Auftrennen im Umschlagverfahren), bei denen das Entfernen von Schutzabdeckung und/oder Spaltkeil erforderlich ist, unverzüglich wieder das Schutzsystem.**

Die Schutzabdeckung verringern das Risiko von Verletzungen.

- d) **Stellen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs sicher, dass das Sägeblatt nicht die Schutzabdeckung, den Spaltkeil oder das Werkstück berührt.**

Versehentlicher Kontakt dieser Komponenten mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- e) **Justieren Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung.** Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.

- f) **Damit der Spaltkeil funktionieren kann, muss er auf das Werkstück einwirken.** Bei Schnitten in Werkstücke, die zu kurz sind, um den Spaltkeil in Eingriff kommen zu lassen, ist der Spaltkeil unwirksam. Unter diesen Bedingungen kann ein Rückschlag nicht durch den Spaltkeil verhindert werden.

- g) **Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt.** Damit der Spaltkeil richtig wirkt, muss der Sägeblattdurchmesser zu dem entsprechenden Spaltkeil passen, das Stammblatt des Sägeblatts dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.

Sicherheitshinweise für Sägeverfahren

- a) **⚠ GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Fingern und Händen nicht in die Nähe des Sägeblatts oder in den Sägebereich.**

Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte Ihre Hand zum Sägeblatt hin lenken und zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung des Sägeblatts zu.**

Zuführen des Werkstücks in der gleichen Richtung wie die Drehrichtung des Sägeblatts oberhalb des Tisches kann dazu führen, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.

- c) **Verwenden Sie bei Längsschnitten niemals den Gehrungsanschlag zur Zuführung des Werkstücks, und verwenden Sie bei Querschnitten mit dem Gehrungsanschlag niemals zusätzlich den Parallelanschlag zur Längeneinstellung.**

Gleichzeitiges Führen des Werkstücks mit dem Parallelanschlag und dem Gehrungsanschlag erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt klemmt und es zum Rückschlag kommt.

- d) **Üben Sie bei Längsschnitten die Zufuhrkraft auf das Werkstück immer zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt aus.** Verwenden Sie einen Schiebstock, wenn der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt weniger als 150 mm, und einen Schiebblock, wenn der Abstand weniger als 50 mm beträgt.

Derartige Arbeitshilfsmittel sorgen dafür, dass Ihre Hand in sicherer Entfernung zum Sägeblatt bleibt.

- e) **Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schiebstock des Herstellers oder einen, der anwendungsgemäß hergestellt ist.**

Der Schiebstock sorgt für ausreichenden Abstand zwischen Hand und Sägeblatt.

- f) **Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder angesagten Schiebstock.**

Ein beschädigter Schiebstock kann brechen und dazu führen, dass Ihre Hand in das Sägeblatt gerät.

- g) **Arbeiten Sie nicht „freihändig“. Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag, um das Werkstück anzulegen und zu führen. „Freihändig“ bedeutet, das Werkstück statt mit Parallelanschlag oder Gehrungsanschlag mit den Händen zu stützen oder zu führen.**

Freihändiges Sägen führt zu Fehlausrichtung, Verklemmen und Rückschlag.

- h) **Greifen Sie nie um oder über ein sich drehendes Sägeblatt.**

Das Greifen nach einem Werkstück kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem sich drehenden Sägeblatt führen.

- i) **Stützen Sie lange und/oder breite Werkstücke hinter und/oder seitlich des Sägebretts ab, so dass diese waagrecht bleiben**

Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, am Rand des Sägebretts abzukippen; dies führt zum Verlust der Kontrolle, Verklemmen des Sägebretts und Rückschlag.

- j) **Führen Sie das Werkstück gleichmäßig zu. Verbiegen oder verdrehen Sie das Werkstück nicht. Falls das Sägeblatt verklemt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.** Das Verklemmen des Sägebretts durch das Werkstück kann zu Rückschlag oder zum Blockieren des Motors führen.

- k) **Entfernen Sie abgesägtes Material nicht, während die Säge läuft.** Abgesägtes Material kann sich zwischen Sägeblatt und Anschlagschiene oder in der Schutzabdeckung festsetzen und beim Entfernen Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.
- l) **Verwenden Sie für Längsschnitte an Werkstücken, die dünner als 2 mm sind, einen Zusatz-Parallelanschlag, der Kontakt mit der Tischoberfläche hat.** Dünne Werkstücke können sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und zu Rückschlag führen.

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion des Werkstücks infolge eines hakenden, klemmenden Sägeblattes oder eines bezogen auf das Sägeblatt schräg geführten Schnitts in das Werkstück oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag oder einem anderen feststehenden Objekt eingeklemmt wird.

In den meisten Fällen wird bei einem Rückschlag das Werkstück durch den hinteren Teil des Sägeblatts erfasst, vom Säge Tisch angehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Tischkreissäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Stellen Sie sich nie in direkte Linie mit dem Sägeblatt. Halten Sie sich immer auf der Seite zum Sägeblatt, auf der sich auch die Anschlagschiene befindet.**
Bei einem Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf Personen geschleudert werden, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.
- b) **Greifen Sie niemals über oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.**
Es kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann dazu führen, dass Ihre Finger in das Sägeblatt gezogen werden.

- c) **Halten und drücken Sie das Werkstück, welches abgesägt wird, niemals gegen das sich drehende Sägeblatt.**
Drücken des Werkstücks, welches abgesägt wird, gegen das Sägeblatt führt zu Verklemmen und Rückschlag.
- d) **Richten Sie die Anschlagschiene parallel zum Sägeblatt aus.**
Eine nicht ausgerichtete Anschlagschiene drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und erzeugt einen Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie bei verdeckten Sägeschnitten (z. B. Falzen, Ausnuten oder Auftrennen im Umschlagverfahren) einen Druckkamm, um das Werkstück gegen Tisch und Anschlagschiene zu führen.**
Mit einem Druckkamm können Sie das Werkstück bei Rückschlag besser kontrollieren.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in nicht einsehbare Bereiche zusammengebauter Werkstücke.**
Das eintauchende Sägeblatt kann in Objekte sägen, die einen Rückschlag verursachen können.
- g) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.**
Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen überall dort abgestützt werden, wo sie die Tischoberfläche überragen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen von Werkstücken, die verdreht, verknotet, verzogen sind oder nicht über eine gerade Kante verfügen, an der sie mit einem Gehrungsanschlag oder entlang einer Anschlagschiene geführt werden können.**
Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und führt zur Fehlausrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt, Verklemmen und Rückschlag.
- i) **Sägen Sie niemals mehrere aufeinander oder hintereinander gestapelte Werkstücke.**
Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Teile erfassen und einen Rückschlag verursachen.
- j) **Wenn Sie eine Säge, deren Sägeblatt im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt so, dass die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.**
Klemmt das Sägeblatt, kann es das Werkstück anheben und einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

- k) **Halten Sie Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt. Verwenden Sie niemals verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit rissigen oder gebrochenen Zähnen.**

Scharfe und richtig geschränkte Sägeblätter minimieren Klemmen, Blockieren und Rückschlag.

Sicherheitshinweise für die Bedienung von Tischkreissägen

- a) **Schalten Sie die Tischkreissäge aus und trennen Sie sie vom Netz, bevor Sie den Tableinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln, Einstellungen an Spaltkeil oder der Sägeblattschutzabdeckung vornehmen und wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.**

Vorsichtsmaßnahmen dienen der Vermeidung von Unfällen.

- b) **Lassen Sie die Tischkreissäge nie unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und verlassen es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.**

Eine unbeaufsichtigt laufende Säge stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.

- c) **Stellen Sie die Tischkreissäge an einem Ort auf, der eben und gut beleuchtet ist und wo Sie sicher stehen und das Gleichgewicht halten können. Der Aufstellort muss genug Platz bieten, um die Größe Ihrer Werkstücke gut zu handhaben.**

Unordnung, unbeleuchtete Arbeitsbereiche und unebene, rutschige Boden können zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie regelmäßig Sägespäne und Sägemehl unter dem Säge Tisch und/oder von der Staubabsaugung.**

Angesammeltes Sägemehl ist brennbar und kann sich selbst entzünden.

- e) **Sichern Sie die Tischkreissäge.**

Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Tischkreissäge kann sich bewegen oder umkippen.

- f) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge, Holzreste usw. von der Tischkreissäge, bevor Sie diese einschalten.**

Ablenkung oder mögliche Verklemmungen können gefährlich sein.

- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. rautenförmig oder rund).**

Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.

- h) **Verwenden Sie niemals beschädigtes oder falsches Sägeblatt-Montagematerial, wie z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben oder Muttern.**

Dieses Sägeblatt-Montagematerial wurde speziell für Ihre Säge konstruiert, für sicheren Betrieb und optimale Leistung.

- i) **Stellen Sie sich nie auf die Tischkreissäge und benutzen Sie die Tischkreissäge nicht als Tritthocker.**

Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.

- j) **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Verwenden Sie keine Schleifscheiben oder Drahtbürsten mit der Tischkreissäge.**

Unsachgemäße Montage des Sägeblattes oder die Benutzung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

1. Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
2. Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
3. Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.
4. Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge mit Rissen. Mustern Sie gerissene Einsatzwerkzeuge aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
5. Reinigen Sie die Spanflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
6. Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägeblättern.
7. Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Einsatzwerkzeuges den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
8. Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
9. Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.

10. Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
11. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
12. Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
13. Verwenden Sie das richtige Sägeblatt für das zu bearbeitende Material.
14. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
15. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl als der auf dem Elektrowerkzeug gekennzeichnet sind.
16. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
17. Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen, wie z.B.:
– Gehörschutz;
– Schutzhandschuhe beim Hantieren mit Sägeblättern.
18. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen. Warnung! Achten Sie beim Wechseln des Sägeblattes darauf, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammsplattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Splatkeils!
19. Vermeiden Sie beim Sägen von Holz und Kunststoffen eine Überhitzung der Sägezähne. Reduzieren Sie die Vorschubgeschwindigkeit um zu vermeiden, dass der Kunststoff schmilzt.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Säge optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor.....	220-240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	1200 Watt (S1*)
1500 Watt (S6 25%*)	
Leerlaufdrehzahl n ₀	4800 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Anzahl der Zähne	24
Dicke Splatkeil	2,0 mm
Min. Maß Werkstück B x L x H	10 x 50 x 1 mm
Tischgröße	485 x 445 mm
Tischverbreiterung.....	485 x 515 mm
Tischgröße max.	485 x 630 mm
Schnitthöhe max. 45°	45 mm
Schnitthöhe max. 0°	48 mm
Sägeblatt schwenkbar	0-45° links
Absauganschluss	Ø 35 mm
Gewicht	ca. 14 kg
Maschinengröße (mit Erweiterung)	
B x L x H	485 x 630 x 440 mm

*S1: Dauerbetrieb mit konstanter Belastung

**S6 25%:

Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 Min.)

Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf der Motor 25% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 75% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	87,5 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	100,5 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

HINWEIS: Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Lärmbelastungen zu schützen. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist. Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Einsatzwerkzeuge, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

7. Vor der Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garanzzeit auf.

⚠ WARNUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoff-beuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden. Schrauben Sie sie dazu auf einer Werkbank, dem Untergestell o. ä. fest. Verwenden Sie dazu die Bohrungen, die sich auf der Innenseite der Gestellfüße befinden.

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.

8. Aufbau

⚠ WARNUNG: Vor allen Wartungs-, Umrüst- oder Montagearbeiten an der Tischkreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.

8.1 Vor dem Aufbauen

- Legen Sie alle gelieferten Teile auf eine flache Oberfläche.
- Gruppieren Sie gleiche Teile.

HINWEIS:

- Wenn Verbindungen mit einer Schraube (Rundkopf/ oder Sechskant), Sechskantmuttern und Unterlegscheibe gesichert werden, muss die Unterlegscheibe unter der Mutter angebracht werden.
- Stecken Sie Schrauben jeweils von außen nach innen ein, sichern Sie Verbindungen mit Muttern von innen.
- Ziehen Sie die Muttern und Schrauben während der Montage nur so weit an, dass diese nicht herabfallen können. Wenn Sie die Muttern und Schrauben bereits vor der Endmontage an-/festziehen, kann die Endmontage nicht durchgeführt werden.

8.2 Tischverbreiterung montieren (Abb. 4-6)

- Die Rändelschrauben (26) lösen (Abb. 5).
ACHTUNG: Drehen Sie die Rändelschrauben (26) nicht zu weit heraus.
- Die Führungsrohre (23) der Tischverbreiterung (22) in die Führungsbuchsen (27) einführen (siehe Abb. 4/5).
- Die Endstücke (24) in die Führungsrohre (23) der Tischverbreiterung (22) einschieben, wie in Abb. 6 dargestellt.
- Die Endstücke (24) mit den Schrauben (25) fixieren, wie in Abb. 6 dargestellt.
- Die Tischverbreiterung (22) vollständig herausziehen und mit den Rändelschrauben (26) fixieren (Abb. 5).
- Jetzt die Stützfüße (30) nach außen klappen.
- Die Tischverbreiterung (22) nach der Tischeinlage-Waagrechten ausrichten.
- Die Kontermutter (29) am jeweiligen Stützfuß (30) lösen und die Höhenverstellungsschraube (28) entsprechend einstellen.
- Dann die Kontermutter (29) wieder festziehen. Wenn Sie die Tischverbreiterung (22) nicht benötigen, klappen Sie die Stützfüße (30) nach innen.

8.3 Sägeblattschutz montieren/demontieren (Abb. 7)

- Setzen Sie den Sägeblattschutz (4) von oben auf den Spaltkeil (3) auf, sodass der Bolzen in der Aussparung des Spaltkeils (31) sitzt.
Achtung: Um den Sägeblattschutz (4) auf den Spaltkeil (3) aufsetzen zu können, muss die Schnellverriegelungstaste (A) gedrückt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Sägeblattschutz (4) frei beweglich ist.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ WARNUNG: Vor Sägebeginn muss der Sägeblattschutz (4) auf das Sägegut abgesenkt werden.

Prüfen Sie den Sägeblattschutz (4) nach der Montage auf die korrekte Funktion. Heben Sie den Sägeblattschutz an und lassen Sie diesen los. Der Sägeblattschutz sollte sich selbstständig in die Ausgangslage zurückbewegen.

8.4 Tischeinlage entfernen/einsetzen (Abb. 8)

⚠ WARNUNG: Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage (6) zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.

- Das Sägeblatt in die untere Position bringen (siehe 9.2).
- Sägeblattschutz (4) abnehmen.
- Schrauben der Tischeinlage (32) entfernen.
- Die Tischeinlage (6) herausnehmen.
- Die Montage der Tischeinlage (6) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.5 Spaltkeil einstellen (Abb. 9)

⚠ WARNUNG: Netzstecker ziehen.

⚠ WARNUNG: Die Einstellung des Sägeblatts (5) muss nach jedem Sägeblattwechsel überprüft werden.

- Sägeblatt (5) auf max. Schnitttiefe einstellen, in die 0° Stellung bringen und arretieren (siehe 9.2).
- Sägeblattschutz (4) demontieren (siehe 8.3).
- Tischeinlage (6) herausnehmen (siehe 8.4).
- Die Befestigungsschrauben (33) locken
- Spaltkeil (3) so ausrichten, dass
 - der Abstand zwischen Sägeblatt (5) und Spaltkeil (3) max. 5 mm beträgt (Abb. 10) und
 - das Sägeblatt (5) zum Spaltkeil (3) parallel steht.
- Die Befestigungsschrauben (33) wieder festziehen und Tischeinlage (6) montieren (siehe 8.4).
- Sägeblattschutz (4) wieder montieren (siehe 8.3).

8.6 Sägeblatt montieren/wechseln (Abb. 11, 12)

⚠ WARNUNG: Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

- Sägeblattschutz (4) demontieren (siehe 8.3).
- Schrauben (34) an der unteren Sägeblattabdeckung (35) öffnen und diese aufklappen.
- Mutter lösen, indem man den Ringschlüssel 19 mm (21) an der Mutter ansetzt und mit einem weiteren Ringschlüssel 8 mm (20) an der Motorwelle gegenhält (Abb. 12).

ACHTUNG: Mutter in Rotationsrichtung des Sägeblattes drehen.

- Äußeren Flansch abnehmen und altes Sägeblatt schräg nach unten vom inneren Flansch abziehen.
- Sägeblattflansch vor der Montage des neuen Sägeblattes sorgfältig mit einer Drahtbürste reinigen.
- Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.

⚠ WARNUNG: Laufrichtung beachten. Die Schnittrichtung der Zähne muss in Laufrichtung, d.h. nach vorne zeigen (siehe Pfeil auf dem Sägeblattschutz (4)).

- Untere Sägeblattabdeckung (35) schließen und die Schrauben (34) wieder befestigen.
- Sägeblattschutz (4) wieder montieren und einstellen (siehe 8.3).

⚠ WARNUNG: Prüfen Sie die Schutzeinrichtungen, bevor Sie wieder mit der Säge arbeiten.

8.7 Parallelanschlag montieren (Abb. 2, 15)

1. Den Halter (16) mithilfe der Feststellknöpfe (15) und Klemmblecher (15a) am Tisch befestigen.
2. Achten Sie darauf, dass der Halter (16) parallel zum Sägeblatt (5) ausgerichtet ist. Justieren Sie gegebenenfalls unter Zuhilfenahme der Skala (38) nach.
3. Die Nutensteine entlang der Nut (37) in der Anschlagschiene (17) einfahren.
4. Die Anschlagschiene (17) mithilfe der Schrauben (16a) am Halter (16) befestigen.

8.8 Queranschlag montieren (Abb. 18)

1. Queranschlag (2) in die Nut (40) des Sägebrettes (1) schieben.
2. Drehgriff (19) lockern.
3. Queranschlag (2) drehen, bis der Pfeil auf das gewünschte Winkelmaß zeigt.
4. Drehgriff (19) wieder festziehen.

8.9 Späneabsaugung (Abb. 13)

ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.

Eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absaugstutzen (36) anschließen.

ACHTUNG: Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

9. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

9.1 Schalter (Abb. 1)

9.1.1 Ein-/Ausschalter (11)

- Durch Drücken der grünen Taste „I“ kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss die rote Taste „0“ gedrückt werden.

9.1.2 Überlastschalter (10)

Der Motor dieses Geräts ist mit einem Überlastschalter (10) gegen Überlastung geschützt.

Bei Überschreiten des Nennstroms schaltet der Überlastschalter (10) das Gerät aus.

In diesem Fall gehen Sie wie folgt vor:

- Das Gerät mehrere Minuten abkühlen lassen.
- Den Überlastschalter (10) drücken.
- Das Gerät durch Drücken der grünen Taste „I“ einschalten.

9.2 Schnitttiefe einstellen (Abb. 1)

Durch Drehen des Handrades (8) kann das Sägeblatt (5) auf die gewünschte Schnitttiefe eingestellt werden.

- **Entgegen dem Uhrzeigersinn:** größere Schnitttiefe
- **Im Uhrzeigersinn:** kleinere Schnitttiefe

Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probesschnittes.

9.3 Winkel einstellen (Abb. 14)

Mit der Tischkreissäge können Schrägschnitte nach links von 0°-45° zum Parallelanschlag (7) ausgeführt werden.

⚠ Prüfen Sie vor jedem Schnitt, dass zwischen Anschlagschiene (17), Queranschlag (2) und Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.

1. Feststellgriff (9) lösen.
2. Durch Drehen des Handrads (8) das gewünschte Winkelmaß an der Skala einstellen.
3. Feststellgriff (9) in gewünschter Winkelstellung arretieren.

9.4 Verwendung des Parallelanschlages (Abb. 2, 15-17)

9.4.1 Anschlaghöhe (Abb. 15, 16)

- Die Anschlagschiene (17) des Parallelanschlages (7) besitzt zwei verschieden hohe Führungsflächen.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien muss die Anschlagschiene (17) nach Abb. 15 für dickes Material (über 25 mm Werkstückdicke) und nach Abb. 16 für dünnes Material (unter 25 mm Werkstückdicke) verwendet werden.

9.4.2 Anschlagschiene umstellen (Abb. 15, 16)

1. Zum Umstellen der Anschlagschiene (17) auf die niedrigere Führungsfläche, müssen die beiden Schrauben (16a) gelockert werden, um die Anschlagschiene (17) vom Halter (16) zu lösen.

2. Die Anschlagsschiene (17) entlang der Nut herausziehen.
3. Die Anschlagsschiene (17) drehen und die Nutensteine entlang der zweiten Nut (39) einfahren.
4. Die Umstellung auf die hohe Führungsfläche muss analog durchgeführt werden.

9.4.3 Schnittbreite (Abb. 15, 16)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (7) verwendet werden.
- Der Parallelanschlag (7) kann auf beiden Seiten des Sägetisches (1) montiert werden.
- Unter Zuhilfenahme der Skala (38) auf dem Sägetisch (1) kann der Parallelanschlag (7) auf das gewünschte Maß eingestellt werden.
- Die beiden Feststellknöpfe (15) festziehen, um den Parallelanschlag (7) zu fixieren.
- Machen Sie einen Probeschnitt zum Messen der Breite, bevor sie das eigentliche Werkstück schneiden. So vermeiden Sie Ungenauigkeiten der Skala oder der Einstellung.

9.4.4 Anschlaglänge einstellen (Abb. 15, 17)

Um das Klemmen des Schnittgutes zu vermeiden, ist die Anschlagsschiene (17) in Längsrichtung verschiebbar.

Faustregel: Das hintere Ende des Anschlages stößt an eine gedachte Linie, die etwa bei der Sägeblattmitte beginnt und unter 45° nach hinten verläuft.

1. Benötigte Schnittbreite einstellen.
2. Schrauben (16a) lockern und Anschlagsschiene (17) so weit verschieben, bis die gedachte 45° Linie berührt wird.
3. Schrauben (16a) wieder festziehen.

9.5 Verwendung des Queranschlages (Abb. 18)

Beim Zuschneiden muss der Queranschlag (2) mit der Anschlagsschiene (17) vom Parallelanschlag (7) verlängert werden (Abb. 18).

9.5.1 Queranschlag verlängern

1. Die Anschlagsschiene (17) vom Parallelanschlag (7) entfernen. Hierzu die Schrauben (16a) lockern und die Anschlagsschiene (17) vom Halter (16) lösen.
2. Die Nutensteine entlang der Nut in der Anschlagsschiene (17) einfahren.
3. Die Anschlagsschiene (17) mithilfe der Rändelschrauben (18) am Queranschlag (2) befestigen.

ACHTUNG: Die Anschlagsschiene nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben. Der Abstand zwischen Anschlagsschiene (17) und Sägeblatt (5) sollte ca. 2 cm betragen.

10. Betrieb

Arbeitshinweise

- Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.
- Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine max. Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.
- Achtung beim Einschneiden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

10.1 Längsschnitte ausführen (Abb. 19)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchschnitten. Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Parallelanschlag (7) gedrückt, während die flache Seite auf dem Sägetisch (1) aufliegt.

Der Sägeblattschutz (4) muss immer auf das Werkstück abgesenkt werden. Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie in einer Linie mit dem Schnittverlauf sein.

1. Parallelanschlag (7) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite einstellen (siehe 9.4).
2. Säge einschalten.
3. Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück legen und Werkstück am Parallelanschlag (7) entlang in das Sägeblatt (5) schieben.
4. Seitliche Führung mit der linken oder rechten Hand (je nach Position des Parallelanschlages) nur bis zur Vorderkante des Sägeblattschutzes (4).
5. Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (3) durchschieben.
6. Der Schnittabfall bleibt auf dem Sägetisch (1) liegen, bis sich das Sägeblatt (5) wieder in Ruhelage befindet.
7. Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern (z. B. Abrollständer etc.).

ACHTUNG: Der Parallelanschlag muss parallel zum Sägeblatt eingestellt werden (siehe 8.7). Prüfen Sie die Ausrichtung und stellen Sie regelmäßig und vor allem während des Gebrauchs sowie bei längerem Nichtgebrauch sicher, dass der Parallelanschlag fest sitzt.

Ziehen Sie die Schraube wieder fest und stellen Sie den Parallelanschlag ein (siehe 9.4.3), falls erforderlich. Durch Vibrationen können Schrauben gelöst und der Parallelanschlag verschoben werden.

10.1.1 Schmale Werkstücke schneiden (Abb. 20)

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen unbedingt unter Zuhilfenahme eines Schiebestockes (14) durchgeführt werden. Der Schiebestock (14) ist im Lieferumfang enthalten. Verschlissenen bzw. beschädigten Schiebestock (14) umgehend austauschen.

1. Den Parallelanschlag (7) entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen (siehe 9.4).
2. Werkstück mit beiden Händen vorschieben, im Bereich des Sägeblattes unbedingt einen Schiebestock (14) als Schubhilfe verwenden.
3. Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (3) durchschieben.

⚠ WARNUNG: Bei kurzen Werkstücken ist der Schiebestock (14) schon bei Schnittbeginn zu verwenden.

10.1.2 Sehr schmale Werkstücke schneiden (Abb. 21)

Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 30 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebeh Holz zu verwenden.

Das Schiebeh Holz ist nicht im Lieferumfang enthalten! (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel) Ersetzen Sie verschlissenes Schiebeh Holz rechtzeitig.

Werkstücke können beim Sägen zwischen Parallelanschlag und Sägeblatt eingeklemmt, vom Sägeblatt erfasst und weggeschleudert werden. Deshalb ist die niedrige Führungsfläche des Parallelanschlages zu bevorzugen (siehe Abb. 16). Stellen Sie bei Bedarf die Anschlagschiene um (siehe 9.4.2).

1. Der Parallelanschlag ist auf die Zuschnittbreite des Werkstücks einzustellen.
2. Werkstück mit Schiebeh Holz gegen die Anschlagschiene drücken und Werkstück mit dem Schiebestock (14) bis zum Ende des Spaltkeils durchschieben.

10.1.3 Schrägschnitte ausführen (Abb. 22)

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Parallelanschlages (7) durchgeführt. Der Parallelanschlag (7) muss grundsätzlich rechts vom Sägeblatt montiert werden.

Ansonsten können Werkstücke beim Sägen zwischen Parallelanschlag und Sägeblatt eingeklemmt und weggeschleudert werden.

1. Sägeblatt (5) auf das gewünschte Winkelmaß einstellen (siehe 9.3).
2. Parallelanschlag (7) je nach Werkstückbreite und -höhe einstellen (siehe 9.4).
3. Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durchführen (siehe 10.1)

10.2 Querschnitte ausführen (Abb. 23)

1. Queranschlag (2) in die Nut (40) des Sägefaches schieben und auf das gewünschte Winkelmaß einstellen (siehe 9.5).
2. Anschlagschiene (17) verwenden.
3. Werkstück fest gegen den Queranschlag (2) drücken.
4. Säge einschalten.
5. Queranschlag (2) und Werkstück in Richtung des Sägeblattes (5) schieben, um den Schnitt auszuführen.

⚠ WARNUNG: Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.

6. Queranschlag (2) immer so weit vorschieben, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.
7. Säge wieder ausschalten.
8. Sägeabfall erst entfernen, wenn das Sägeblatt stillsteht.

10.3 Spanplatten schneiden

Um ein Ausbrechen der Schnittkanten beim Schneiden von Spanplatten zu verhindern, sollte das Sägeblatt (5) nicht höher als 5 mm über Werkstückdicke eingestellt werden (siehe auch 9.2).

11. Transport (Abb. 24)

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Versenken Sie das Sägeblatt (5) so weit wie möglich.
- Wickeln Sie das Netzkabel (41) auf.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen am feststehenden Sägefisch (1). Verwenden Sie niemals die Tischverbreiterung, um das Elektrowerkzeug zu tragen.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.

- Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.
- Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

12. Wartung

⚠ WARNUNG: Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

12.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze, Absaugöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Entfernen Sie Sägespäne und Staub mit einem Staubsauger und einer Bürste. Blasen Sie es zudem mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

12.2 Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Tischeinlage, Schiebstock, Sägeblatt

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.,
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter Rechtsgewinde anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe „Elektrischer Anschluss“
	Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt wechseln
Brandflächen an der Schnittfläche	Stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt schärfen (nur von einem autorisierten Schärfdienst) oder austauschen
	Falsches Sägeblatt	Sägeblatt austauschen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

	WARNING: Failure to comply with may lead to danger to life, risk of injury or damage to the tool.
	Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention to them.
	Wear safety goggles.
	Wear ear-muffs.
	Wear a dust mask.
	IMPORTANT: Risk of injury! Never reach into the running saw blade.
	Wear work gloves.
	Protection class II (double shielded)
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	29
2. Device description (fig. 1-18, 24)	29
3. Scope of delivery	30
4. Intended use	30
5. Safety information.....	30
6. Technical data.....	35
7. Before starting the equipment	36
8. Assembling the equipment	36
9. Handling the equipment.....	38
10. Using the equipment.....	39
11. Transporting the equipment (fig. 24)	40
12. Maintaining the equipment	40
13. Storing the equipment	41
14. Electrical connection	41
15. Disposal and recycling.....	41
16. Troubleshooting	42
17. Declaration of conformity	133

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling
- Non-compliance of the operating instructions
- Repairs by third parties, by not authorized service technicians
- Installation and replacement of non-original spare parts
- Application other than specified
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113

Please observe the following:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (fig. 1-18, 24)

1. Saw table
2. Transverse stop
3. Riving knife
4. Saw blade guard
5. Saw blade
6. Table inlay
7. Parallel stop, complete
8. Hand wheel
9. Locking handle
10. Overload switch
11. On/off switch
12. Rubber foot
13. Tool hook
14. Push stick
15. Locking knob
- 15a. Clamping plate
16. Holder
- 16a. Screw (parallel stop)
17. Stop rail
18. Knurled screw (transverse stop)
19. Turning handle
20. Ring spanner, 7/8 mm
21. Ring spanner, 19/10 mm
22. Table width extension
23. Guide tube
24. End piece
25. Screw (end piece)
26. Knurled screw (table width extension)
27. Guide bushing
28. Height adjustment screw
29. Lock nut
30. Support foot
31. Hole (riving knife)
32. Screw (table inlay)
33. Fixing screw (riving knife)

- 34. Screw (saw blade cover)
- 35. Saw blade cover
- 36. Suction port
- 37. Groove (stop rail)
- 38. Scale
- 39. Groove (stop rail)
- 40. Groove (saw table)
- 41. Mains cable

3. Scope of delivery

- Saw blade guard
- Push stick
- Parallel stop
- Transverse stop
- Table width extension
- End pieces and screws for table width extension
- Assembly material
- Ring spanner, 19/10 mm
- Ring spanner, 7/8 mm
- Operating manual

4. Intended use

The circular table saw is used for the longitudinal and transverse cutting (only with the transverse stop) of all types of timbers and plastic, in accordance with the machine size. It is not permitted to cut any type of round timber.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

The machine is to be operated only with suitable saw blades. (HM or CV saw blades). The use of any type of HSS saw blades and cutting discs is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

⚠ IMPORTANT

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area
- Reaching into the running saw blade (cutting injury)
- Kick-back of workpieces and workpiece parts
- Saw blade breakage
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or

hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore power tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing parts of insert tools, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and insert tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Safety instructions for table saws

Guarding related warnings

- a) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- b) **Always use saw blade guard, riving knife and for every through-cutting operation.** For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.

- c) **After completing working procedures where the removal of the protective cover and/or riving knife is necessary (e.g. producing folds and rebating, cutting grooves or cutting with a turnover), the protective system must be immediately reattached.** The guard helps to reduce the risk of injury.
- d) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- e) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- f) **For the riving knife to work, they must be engaged in the workpiece.** The riving knife are ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.
- g) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Safety information for sawing

- a) **⚠ DANGER: Do not place your hands and fingers in the sawing area or close to the saw blade.**
A moment of carelessness or a slip could steer your hand towards the saw blade and result in serious injuries.
- b) **Only guide the workpiece against the rotational direction of the saw blade or cutting tool.** Guiding the workpiece in the same direction as the rotational direction of the saw blade above the table can lead to the workpiece and your hand being drawn into the saw blade.
- c) **When performing longitudinal cuts, never use the mitre stop to guide the workpiece, and when transverse cutting with the mitre stop never additionally use the parallel stop for longitudinal adjustment.**
Simultaneously guiding the workpiece with the parallel stop and mitre stop increases the probability that the saw blade will jam and kickback will result.

- d) **When performing longitudinal cuts, always apply the feed force to the workpiece between the stop rail and the saw blade. Use a push rod if the distance between the stop rail and saw blade is less than 150 mm, and a push block if the distance is less than 50 mm.** This type of working aid ensures that your hands remain a safe distance from the saw blade.
- e) **Only use the push rod provided by the manufacturer, or a push rod that has been produced in accordance with instructions.** The push rod ensures a sufficient distance between the hand and saw blade.
- f) **Never use a damaged or partially sawn push rod.** A damaged push rod may break and lead to your hand running into the saw blade.
- g) **Never work "freehand". Always use the parallel stop or the mitre stop to position and guide the workpiece. "Freehand" means supporting or guiding the workpiece with the hands, rather than using the parallel stop or mitre stop.** Free-handed sawing leads to incorrect alignment, jamming and kickback.
- h) **Never reach around or over a turning saw blade.** Reaching for a workpiece can lead to accidental contact with the rotating saw blade.
- i) **Support long and/or wide workpieces at the rear and/or side of the saw table, so that they remain horizontal.** Long and/or wide workpieces tend to tilt at the edge of the saw table; this leads to a loss of control, jamming of the saw blade and kickback.
- j) **Guide the workpiece steadily and evenly. Do not bend or twist the workpiece. If the saw blade jams, switch off the electric tool immediately, unplug the mains plug and remedy the cause of the jam.** If the saw blade is jammed by the workpiece, this can lead to kickback or block the motor.
- k) **Do not remove partially sawn material whilst the saw is running.**
Partially sawn material can stick between the saw blade and stop rail or in the protective cover, and may draw your fingers into the saw blade during removal. Switch the saw off and wait until the saw blade has come to a standstill, before removing the material.
- l) **For longitudinal cuts on workpieces that are thinner than 2 mm, use an additional parallel stop that is in contact with the table surface.** Thin workpieces can wedge under the parallel stop and lead to kickback.

Kickback - causes and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction of the workpiece to a catching or jamming saw blade, or a cut created in the workpiece at an angle to the saw blade, or if part of the workpiece becomes jammed between the saw blade and the parallel stop, or another stationary object.

In the majority of cases, with kickback the workpiece is caught by the rear part of the saw blade, lifted off the saw table and thrust in the direction of the operator. Kickback is the result of incorrect or deficient use of the circular table saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Never stand directly in line with the saw blade. Always stand at the side of the saw blade on which the stop rail is located.** With kickback, the workpiece may be thrust at high speed towards those persons who stand in front of, or in line with the saw blade.
- b) **Never reach over or behind the saw blade to pull or support the workpiece.** This can result in accidental contact with the saw blade, or kickback can lead to your fingers being drawn into the saw blade.
- c) **Never hold and push the workpiece against the turning saw blade during sawing.** Pushing the workpiece against the saw blade during sawing will lead to jamming and kickback.
- d) **Align the stop rail parallel to the saw blade.**
A stop rail that is not aligned will push the workpiece against the saw blade and create kickback.
- e) **With concealed saw cuts (e.g. folds, grooves or slits in the turning process), use a thrust collar to guide the workpiece against the table and stop rail.**
Using a thrust collar, you are able to better control the workpiece in the event of kickback.
- f) **Apply particular caution when sawing assembled workpieces in areas that are not visible.**
The plunging saw blade can saw into objects that could cause a kickback.
- g) **Support large panels, in order to avoid the risk of kickback due to a jammed saw blade.**
Large panels may bend under their own weight. Panels must be supported in all areas where they overhang the table surface.
- h) **Apply particular caution when sawing workpieces that are twisted, knotted or warped, or that do not have a straight edge that can be used to guide them with a mitre stop or along a**

stop rail. A twisted, knotted or warped workpiece is unstable and results in incorrect alignment of the kerf with the saw blade, jamming and kickback.

- i) **Never saw multiple workpieces stacked on top of each other, or one behind the other.** The saw blade could engage in one or more parts and result in kickback.
- j) **If you wish to restart a saw, the saw blade of which is inserted in a workpiece, centre the saw blade in the sawing gap so that the saw teeth are not hooked in the workpiece.** If the saw blade is jammed, it can lift the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- k) **Always keep saw blades clean, sharp and sufficiently set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and correctly set saw blades minimise jamming, blocking and kickback.

Safety instructions for the operation of circular table saws

- a) **Switch off the circular table saw and disconnect it from the power supply before removing the table insert, changing the saw blade, implementing settings on the riving knife or the saw blade protective cover, and if the machine is left unattended.** Precautionary measures serve to prevent accidents.
- b) **Never leave the circular table saw running unattended. Switch off the electric tool and do not leave it until it has come to a complete standstill.** An unattended running saw poses an uncontrolled risk.
- c) **Set up the circular table saw in a location that is level and well ventilated, and where it can stand safely and remain balanced. The installation site must provide sufficient space for easily handling the size of your workpieces.** Disorganised and unlit working areas, and uneven, slippery floors may lead to accidents.
- d) **Regularly remove chips and sawdust from beneath the saw table and/or from the dust extraction system.** Accumulated sawdust is flammable and can self-ignite.
- e) **Secure the circular table saw.** If a circular table saw is not secured correctly, it can move or topple.
- f) **Remove the adjustment tools, wood residues, etc. from the circular table saw before switching it on.** Deflections and possible jams could be dangerous.

- g) **Always use the right size of saw blade and an appropriate location hole (e.g. diamond-shaped or round).** Saw blades that do not fit with the mounting parts of the saw will run out-of-centre and result in a loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting materials, such as flanges, washers, screws or nuts.** These saw blade mounting materials have been specially designed for your saw, for optimum performance and operational safety.
- i) **Never stand on the circular table saw and do not use it as a step stool.** Serious injuries can arise if the electric tool topples or if you accidentally come into contact with the saw blade.
- j) **Make sure that the saw blade is mounted in the correct direction of rotation. Do not use grinding discs or wire brushes with the circular table saw.** Incorrect assembly of the saw blade or the use of accessories that have not been recommended can result in serious injuries.

Safety instructions for handling saw blades

1. Only use tools which you know how to handle.
2. Pay attention to the maximum speed. The maximum speed stated on the tool being used must not be exceeded. Keep within the speed range if one is specified
3. Note the direction of rotation of the motor and saw blade.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes to reduce holes on circular saw blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle the tools used with care. It is best to store these in their original packaging or special containers. Always wear protective gloves to improve your grip and further reduce the risk of injury.
10. Before using any of the tools, ensure that all protective devices are correctly attached.
11. Before use, ensure that all of the tools used by you full the technical requirements of this power tool and are properly attached.

12. The saw blade supplied should only be used for sawing wood and never for working metal.
13. Use the saw blade intended for the material to be processed.
14. Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
15. Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than that marked on the power tool.
16. Use only saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1, if intended for cutting wood or similar materials.
17. Wear suitable personal protective equipment, such as:
 - hearing protection;
 - protective gloves when handling saw blades.
18. Use only saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1. Warning! When changing the saw blade, make sure that the cutting width is not smaller and the thickness of the saw blade is not greater than the thickness of the splitter.
19. When sawing wood and plastics, avoid overheating the saw teeth. Reduce the feed speed to avoid the plastic melting.

Residual Risks

This power tool has been constructed in accordance with the latest technology and the generally recognised safety regulations. Nevertheless, it is possible that individual residual risks may occur during operation.

- Electrical hazard if improper electrical connection cables are used.
- In addition, concealed residual risks may be present in spite of all the precautions that have been taken.
- Residual risks can be minimised by observing the „Safety instructions“ and „Use in accordance with the designated purpose“, as well as the operating instructions.
- Do not put any unnecessary stresses on the machine: excessive pressure during sawing will quickly damage the saw blade. This may result in a reduction in the performance of the machine, as well as a reduction in the cutting accuracy.
- Avoid switching the machine on by accident: when inserting the plug into the socket, the power button must not be pressed.
- Use the tool which is recommended in this manual. This will ensure the optimal performance of your saw.

- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.
- Before you carry out any adjustments or servicing work, turn the device off and remove the mains plug.

6. Technical data

AC motor	220-240 V~ 50 Hz
Power consumption	1200 Watt (S1*)
1500 Watt (S6 25%)	
Idle speed n_0	4800 rpm
Hard metal saw blade	Ø 210 x Ø 30 x 2.6 mm
Number of teeth	24
Riving knife thickness	2.0 mm
Min. size of workpiece W x L x H	10 x 50 x 1 mm
Table size	485 x 445 mm
Table width extension	485 x 515 mm
Table size max.	485 x 630 mm
Cutting height max. 45°	45 mm
Cutting height max. 90°	48 mm
Tilting saw blade	0-45° left
Suction connection	Ø 35 mm
Weight	approx. 14 kg
Machine size (with extension)	
W x L x H	485 x 630 x 440 mm

*S1: Continuous operation at constant load

**S6 25% operating mode:

Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 min.)

In order to avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 25% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 75% of the operating time.

Noise

The total noise values were determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pa}	87.5 dB
Uncertainty K_{pa}	3 dB
Sound power level L_{wa}	100.5 dB
Uncertainty K_{wa}	3 dB

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing. Total vibration values (vector sum - three directions) determined in accordance with EN 62841.

NOTE: The specified device emissions values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING: The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Implement measures to protect against noise nuisance. In doing so, take into account the complete working process, including the times when the electric tool is working without load or switched off.

Suitable measures include regular maintenance and care of the electric tool and the insertion tools, regular breaks as well as proper planning of the working process.

7. Before starting the equipment

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

WARNING

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- The equipment must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench, base frame or similar. Use the holes on the inner side of the frame legs for this.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.

- Before you press the On/Off switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Connect the equipment to a properly installed protective contact socket, with at least 16 A circuit breaker.

8. Assembling the equipment

WARNING: Disconnect the mains power plug before maintaining, resetting or assembling the table saw.

8.1 Before assembling the equipment

- Place all parts supplied on a flat surface.
- Group equal parts.

NOTE:

- If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut.
- Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.
- Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they can not fall down. If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly can not be performed.

8.2 Fitting the table width extension (fig. 4-6)

1. Loosen the knurled screws (26) (fig. 5).
ATTENTION: Do not unscrew the knurled screws (26) too far.
2. Feed the guide tubes (23) of the table width extension (22) into the guide bushings (27) (see fig. 4/5).
3. Slide the end pieces (24) into the guide tubes (23) of the table width extension (22) as shown in fig. 6.
4. Fasten the end pieces (24) with the screws (25) as shown in Fig. 6.
5. Pull the table width extension (22) out completely and fasten in place with the knurled screws (26) (Fig. 5).
6. Now fold out the support feet (30).
7. Align the table width extension (22) horizontally with the table saw.
8. Loosen the lock nuts (29) on the respective support foot (30) and adjust the height adjustment screw (28) as required.
9. Then retighten the lock nuts (29).

If you do not need the table width extension (22), fold the support feet (30) in.

8.3 Fitting/removing the saw blade guard (fig. 7)

1. Place the saw blade guard (4) onto the riving knife (3) from above so that the pin sits firmly in the recess of the riving knife (31).
Attention: Press the quick locking button (A) in order to place the saw blade guard (4) on the riving knife (3).
2. Ensure that the saw blade guard (4) can move freely.
3. Disassembly takes place in reverse order.

⚠ WARNING: Before starting sawing, the saw blade guard (4) must be lowered onto the material to be sawn.

After fitting, check that the saw blade guard (4) is functioning properly. Lift the saw blade guard and then release it. The saw blade guard should automatically move back to its starting position.

8.4 Removing/fitting the table inlay (fig. 8)

⚠ WARNING: In the event of wear or damage the table insert (6) must be replaced; otherwise there is an increased danger of injury.

1. Move the saw blade into the bottom position (see 9.2).
2. Take off the saw blade guard (4).
3. Remove the table insert screws (32).
4. Remove the table insert (6).
5. Installation of the table insert (6) takes place in reverse order.

8.5 Setting the riving knife (fig. 9)

⚠ WARNING: Pull out the mains plug.

⚠ WARNING: The setting of the saw blade (5) must be checked after every saw blade replacement.

1. Set the saw blade (5) to the max. cutting depth, move to the 0° position and lock in place (see 9.2).
2. Remove the saw blade guard (4) (see 8.3).
3. Remove the table inlay (6) (see 8.4).
4. Loosen the fastening screws (33)
5. Align the riving knife (3) such that
 - a) the distance between the saw blade (5) and the splitter (3) is max. 5 mm (fig. 10) and
 - b) the saw blade (5) is parallel to the splitter (3).
6. Retighten the fastening screws (33) and fit the table insert (6) (see 8.4).
7. Fit the saw blade guard (4) again (see 8.3).

8.6 Fitting/replacing the saw blade (fig. 11, 12)

⚠ WARNING: Pull out the mains plug and wear protective gloves.

1. Remove the saw blade guard (4) (see 8.3).
2. Unscrew the screws (34) on the bottom saw blade cover (35) and open it out.
3. Loosen the nut by applying the 19 mm ring spanner (21) to the nut and holding the motor shaft in place with an 8 mm ring spanner (20) (see fig. 12).
ATTENTION: Turn the nut in the direction of rotation of the saw blade.
4. Take off the outer flange and pull the old saw blade down and off the inner flange at an angle.
5. Clean the saw blade flange carefully with a wire brush before installing the new saw blade.
6. Insert the new saw blade in the reverse sequence and tighten.
⚠ WARNING: Pay attention to the running direction. The cutting angle of the teeth must point in the running direction, i.e. forwards (see arrow on the saw blade guard (4)).
7. Close the bottom saw blade cover (35) and tighten the screws (34) again.
8. Refit the saw blade guard (4) and adjust it (see 8.3).

⚠ WARNING: Check the protective devices before working with the saw again.

8.7 Fitting the parallel stop (fig. 2, 15)

1. Fasten the holder (16) to the table with the help of the locking knobs (15) and the clamping plates (15a).
2. Make sure that the holder (16) is aligned parallel to the saw blade (5). If necessary, readjust it with the aid of the scale (38).
3. Slide the sliding block along the groove (37) in the stop rail (17).
4. Fasten the stop rail (17) to the holder (16) with the help of the screws (16a).

8.8 Fitting the transverse stop (fig. 18)

1. Slide the transverse stop (2) in the groove (40) of the saw table (1).
2. Loosen the turning handle (19).
3. Turn the transverse stop (2) until the arrow points to the desired angle.
4. Retighten the turning handle (19).

8.9 Chip extraction (fig. 13)

ATTENTION: Only operate the device with an extraction system.

Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction port (36).

ATTENTION: Check and clean the suction channels at regular intervals.

9. Handling the equipment

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

9.1 Switches (fig. 1)

9.1.1 On/off switch (11)

- It is possible to switch the saw on by pressing the green "I" button. Before starting sawing, wait until the saw blade has reached its maximum speed.
- In order to switch the saw off again, it is necessary to press the red "O" button.

9.1.2 Overload switch (10)

The device motor is protected against overload with an overload switch (10).

In the event of the nominal current being exceeded, the overload switch (10) switches the device off.

If this happens, proceed as follows:

- Let the device cool down for several minutes.
- Press the overload switch (10).
- Switch the device on by pressing the green "I" button.

9.2 Setting the cutting depth (fig. 1)

The saw blade (5) can be adjusted to the required cutting depth by turning the hand wheel (8).

- **Counter-clockwise:** Greater cutting depth
- **Clockwise:** Smaller cutting depth

Check the setting with a test cut.

9.3 Setting the angle (fig. 14)

Angled cuts of 0°-45° to the left of the parallel stop (7) can be carried out with the circular table saw.

⚠ Before making every cut, check that no collision can occur between the stop rail (17), transverse stop (2) and the saw blade (5).

1. Loosen the locking handle (9).

2. Set the desired angle on the scale by turning the hand wheel (8).
3. Lock the locking handle (9) at the desired angle setting.

9.4 Using the parallel stop (fig. 2, 15-17)

9.4.1 Stop heights (fig. 15, 16)

- The stop rail (17) of the parallel stop (7) has two guide surfaces at different heights.
- Depending on the thickness of the material to be cut, the stop rail (17) must be used as shown in Fig. 15 for thick material (workpiece thickness exceeding 25 mm) and as shown in Fig. 16 for thin material (workpiece thickness below 25 mm).

9.4.2 Shifting the stop rail (fig. 15, 16)

1. In order to move the stop rail (17) to the lower guide surface, loosen the two screws (16a) to release the stop rail (17) from the holder (16).
2. Pull the stop rail (17) along the groove and out.
3. Turn the stop rail (17) and slide the sliding block along the second groove (39).
4. Shifting to the higher guide surface must be carried out in the same way.

9.4.3 Cutting width (fig. 15, 16)

- The parallel stop (7) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- The parallel stop (7) can be mounted on both sides of the saw table (1).
- The parallel stop (7) can be set to the required dimension with the aid of the scale (38) on the saw table (1).
- Tighten the two locking knobs (15) to fasten the parallel stop (7) in place.
- Perform a test cut to measure the width before cutting the real workpiece. In this way you avoid inaccuracies with the scale or the setting.

9.4.4 Setting the stop length (fig. 15, 17)

In order to avoid the material to be cut becoming jammed, the stop rail (17) can slide in a longitudinal direction.

Rule of thumb: The rear edge of the stop should intersect an imaginary line that starts roughly at the centre of the saw blade and runs to the rear at 45°:

1. Set the required cutting width.
2. Loosen the screws (16a) and slide the stop rail (17) far enough forward that it touches the imaginary 45° line.
3. Tighten the screws (16a) again.

9.5 Using the transverse stop (fig. 18)

When trimming, the transverse stop (2) must be extended from the parallel stop (7) with the stop rail (17) (fig. 18).

9.5.1 Extending the transverse stop

1. Remove the stop rail (17) from the parallel stop (7). To do so, loosen the screws (16a) and release the stop rail (17) from the holder (16).
2. Slide the sliding block along the groove in the stop rail (17).
3. Fasten the stop rail (17) with the help of the knurled screws (18) on the transverse stop (2).

ATTENTION

Do not push the stop rail (17) too far toward the saw blade (5). The distance between the stop rail (17) and the saw blade (5) should be approx. 2 cm.

10. Using the equipment

Working instructions

- After each new adjustment it is advisable to carry out a trial cut in order to check the set dimensions.
- After switching on the saw, wait for the blade to reach its maximum speed of rotation before commencing with the cut.
- Take extra care when starting the cut.
- Never use the equipment without the suction function.
- Regularly check and clean the suction channels.

10.1 Making longitudinal cuts (fig. 19)

Longitudinal cutting is when you use the saw to cut along the grain of the wood.

One edge of the workpiece will be pressed against the parallel stop (7), while the flat side lies on the saw table (1).

The saw blade guard (4) must always be lowered over the workpiece. When making a longitudinal cut, never adopt a working position that is in line with the cutting direction.

1. Set the parallel stop (7) in accordance with the workpiece height and the desired width (see 9.4).
2. Switch on the saw.
3. Place your hands (with fingers closed) flat on the workpiece and push the workpiece along the parallel stop (7) and into the saw blade (5).

4. Guide at the side with your left or right hand (depending on the position of the parallel stop) only as far as the front edge of the saw blade guard (4).
5. Always push the workpiece through to the end of the splitter (3).
6. The offcut piece remains on the saw table (1) until the saw blade (5) is back in its position of rest.
7. Secure long workpieces against falling off at the end of the cut (e.g. with a roller stand etc.).

ATTENTION: The parallel stop must be set parallel with the saw blade (see 8.7). Check the alignment and ensure that the parallel stop is firmly seated at regular intervals, particularly during use and after longer periods not in use.

Tighten the screw again and adjust the parallel stop (see 9.4.3) if necessary. Vibrations can loosen screws and change the position of the parallel stop.

10.1.1 Cutting narrow workpieces (fig. 20)

Be sure to use a push stick (14) when making longitudinal cuts in workpieces smaller than 120 mm in width. A push stick (14) is supplied with the saw! Replace a worn or damaged push stick immediately.

1. Adjust the parallel stop (7) to the width of workpiece you require (see 9.4).
2. Feed in the workpiece with two hands. Always use the push stick (14) in the area of the saw blade.
3. Always push the workpiece through to the end of the splitter (3).

⚠ WARNING: With short workpieces, use the push stick (14) from the beginning.

10.1.2 Cutting extremely narrow workpieces (fig. 21)

Be sure to use a push block when making longitudinal cuts in very narrow workpieces with a width of 30 mm and less. There is no push block supplied with the saw! (Available from your specialist dealer) Replace the push block without delay when it becomes worn.

When sawing workpieces, these can become jammed between the parallel stop and the saw blade, be caught by the saw blade, and be thrown from the machine. Therefore, the low guide face of the parallel stop is best used in this case (see fig. 16).

If required, change over the stop rail (see 9.4.2).

1. Adjust the parallel stop to the width of workpiece you require.

2. Use the push block to press the workpiece against the stop rail and push the workpiece with the push stick (14) through to the end of the splitter.

10.1.3 Making angular cuts (fig. 22)

Angular cuts must always be made using the parallel stop (7).

The parallel stop (7) must always be fitted to the right of the saw blade. Otherwise, workpieces can become jammed between the parallel stop and the saw blade during sawing and ejected at speed.

1. Set the saw blade (5) to the desired angle (see 9.3).
2. Set the parallel stop (7) in accordance with the workpiece width and height (see 9.4).
3. Carry out the cut in accordance with the workpiece width (see 10.1).

10.2 Making transverse cuts (fig. 23)

1. Push the transverse stop (2) into the groove (40) of the saw table and set it to the required angle (see 9.5).
2. Use the stop rail (17).
3. Press the workpiece firmly against the transverse stop (2).
4. Switch on the saw.
5. Push the transverse stop (2) and the workpiece toward the saw blade (5) in order to make the cut.

⚠ WARNING: Always hold the guided part of the workpiece. Never hold the part which is to be cut off.

6. Push the transverse stop (2) forward until the workpiece is cut all the way through.
7. Switch off the saw again.
8. Do not remove the offcut until the saw blade has stopped rotating.

10.3 Cutting particle boards

To prevent the cutting edges from cracking when working with particle boards, you should not set the saw blade (5) more than 5 mm greater than the thickness of the workpiece (also see 9.2).

11. Transporting the equipment (fig. 24)

- Turn off the power tool before any transport and disconnect it from the power supply.
- Lower the saw blade (5) as far as possible.
- Wind up the mains cable (41).
- Carry the power tool with both hands by the fixed saw table (1). Never use the table width extension to carry the power tool.

- Protect the power tool from knocks, bumps and strong vibrations, such as during transport in vehicles.
- Secure the power tool against overturning and sliding.
- Never use the safety devices for handling or transporting purposes.

12. Maintaining the equipment

⚠ WARNING: Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

12.1 General maintenance measures

- Keep protective devices, air vents, suction openings and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Remove shavings and dust with a vacuum cleaner and a brush. In addition, blow it out with low-pressure compressed air.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment.
Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- In order to extend the service life of the tool, oil the rotary parts once monthly. Do not oil the motor.

12.2 Carbon brushes

- In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by an electrical specialist.
IMPORTANT: The carbon brushes must not be replaced by anyone but an electrical specialist.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: carbon brushes, table inlay, push stick, saw blade

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13. Storing the equipment

Store the device and its accessories in a dark, dry and frostproof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet
- Cracks due to the insulation ageing

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

If it is necessary to replace the connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

AC motor:

- The mains voltage must be 220-240 V~.
- Extension cables up to 25 m length must have a cross section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
 - These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

16. Troubleshooting

Fault	Possible causes	Action
Blade dissolves after switching off the engine	To slightly tightened fastening nut	Tighten the right hand thread nut
Engine will not start	Failure mains fuse	Check mains fuse
	Defective extension cable	Replace extension cord
	Connections on motor or switch not in order	Repair by electrical specialist
	Motor or switch faulty	Repair by electrical specialist
Motor will not work, the fuse is active	Cross section of the extension cable is not sufficient	See „Electrical connection“
	Overload by a blunt saw blade	Change saw blade
Fire marks on the cutting surface	Blunt saw blade	Have saw blade sharpened (only by an authorised sharpening specialist) or change it
	Wrong saw blade	Change saw blade

Обяснение на символите върху уреда

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност.
	Носете предпазни очила.
	Носете защита за слуха.
	Носете прахов респиратор.
	ВНИМАНИЕ: Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ диск.
	Носете предпазни ръкавици.
	Клас на защита II (двойна изолация)
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:	Страница:
1. Увод.....	45
2. Описание на уреда (Фиг. 1-18, 24).....	45
3. Обем на доставката	46
4. Употреба по предназначение	46
5. Указания за безопасност.....	47
6. Технически данни	53
7. Преди пускане в експлоатация.....	53
8. Конструкция.....	54
9. Управление	56
10. Експлоатация	57
11. Транспортиране (Фиг. 24).....	58
12. Поддръжка	58
13. Съхранение	59
14. Електрическо свързване	59
15. Изхвърляне и рециклиране.....	60
16. Отстраняване на неизправности	61
17. Декларация за съответствие	135

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности.

Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1-18, 24)

1. Плот за рязане
2. напречен ограничител
3. Разделящ клин
4. Предпазител за режещия диск
5. Режещ лист
6. Вложка на плота
7. Успореден ограничител комплект
8. Ръчно колело
9. Фиксираща ръкохватка
10. Превключвател срещу претоварване
11. Превключвател за включване/изключване
12. Гумен крак
13. Кука на инструмента
14. Инструмент за бутане
15. Бутон за фиксиране
- 15а. Клемна пластина
16. Държач
- 16а. Винт (успореден ограничител)
17. Опорна релса
18. Винт с назъбена глава (напречен ограничител)
19. Ръчка за въртене
20. Глух гаечен ключ 7/8 mm
21. Глух гаечен ключ 19/10 mm
22. Разширител на плота
23. Направляваща тръба
24. Накрайник
25. Винт (накрайник)
26. Винт с назъбена глава (разширител на плота)
27. Направляваща втулка
28. Винт за регулиране на височината
29. Контрагайка
30. Опорен крак
31. Отвор (разделящ клин)
32. Винт (вложка на плота)
33. Скрепителен винт (разделящ клин)

34. Винт (капак на режещия винт)
35. Капак на режещия диск
36. Накрайник за прахоулавяне
37. Канал (опорна релса)
38. Скала
39. Канал (опорна релса)
40. Канал (плот за рязане)
41. Мрежов кабел

3. Обем на доставката

- Предпазител за режещия диск
- Инструмент за бутане
- Успореден ограничител
- напречен ограничител
- Разширител на плота
- Накрайници и винтове за разширителя на плота
- Монтажен материал
- Глух гаечен ключ 19/10 mm
- Глух гаечен ключ 7/8 mm
- Ръководство за употреба

4. Употреба по предназначение

Циркулярът с плот служи за надлъжно и напречно рязане (само с напречен ограничител) на всякакъв вид дървесина и пластмаса, в съответствие с размера на машината. Всякакъв вид кръгли дървета не бива да се режат.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за машината режещи дискове (режещи дискове HM или CV). Използването на режещи дискове HSS и всякакъв вид абразивни отрезни дискове е забранено. Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за обслужване.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности. Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

⚠ ВНИМАНИЕ

При използването на уреди трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това ръководство за употреба / указания за безопасност. Съхранявайте ги добре, за да имате информацията на разположение по всяко време. Ако трябва да предадете уреда на трети лица, моля предайте също и това ръководство за употреба / указания за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните рискове:

- Докосване на режещия диск в незащитения диапазон на рязане.
- Бъркане в движещия се режещ диск (порезно нараняване)
- Откат от детайли и части на детайли
- Счупване на режещия диск
- Изхвърляне на дефектни твърдосплавни части на режещия диск
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ Предупреждение: Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b) Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c) Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

- c) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.

Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

- b) Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.

Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

- e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.

- f) Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- a) Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- c) Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.**

Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене селектрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменят части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява

неумишленото включване на електрическия инструмент.

- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент.

Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

- g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определе-

ни условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Указания за безопасност за циркулярите с плот

Указания за безопасност, свързани със защитния капак

- a) **Възложете монтажа на защитния капак. Защитните капаци трябва да са в изправно състояние и са монтирани правилно.**
Разхлабените, повредени или неправилно функциониращи защитни капаци трябва да бъдат поправени или подменени.
- b) **За отрязващите щампи винаги използвайте защитния капак на режещия диск на циркуляра и разделящия клин.**
За отрязващите щампи, при които режещият диск на циркуляра отрязва през цялата дебелина на обработвания детайл, защитният капак и предпазните устройства свеждат до минимум риска от нараняване.
- c) **След приключване на работните процеси (напр. фалцуване, прорязване или разделяне) чрез метода на последователно завъртане), при които е наложително снемането на защитния капак и/или разделящия клин, незабавно закрепете отново системата за защита.** Защитният капак свежда до минимум риска от нараняване.
- d) **Преди включване на електрически инструмент се уверете, че режещият диск на циркуляра не докосва защитния капак, разделящия клин или обработвания детайл.**
Случайният контакт на тези компоненти с режещия диск на циркуляра може да доведе до опасна ситуация.
- e) **Регулирайте ножа за разклинване или заклиняване съгласно настоящото ръководство за експлоатация.** Грешните разстояния, позиция и подравняване могат да са причина разделящият клин да не предотврати ефективно откат.
- f) **За да може разделящият клин да функционира, той трябва да въздейства върху обработвания детайл.** При рязания в обработвани детайли, които са твърде къси, ножът за

разклинване или заклиняване е неефективен, за да може да се задейства.

При тези обстоятелства ножът за разклиняване или заклиняване не може да предотврати откат.

- g) **Използвайте подходящ за разделящия клин режещ диск.** За да може разделящият клин да работи правилно, диаметърът на режещия диск трябва да е подходящ за съответния разделящ клин, стоманеното острие на режещия диск да е по-тънко от разделящия клин, а ширината на зъба да е по-голяма от дебелината зъба на разделящия клин.

Указания за безопасност за метода за рязане

- a) **⚠ ОПАСНОСТ: Не приближавайте с пръсти и ръце близо до режещия диск или в диапозона на рязане.**
Момент на невнимание или подхлъзване може да насочи ръката ви към режещия диск и да причини сериозни наранявания.
- b) **Водете обработвания детайл само срещу посоката на въртене на режещия диск.**
Подаване на обработвания детайл по посока на въртене на режещия диск над плота за рязане може да доведе до това, обработваният детайл и ръката Ви да бъдат захванати в режещия диск.
- c) **При надлъжни разрези никога не използвайте ограничител за рязане под ъгъл за подаване на обработвания детайл, а при напречни рязания с ограничител за рязане под ъгъл никога не използвайте успореден ограничител за надлъжно регулиране.**
Едновременно водене на обработвания детайл с успореден ограничител и ограничител за рязане под ъгъл увеличава вероятността от заклиняване на режещия диск и откат.
- d) **При надлъжно рязане винаги упражнявайте хранващо усилие върху обработвания детайл между опорната релса и режещия диск.** Използвайте инструментът за бутане, ако разстоянието между опорната релса и режещия диск е по-малко от 150 mm, и подвижен блок, ако разстоянието е по-малко от 50 mm.
Тези работни инструменти помагат да държите ръката си на безопасно разстояние от режещия диск.
- e) **Използвайте само доставения от производителя инструмент за бутане или такъв, произведен според инструкциите.**

Инструментът за бутане осигурява достатъчно разстояние между ръката Ви и режещия диск.

- f) **Никога не използвайте повреден или счупен инструмент за бутане.**

Повреден инструмент за бутане може да се счупи и да доведе до това, ръката Ви да падне в режещия диск.

- g) **Не работете „със свободни ръце“. Винаги използвайте успоредния ограничител или ограничителя за рязане под ъгъл, за да поставите и водите обработвания детайл. „Със свободни ръце“ означава, че вместо с успоредния ограничител или ограничителя за рязане под ъгъл, обработваният детайл се подпира или води с ръцете.**

Рязането със свободни ръце води до неправилно подравняване, заклинване и откат.

- h) **Никога не хващайте зоната около или над въртящия се режещ диск.**

Посягането към обработван детайл може да доведе до неволно докосване на въртящия се режещ диск.

- i) **Закрепете дългите и/или широките обработвани детайли зад и/или отстрани на плота за рязане, така че да останат в хоризонтално положение**

Дългите и/или широки обработвани детайли са склонни да се преобърнат на ръба на плота за рязане; това води до загуба на контрол, заклинване на режещия диск или откат.

- j) **Поддавайте обработвания детайл плавно. Не огъвайте или усуквайте обработвания детайл. Ако режещият диск се заклিনি, незабавно изключете електрическия инструмент, издърпайте мрежовия щекер и отстранете причината за заклинването.**

Заклинването на режещия диск през обработвания детайл може да доведе до откат или блокиране на двигателя.

- k) **Не отстранявайте отрязания материал, докато циркулярът работи.** Отрязаният материал може да заседне между режещия диск или опорната релса или в защитния капак и при отстраняването му пръстите Ви да се захванат в режещия диск. Изключете циркуляра и изчакайте режещия диск да спре, преди да отстраните материала.

- l) **При надлъжни разрези на обработвани детайли, които са по-тънки от 2 mm, използвайте допълнителен успореден ограничи-**

тел, който влиза в контакт с повърхността на плота.

Тънките обработвани детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител и да доведат до откат.

Откат – причини и съответните

Указания за безопасност

Откат е внезапната реакция на обработвания детайл в резултат на закачен, заклинен режещ диск или диагонален разрез в обработвания детайл по отношение на режещия диск или ако част от обработвания детайл се заклিনি между режещия диск и успоредния ограничител или друг неподвижен предмет.

В повечето случай при откат обработваният детайл се улавя от задната част на режещия диск, вдига се от плота за рязане и се изхвърля по посока на оператора. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на циркуляра с плот. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Никога не стойте на една линия с режещия диск. Винаги стойте от страната на режещия диск, върху която се намира опорната шина.**

В случай на откат, обработваният детайл може да бъде изхвърлен с висока скорост към хората, които са пред или на една линия с режещия диск.

- b) **Никога не хващайте зоната над или зад въртящия се режещ диск, за да издърпате или подпрете обработвания детайл.**

Може да се стигне до случайно докосване на режещия диск или откат да доведе до това, пръстите Ви да бъдат захванати от режещия диск.

- c) **Никога не дръжте и натискайте обработвания детайл, който трябва да бъде отрязан, срещу въртящия се режещ диск.**

Натискането на обработвания диск, който трябва да бъде отрязан, към режещия диск може да доведе до заклинване или откат.

- d) **Подравнете опорната шина успоредно на режещия диск.**

Неподравнена опорна релса натиска обработвания детайл към режещия диск и създава откат.

- e) При скрити срезове (напр. фалцуване, прорязване или разделяне чрез метода на последователно завъртане) използвайте притискателен гребен, за да насочите обработвания детайл към тезгяха и опорната шина.

С помощта на притискателен гребен можете по-добре да контролирате обработвания детайл при откат.

- f) **Бъдете особено внимателни при рязане на невидимите зони на сглобените обработвани детайли.**

Потопяемият режещ диск може да реже предмети, които могат да предизвикат откат.

- g) **Подпирайте големи плочи, за да намалите риска от откат поради заклинен режещ диск.**

Големите плочи могат да се огънат под собственото си тегло. Плочите трябва да бъдат подпрени там, където повърхността на плота изтърча.

- h) **Бъдете особено внимателни при рязането на обработвани детайли, които са усукани, вързани с възел, изкривени или нямат прав ръб, с който да ги насочите с ограниченител за рязане под ъгъл или по опорна шина.**

Изкривеният, вързаният с възел или усукан обработван детайл е нестабилен и води до неправилно подравняване на среза с режещия диск, заклиняване и откат.

- i) **Никога не режете няколко подредени един върху друг или един зад друг детайли.**

Режещият диск може да улови един или няколко детайла и да предизвика откат.

- j) **Ако желаете отново да стартирате трион, чийто режещ диск се намира в обработвания детайл, центрирайте режещия диск в прореза така, че режещите зъби да не се заклинят в обработвания детайл. Ако режещият диск се заклини, обработвания детайл може да се повдигне и да предизвика откат, когато циркулярът се стартира отново.**

- k) **Поддържайте режещите дискове чисти, остри и ограничени. Никога не използвайте изкривени режещи дискове или режещи дискове с напукани или счупени зъби.**

Острите или правилно ограничени режещи дискове минимизират риска от заклиняване, блокиране и откат.

Указания за безопасност за работа с циркуляра с плот

- a) **Изключете циркуляра с плот и го разединете от мрежата, преди да снемете вложката на плота, сменете режещия диск, настройте разделящия клин или защитния капак на режещия диск и ако машината ще бъде оставена без надзор.**

Предпазните мерки предотвратяват злополуки.

- b) **Никога не оставяйте циркуляра с плот да работи без наблюдение. Изключете електрическия инструмент и не го оставяйте, докато не спре напълно.**

Работещ без надзор циркуляр представлява неконтролирана опасност.

- c) **Поставете циркуляра с плот на място, което е равно и добре осветено и върху което можете да стоите стабилно и да пазите равновесие. Мястото на монтаж трябва да предлага достатъчно място, за да обработвате свободно детайла, въпреки размера му.**

Безпорядъкът, неосветените работни зони и неравните, хлъзгави подове могат да доведат до злополуки.

- d) **Редовно отстранявайте дървени стърготини и стърготини под плота за рязане и/или от системата за извличане на прах.**

Натрупаните дървени стърготини са възпалими и могат да се запалят.

- e) **Закрепете циркуляра с плот.**

Неподходящо закрепен циркуляр с плот може да се премести или преобърне.

- f) **Снемете регулировъчното приспособление, дървесните остатъци и т.н. от циркуляра с плот, преди да го включите.**

Отклонението или възможното заклиняване може да бъдат опасни.

- g) **Винаги използвайте режещи дискове с правилния размер и с подходящ отвор за захващане (напр. с формата на ромб или кръгъл).**

Режещи дискове, които не стават на монтажните елементи на циркуляра, не се въртят балансирано и водят до загуба на контрол.

- h) **Никога не използвайте повреден или грешен материал за монтиране на режещия трион, като напр. фланци, подложни шайби, винтове и гайки.**

Този материал за монтиране е конструиран специално за Вашия циркуляр, за да гарантира безопасна работа и оптимална производителност.

- i) **Никога не стойте върху циркуляра с плот и не използвайте циркуляра с плот като табуретка.**

Могат да настъпят сериозни наранявания, ако електрическият инструмент се преобърне или ако случайно влезете в контакт с режещия диск.

- j) **Уверете се, че режещият диск е монтиран в правилната посока на въртене. Не използвайте шлифовъчни дискове или телени четки с циркуляри с плот.**

Неправилното монтиране на режещия диск или използването на неодобрити аксесоари може да причини сериозни наранявания.

Указания за безопасност при боравене с режещи дискове

1. Използвайте работни инструменти, само когато сте овладели боравенето с тях.
2. Съблюдавайте максималните обороти. Посочените върху работния инструмент максимални обороти не бива да се превишават. Спазвайте, ако е посочен, диапазона на оборотите.
3. Съблюдавайте посоката на въртене на двигателя и на режещия диск.
4. Не използвайте работни инструменти с пукнатини. Бракувайте напукани работни инструменти. Ремонт не се допуска.
5. Почиствайте повърхностите за затягане от замърсявания, грес, масло и вода.
6. Не използвайте хлабави редуциращи пръстени или втулки за намаляване на отворите на циркулярни дискове.
7. Следете за това, фиксираните редуциращи пръстени за осигуряване на работния инструмент да имат еднакъв диаметър и поне 1/3 от диаметъра на рязане.
8. Уверете се, че фиксираните редуциращи пръстени са успоредни един спрямо друг.
9. Боравете с работните инструменти внимателно. Най-добре е да ги съхранявате в оригиналната опаковка или в специални калъфи. Носете предпазни ръкавици, за да подобрите сигурното захващане и да намалите риска от нараняване още повече.
10. Преди употреба на работни инструменти се уверявайте, че всички предпазни приспособления са закрепени правилно.

11. Преди употребата се уверявайте, че използваният от Вас работен инструмент отговаря на техническите изисквания на този електрически инструмент и е правилно закрепен.
12. Използвайте доставения режещ диск само за рязане на дървесина, никога за обработка на метали.
13. Използвайте правилния режещ диск за материала, който ще се обработва.
14. Използвайте режещ диск с диаметър, подходящ за извършваната работа.
15. Използвайте режещи дискове, които са със същите или по-високи обороти от тези, посочени на електрическия инструмент.
16. Използвайте само препоръчаните от производителя режещи дискове, които, ако са предназначени за рязане на дърво или други подобни материали, отговарят на EN 847-1.
17. Носете подходящи лични предпазни средства, като напр.:
– защита за слуха;
– предпазни ръкавици при боравене с режещи дискове.
18. Използвайте само препоръчани от производителя режещи дискове, отговарящи на EN 847-1. Предупреждение! При смяна на режещия диск внимавайте за това, широчината на рязане да не е по-малка, а дебелината на тялото на диска да не е по-голяма от дебелината на разделящия клин!
19. При рязането на дърво и пластмаса избягвайте прегряване на режещите зъби. Намалете скоростта на подаване за да избегнете разтопяване на пластмасата.

Остатъчни рискове

Електрическият инструмент е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

- Не натоварвайте машината ненужно: прекалено силен натиск при рязане поврежда бързо режещия диск. Това може да доведе до влошаване на производителността на машината при обработка и на точността на рязане.
- Предотвратявайте случайни включвания на машината: при поставяне на щепсела в контакта пусковият бутон не бива да е натиснат.
- Използвайте инструмента, препоръчан в този наръчник. Така постигате оптимална производителност на Вашия трион.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината работи.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, изключете уреда и извадете мрежовия щепсел.

6. Технически данни

Двигател на променлив ток..... 220 - 240 V~ 50 Hz
 Консумирана мощност..... 1200 W (S1*)
 1500 W (S6 25%**)
 Обороты на празен ход n_0 4800 min⁻¹
 Твърдосплавен режещ диск..ø 210 x ø 30 x 2,6 mm
 Брой зъбци 24
 Дебелина на режещия клин 2,0 mm
 Мин. размер на обработвания
 детайл Ш x Д x В..... 10 x 50 x 1 mm
 Размер на плота 485 x 445 mm
 Разширител на плота 485 x 515 mm
 Размер на плота макс. 485 x 630 mm
 Височина на рязане макс. 45° 45 mm
 Височина на рязане макс. 0° 48 mm
 Наклянящ се режещ диск 0-45° наляво
 Връзка за изсмукване ø 35 mm
 Тегло ок. 14 kg
 Размер на машината
 (с разширение) Ш x Д x В 485 x 630 x 440 mm

*S1: Непрекъсната работа с постоянно натоварване

**S6 25%:

Непрекъснат режим с периодичен товар (продължителност на цикъла 10 мин.)

За да не загрява двигателят недопустимо, двигателят може да се експлоатира 25% от продължителността на цикъла с посоченото номинално натоварване и след това трябва 75% от продължителността на цикъла да продължи да работи без товар.

Шум

Стойностите на шума са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA} 87,5 dB

Неопределеност K_{pA} 3 dB

Ниво на звукова мощност L_{WA} 100,5 dB

Неопределеност K_{WA} 3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841.

УКАЗАНИЕ: Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва. Вземете мерки за предпазване от шумови натоварвания. При това вземайте под внимание целия процес на работа, също и моментите, през които електрическият инструмент работи без натоварване или е изключен. Подходящите мерки включват, между другото, редовна поддръжка и грижи за електрическият инструмент и приставките, редовни почивки, както и добро планиране на работните процеси.

7. Преди пускане в експлоатация

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

Машината трябва да е стабилно монтирана. За целта е завинтете върху работна маса, долна рамка и подобни. За тази цел използвайте отворите, които се намират от вътрешната страна на краката на корпуса.

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Режещият лист трябва да може да се движи свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че режещият диск е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на машината се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Свързвайте машината само към правилно инсталиран контакт тип Шуко, който е обезопасен с поне 16A.

8. Конструкция

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди всякакви работи по поддръжка, преоборудване или монтиране на циркуляра с плот щепселът трябва да се издърпва.

8.1 Преди монтажа

- Поставете всички доставени части върху равна повърхност.
- Групирайте еднаквите части.

УКАЗАНИЕ:

- Когато се осигуряват съединения с винт (с кръгла или шестостенна глава), шестостенни гайки и подложни шайби, шайбата трябва да се поставя под гайката.
- Винаги вкарвайте винтовете от вън навътре, осигурявайте съединенията с гайки отвътре.
- По време на монтажа затягайте гайките и винтовете само толкова, колкото те да не паднат.

Ако още преди окончателния монтаж затегнете здраво гайките и винтовете, окончателният монтаж не може да бъде завършен.

8.2 Монтаж на разширителя на плота (Фиг. 4-6)

1. Развийте винтовете с назъбена глава (26) (Фиг. 5).
ВНИМАНИЕ: Не развивайте винтовете с назъбена глава (26) твърде много.
2. Вкарайте направляващите тръби (23) на разширителя на плота (22) в направляващите втулки (27) (вижте Фиг. 4/5).
3. Вкарайте крайниците (24) в направляващите тръби (23) на разширителя на плота (22), както е показано на Фиг. 6.
4. Фиксирайте крайниците (24) с винтовете (25), както е представено на Фиг. 6.
5. Издърпайте докрай разширителя на плота (22) и го фиксирайте с винтовете с назъбена глава (26) (Фиг. 5).
6. След това сгънете опорните крака (30) навън.
7. Подравнете разширителя на плота (22) спрямо хоризонталните линии на циркуляра с плот.
8. Развийте контрагайката (29) на съответния опорен крак (30) и настройте съответно винта за регулиране на височината (28).
9. След това затегнете отново контрагайката (29).

Ако няма да използвате разширителя на плота (22), сгънете опорните крака (30) навътре.

8.3 Монтаж/демонтаж на предпазителя за режещия диск (Фиг. 7)

1. Поставете предпазителя за режещия диск (4) отгоре върху разделящия клин (3), така че болът да легне в жлеба на разделящия клин (31). Внимание: За да можете да поставите предпазителя за режещия диск (4) върху разделящия клин (3), трябва да се натисне бутонът за бързо заключване (A).
2. Уверете се, че предпазителят за режещия диск (4) се движи свободно.
3. Демонтажът се извършва в обратна последователност.

⚠ Предупреждение: Преди започване на рязане то предпазителят на режещия диск (4) трябва да бъде спуснат върху рязания материал.

След монтажа проверете правилното функциониране на предпазителя за режещия диск (4).

Повдигнете предпазителя на режещия диск и го пуснете. Предпазителят за режещия диск трябва автоматично да се върне в изходно положение.

8.4 Сваляне/поставяне на вложката на плота (Фиг. 8)

⚠ **Предупреждение:** При износване или повреда вложката на плота (6) трябва да се подмени, в противен случай съществува повишена опасност от нараняване.

1. Поставете режещия диск в долна позиция (виж 9.2)
2. Свалете предпазителя на режещия диск (4).
3. Свалете винтовете на вложката на плота (32).
4. Извадете вложката на плота (6).
5. Монтажът на вложката на плота (6) се извършва в обратен ред.

8.5 Настройване на разделящия клин (Фиг. 9)

⚠ **Предупреждение:** Издърпайте щепсела.

⚠ **Предупреждение:** Настройката на режещия диск (5) трябва да се проверява след всяка смяна на режещия диск.

1. Настройте режещия диск (5) на макс. дълбочина на среза, поставете го в положение 0° и го фиксирайте (виж 9.2).
2. Демонтирайте предпазителя на режещия диск (4) (виж 8.3).
3. Извадете вложката на плота (6) (виж 8.4).
4. Разхлабете скрепителните винтове (33)
5. Подравнете разделящия клин (3) така, че
 - а) разстоянието между режещия диск (5) и разделящия клин (3) да е макс. 5 mm (Фиг. 10) и
 - б) режещият диск (5) да е успореден на разделящия клин (3).
6. Затегнете отново скрепителните винтове (33) и монтирайте вложката на плота (6) (виж 8.4).
7. Монтирайте отново предпазителя на режещия диск (4) (виж 8.3).

8.6 Монтаж/смяна на режещия диск (Фиг. 11, 12)

⚠ **Предупреждение:** Издърпайте щепсела и носете предпазни ръкавици.

1. Демонтирайте предпазителя на режещия диск (4) (виж 8.3).
2. Развийте винтовете (34) на долния капак на режещия диск (35) и го отворете.

3. Развийте гайката, като поставите глухия гаечен ключ 19 mm (21) върху гайката, а с друг глух гаечен ключ 8 mm (20) задържите вала на двигателя на контра (Фиг. 12).

ВНИМАНИЕ: Въртете гайката в посоката на въртене на режещия диск.

4. Свалете външния фланец и издърпайте стария режещ диск по диагонал надолу от вътрешния фланец.
5. Преди монтажа на новия режещ диск внимателно почистете фланците на режещия диск с телена четка.
6. Поставете новия режещ диск в обратна последователност и го затегнете.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съблюдавайте посоката на движение. Режещите ръбове на зъбците трябва да сочат в посоката на движение, т.е. напред (виж стрелката върху предпазителя на режещия диск (4)).
7. Затворете долния капан на режещия диск (35) и затегнете отново винтовете (34).
8. Монтирайте отново предпазителя на режещия диск (4) и настройте (виж 8.3).

⚠ **Предупреждение:** Проверете защитните устройства, преди отново да работите с циркуляра.

8.7 Монтаж на успоредния ограничител (Фиг. 2, 15)

1. Закрепете държача (16) с помощта на бутоните за фиксиране (15) и клемните пластини (15a) към плота.
2. Уверете се, че държачът (16) е подравнен успоредно на режещия диск (5). Ако е необходимо, регулирайте с помощта на скалата (38).
3. Вкарайте монтажните шпонки по протежение на канала (37) в опорната релса (17).
4. Закрепете опорната релса (17) с помощта на винтовете (16a) към държача (16).

8.8 Монтаж на напречния ограничител (Фиг. 18)

1. Вкарайте напречния ограничител (2) в канала (40) на плота за рязане (1).
2. Разхлабете ръчката за въртене (19).
3. Завъртете напречния ограничител (2), докато стрелката посочи желаната мярка за ъгъл.
4. Затегнете отново (19) ръчката за въртене.

8.9 Изсмукване на стърготините (Фиг. 13)

ВНИМАНИЕ: Използвайте уреда само с прахоулавяне.

Свържете подходяща инсталация за изсмукване на стърготини (не е включена в обема на доставката) към крайника за прахоулавяне (36).

ВНИМАНИЕ: Проверявайте и почиствайте редовно каналите за изсмукване.

9. Управление

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

9.1 Превключвател (Фиг. 1)

9.1.1 Превключвател за включване/изключване (11)

- Чрез натискане на зеления бутон „I“ банцигът може да бъде включен. Преди започване на рязането изчакайте, докато режещият диск достигне своите максимални обороти.
- За да изключите отново банцига, трябва да бъде натиснат червеният бутон „0“.

9.1.2 Превключвател срещу претоварване (10)

Двигателят на уреда е оборудван с превключвател срещу претоварване (10) срещу претоварване.

При превишаване на номиналния ток превключвателят срещу претоварване (10) изключва уреда. В този случай процедирайте по следния начин:

- Оставете уреда да се охлади за няколко минути.
- Натиснете превключвателя срещу претоварване (10).
- Включете уреда чрез натискане на зеления бутон „I“.

9.2 Настройване на дълбочината на среза (Фиг. 1)

Чрез въртене на ръчното колело (8) режещият диск (5) може да бъде настроен на желаната дълбочина на среза.

- **Обратно на часовниковата стрелка:** по-голяма дълбочина на среза
- **По часовниковата стрелка:** по-малка дълбочина на среза

Проверете настройката с помощта на пробен разрез.

9.3 Настройване на ъгъла (Фиг. 14)

С циркуляра с плот могат да се извършват скосени разреза наляво от 0°-45° към успоредния ограничител (7).

⚠ Преди всеки разрез се уверявайте, че между опорната релса (17), напречния ограничител (2) и режещия диск (5) не е възможен сблъсък.

1. Разхлабете фиксиращата ръкохватка (9).
2. Чрез завъртане на ръчното колело (8) настройте желаната мярка за ъгъл на скалата.
3. Фиксирайте фиксиращата ръкохватка (9) в желаното положение на ъгъла.

9.4 Използване на успоредния ограничител (Фиг. 2, 15-17)

9.4.1 Височина на ограничителя (Фиг. 15, 16)

- Опорната релса (17) на успоредния ограничител (7) разполага с две различно високи водещи повърхности.
- В зависимост от дебелината на материалите за рязане, опорната релса (17) трябва да бъде използвана съгласно фиг. 15 за дебели материали (над 25 mm дебелина на детайла) и съгласно фиг. 16 за тънки материали (под 25 mm дебелина на детайла).

9.4.2 Пренастройване на опорната релса (Фиг. 15, 16)

1. За пренастройване на опорната релса (17) на по-ниски водещи повърхности, двата винта (16a) трябва да са разхлабени, за да се освободи опорната релса (17) от държача (16).
2. Издърпайте опорната релса (17) по протежение на канала.
3. Завъртете опорната релса (17) и вкарайте монтажните шпонки по протежение на втория канал (39).
4. Пренастройването на висока водеща повърхност трябва да се извърши аналогично.

9.4.3 Широчина на рязане (Фиг. 15, 16)

- При надлъжни разрези на дървени детайли трябва да бъде използван успоредния ограничител (7).
- Успоредният ограничител (7) може да се монтира от двете страни на плота за рязане (1).
- С помощта на скалата (38) върху плота за рязане (1) успоредният ограничител (7) може да се настрои на желания размер.
- Затегнете двата бутона за фиксиране (15), за да фиксирате успоредния ограничител (7).
- Направете пробен разрез за измерване на ширината, преди да отрежете действителния обработван детайл. Така избягвате неточности на скалата или настройката.

9.4.4 Настройване на дължината на ограничителя (Фиг. 15, 17)

За избягване на заклиняване на отрязания материал, опорната релса (17) може да се премества в надлъжна посока.

Практическо правило: Задният край на ограничителя се удря във въображаема линия, която започва от около средата на режещия диск и се движи на 45° назад.

1. Настройте необходимата ширина на рязане.
2. Разхлабете винтовете (16а) и преместете опорната релса (17), докато се докосне до въображаемата 45° линия.
3. Затегнете отново винтовете (16а).

9.5 Използване на напречен ограничител (Фиг. 18)

При рязане напречният ограничител (2) с опорната релса (17) трябва да бъде ограничен от успоредния ограничител (7) (Фиг. 18).

9.5.1 Удължаване на напречния ограничител

1. Свалете опорната релса (17) от успоредния ограничител (7). За целта разхлабете винтовете (16а) и освободете опорната релса (17) от държача (16).
2. Вкарайте монтажните шпонки по протежение на канала в опорната релса (17).
3. Закрепете опорната релса (17) с помощта на винтовете с назъбена глава (18) към напречния ограничител (2).

ВНИМАНИЕ: Не бутайте опорната релса прекалено много в посока режещия диск. Разстояние между опорната релса (17) и режещия диск (5) трябва да е ок. 2 cm.

10. Експлоатация

Указания за работа

- След всяка нова настройка препоръчваме пробен разрез, за да проверите настроените размери.
- След включване на циркуляра изчакайте, докато режещият диск достигне своите максимални обороти, преди да извършите разреза.
- Внимание при подрязване.
- Използвайте уреда само с прахоулавяне.
- Проверявайте и почиствайте редовно каналите за изсмукване.

10.1 Извършване на надлъжни разрези (Фиг. 19)

Тук даден детайл се разрязва по дължина. Един ръб на детайла се притиска към успоредния ограничител (7), докато плоската страна лежи върху плота за рязане (1).

Предпазителят за режещия диск (4) трябва винаги да бъде спуснат върху детайла. Работната позиция при надлъжно рязане не бива никога да е на една линия с хода на разреза.

1. Настройте успоредния ограничител (7) според височината на детайла и желаната ширина (вижте 9.4).
2. Включете циркуляра.
3. Поставете ръце със затворени пръсти плоско върху детайла и бутайте детайла по успоредния ограничител (7) по продължение на режещия диск (5).
4. Странично водене с лявата или дясната ръка (в зависимост от позицията на успоредния ограничител) само до предния ръб на предпазителя за режещия диск (4).
5. Винаги избутвайте детайла до края на разделящия клин (3).
6. Отрязъкът от детайла остава да лежи върху плота за рязане (1), докато режещият диск (5) отново достигне положението на покой.
7. Осигурявайте дълги детайли срещу преобръщане в края на рязането (напр. щендер за развиване и др.).

ВНИМАНИЕ: Успоредният ограничител трябва да се настрои успоредно на режещия диск (виж 8.7). Проверявайте подравняването и редовно и преди всяка и по време на употреба, както и при продължително неизползване се уверявайте, че успоредният ограничител е неподвижен.

Затегнете отново винта и настройте успоредния ограничител (виж 9.4.3), ако е необходимо. Поради вибрации винтовете могат да се разхлабят и успоредният ограничител да се измести.

10.1.1 Рязане на тесни детайли (Фиг. 20)

Надлъжни разрези на детайли с ширина под 120 mm трябва непременно да се извършват с помощта на инструмент за бутане (14). Инструментът за бутане (14) е включен в обема на доставката. Незабавно подменяйте износения, респ. повредения инструмент за бутане (14).

1. Настройте успоредния ограничител (7) според предвидената ширина на детайла (вижте 9.4).

2. Бутайте детайла напред с двете ръце, в зона-та на режещия диск непременно използвайте инструмент за бутане (14) като помощно средство за бутане.
3. Винаги избутвайте детайла до края на разделящия клин (3).

⚠ **Предупреждение:** При къси детайли инструментът за бутане (14) трябва да се използва още от началото на разреза.

10.1.2 Рязане на много тесни детайли (Фиг. 21)

За надлежни разреза на много тесни детайли с ширина от 30 mm или по-малко задължително трябва да използвате подвижно дърво.

Подвижното дърво не е включено в обема на доставката! (Може да се закупи от специализирани магазини) Сменяйте своевременно износеното подвижно дърво.

По време на рязането обработваните детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител и режещия диск, да се хванат от режещия диск и да бъдат изхвърлени. Затова ниската водеща повърхност на успоредния ограничител е за предпочитане (виж Фиг. 16). Ако е необходимо, пренастройте опорната релса (фиг 9.4.2).

1. Успоредният ограничител трябва да се настрои според ширината на разкрояване на детайла.
2. С помощта на подвижното дърво натиснете детайла към опорната релса и избутайте детайла с инструмента за бутане (14) до края на разделящия клин.

10.1.3 Извършване на напречни рязани (Фиг. 22)

Скосените разреза по правило се извършват при използване на успоредния ограничител (7). Успоредният ограничител (7) по принцип трябва да се монтира отдясно на режещия диск.

В противен случай обработваните детайли могат да се заклинят между успоредния ограничител и режещия диск и да бъдат изхвърлени.

1. Настройте режещия диск (5) на желания ъгъл (вижте 9.3).
2. Настройте успоредния ограничител (7) според широчината и височината на детайла (вижте 9.4).
3. Извършете разреза според широчината на детайла (вижте 10.1)

10.2 Извършване на напречни разреза (Фиг. 23)

1. Вкарайте напречния ограничител (2) в канала (40) на плота за рязане и настройте на желаната мярка за ъгъл (виж 9.5).
2. Използвайте опорна релса (17).
3. Притиснете детайла здраво към напречния ограничител (2).
4. Включете циркуляра.
5. Бутайте напречния ограничител (2) и детайла по посока на режещия диск (5), за да извършите разреза.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги дръжте здраво водения детайл, никога свободния детайл, който се отрязва.

6. Винаги бутайте напречния ограничител (2) толкова напред, че детайлът да бъде напълно отрязан.
7. Отново изключете циркуляра.
8. Отстранявайте отпадъка едва тогава, когато режещият диск спре.

10.3 Рязане на дървеснолюспеста плоча

За да се избегне назъбване на ръба на среза при рязане на плочи от дървесни частици, режещият диск (5) не трябва да е настроен по-високо от 5 mm над дебелината на детайла (виж също точка 9.2).

11. Транспортиране (Фиг. 24)

- Изключвайте електрическия инструмент и го отделайте от електрозахранването преди всякаво транспортиране.
- Спуснете режещия диск (5), доколкото е възможно.
- Навийте мрежовия кабел (41).
- Носете електрическия инструмент с две ръце на неподвижния плот за рязане (1). Никога не носете разширителя за плота за носене на електрическия инструмент.
- Пазете електрическия инструмент от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.
- Осигурявайте електрическия инструмент срещу преобръщане и пързаяне.
- Никога не използвайте предпазните устройства за вдигане или транспортиране.

12. Поддръжка

⚠ **Предупреждение:** Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

12.1 Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте защитните устройства, вентилационните процепи, смукателните отвори и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Отстранявайте дървесните стъркотини и прахта с прахосмукачка и четка. Продушайте със съгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя.

12.2 Графитни четки

- При прекалено силно образуване на искри възложете на електротехник проверка на графитните четки. Внимание! Графитните четки могат да се сменят само от електротехник.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи. Бързоизносващи се части*: Графитни четки, вложка на плота, инструмент за бутане, режещ диск

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

13. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.

Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

14. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

Повреден свързващ електрически проводник.

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стения контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само съединителни проводници с обозначението „H05VV-F“.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Ако е необходима смяна на свързващия проводник, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220-240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

Вид на свързването Y

Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

15. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!

- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

16. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Режещият диск се разхлабва след изключване на двигателя	Прекалено леко затегната закрепваща гайка	Затягане на закрепващата гайка с дясна резба
Двигателят не се задвижва	Повреда на мрежов предпазител	Проверете мрежовия предпазител
	Дефектен удължаващ проводник	Смяна на удължаващия проводник
	Връзките към двигателя или превключвателя не са наред	Възлагане на проверка от електротехник
	Дефектен двигател или превключвател	Възлагане на проверка от електротехник
Двигателят няма мощност, предпазителът се задейства	Сечението на удължаващия проводник не е достатъчно	виж „Електрическо свързване“
	Претоварване поради затыпен режещ диск	Смяна на режещия диск
Нагорели места по повърхността на рязане	Затыпен режещ диск	Наточване на режещия диск (само от оторизирана фирма) или смяна
	Неподходящ режещ диск	Подмяна на режещия диск

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.
	ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

Περιεχόμενα:	Σελίδα:
1. Εισαγωγή.....	64
2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1-18, 24).....	64
3. Παραδοτέο υλικό	65
4. Ενδεδειγμένη χρήση.....	65
5. Υποδείξεις ασφαλείας	65
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά	72
7. Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	73
8. Τοποθέτηση.....	73
9. Χειρισμός.....	75
10. Λειτουργία.....	76
11. Μεταφορά (Εικ. 24).....	78
12. Συντήρηση	78
13. Αποθήκευση	78
14. Ηλεκτρική σύνδεση.....	78
15. Απόρριψη και ανακύκλωση.....	79
16. Αντιμετώπιση προβλημάτων	80
17. Δήλωση συμμόρφωσης	135

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού. Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έργο επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιπρέπει να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.

Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1-18, 24)

1. Τραπέζι πριονιού
2. Εγκάρσιος αναστολέας
3. Σφήνα σχισίματος
4. Προστατευτικό λεπίδας πριονιού
5. Λεπίδα πριονιού
6. Ένθετο τραπεζιού
7. Παράλληλος αναστολέας πλήρης
8. Χειροτροχός
9. Λαβή ακινητοποίησης
10. Διακόπτης υπερφόρτωσης
11. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
12. Λαστιχένιο πέγμα
13. Άγκιστρο εργαλείων
14. Ράβδος ώθησης
15. Κομβίο ακινητοποίησης
- 15a. Έλασμα σύσφιξης
16. Στήριγμα
- 16a. Βίδα (παράλληλος αναστολέας)
17. Ράγα αναστολέα
18. Βίδα ραβδωτής κεφαλής (εγκάρσιος αναστολέας)
19. Λαβή περιστροφής
20. Πολύγωνο κλειδί 7/8 mm
21. Πολύγωνο κλειδί 19/10 mm
22. Επέκταση τραπεζιού
23. Σωλήνας καθοδήγησης
24. Τμήμα τερματισμού
25. Βίδα (τμήμα τερματισμού)
26. Βίδα ραβδωτής κεφαλής (επέκταση τραπεζιού)
27. Υποδοχή καθοδήγησης
28. Βίδα ρύθμισης ύψους
29. Κόντρα παξιμάδι
30. Πόδι
31. Οπή (σφήνα σχισίματος)
32. Βίδα (ένθετο τραπεζιού)
33. Βίδα στερέωσης (σφήνα σχισίματος)
34. Βίδα (κάλυμμα λεπίδας πριονιού)
35. Κάλυμμα λεπίδας πριονιού
36. Στόμιο αναρρόφησης

37. Αυλάκωση (ράγα αναστολέα)
38. Κλίμακα
39. Αυλάκωση (ράγα αναστολέα)
40. Αυλάκωση (τραπέζι πριονιού)
41. Καλώδιο ρεύματος δικτύου

3. Παραδοτέο υλικό

- Προστατευτικό λεπίδας πριονιού
- Ράβδος ώθησης
- Παράλληλος αναστολέας
- Εγκάρσιος αναστολέας
- Επέκταση τραπεζιού
- Τμήματα τερματισμού και βίδες για την επέκταση τραπεζιού
- Υλικά συναρμολόγησης
- Πολύγωνο κλειδί 19/10 mm
- Πολύγωνο κλειδί 7/8 mm
- Οδηγίες χειρισμού

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το δισκοπρίνο πάγκου χρησιμεύει για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές (μόνο με εγκάρσιο αναστολέα) ξύλων κάθε είδους και πλαστικών υλικών, ανάλογα με το μέγεθος του μηχανήματος. Δεν επιτρέπεται να κόβονται κανενός είδους στρογγυλά ξύλα.

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προερχόμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λεπίδες πριονιού που είναι κατάλληλες για το μηχανήμα (λεπίδες πριονιού HM ή CV). Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε είδους λεπίδων πριονιού και τροχών κοπής από ταχυχάλυβα (HSS).

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχανήμα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους. Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.

Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη χρήση συσκευών πρέπει να λαμβάνονται κάποια προληπτικά μέτρα, για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτόν, διαβάστε προσεκτικά και πλήρως το παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών χειρισμού / Υποδείξεων ασφαλείας. Φυλάξτε το καλά ώστε οι πληροφορίες αυτές να είναι πάντα διαθέσιμες. Σε περίπτωση που παραδώσετε τη συσκευή σε άλλους, δώστε τους και το παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών χειρισμού / Υποδείξεων ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παραβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχανήμα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση, μπορεί ορισμένοι υπολείπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην εξαλείφονται πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι:

- Επαφή με τη λεπίδα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο)
- Ανάκρουση με εκτίναξη αντικειμένων εργασίας και θραυσμάτων αυτών
- Θραύσεις λεπίδας πριονιού
- Εκτόξευση τμημάτων σκληρού μετάλλου ελαττωματικής λεπίδας πριονιού
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων μέσων προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- c) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a) Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.

Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μετεωρεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) **Αν μπορούν να εγκατασταθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.**

Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφίγνυμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα πάγκου

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με καλύμματα προστασίας

- a) **Αφήνετε τα προστατευτικά καλύμματα εγκατεστημένα. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι σε λειτουργική κατάσταση και σωστά εγκατεστημένα.**

Τα προστατευτικά καλύμματα που έχουν λασκάρει, έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται.

- b) **Για τομές διαχωρισμού χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας πριονιού και τη σφήνα σχισίματος.**

Για τομές διαχωρισμού στις οποίες η λεπίδα πριονιού κόβει όλο το πάχος του αντικειμένου εργασίας, το προστατευτικό κάλυμμα και οι άλλες διατάξεις ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c) **Μετά την ολοκλήρωση διαδικασιών εργασίας (π.χ. δημιουργία εντομών, αυλακώσεων ή κοπή με γύρισμα του αντικειμένου εργασίας) στις οποίες απαιτείται η απομάκρυνση του προστατευτικού καλύμματος και/ή σφήνας σχισίματος, πάντα στερεώνετε πάλι και χωρίς καθυστέρηση το σύστημα προστασίας.**

Το προστατευτικό κάλυμμα μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- d) **Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου βεβαιώνετε ότι η λεπίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με το προστατευτικό κάλυμμα, τη σφήνα σχισίματος ή το αντικείμενο εργασίας.**

Η κατά λάθος επαφή αυτών των εξαρτημάτων με τη λεπίδα πριονιού μπορεί να επιφέρει επικίνδυνη κατάσταση.

- e) **Ευθυγραμμίστε τη σφήνα σχισίματος σύμφωνα με την περιγραφή στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Λανθασμένες αποστάσεις, θέση και ευθυγράμμιση μπορεί να είναι λόγοι που η σφήνα σχισίματος δεν θα μπορέσει να εμποδίσει αποτελεσματικά μια περίπτωση ανάκρουσης.**

- f) **Για να μπορεί να λειτουργήσει η σφήνα σχισίματος, πρέπει να μπορεί να δράσει πάνω στο αντικείμενο εργασίας.**

Σε κοπές σε αντικείμενα εργασίας τα οποία είναι πολύ μικρού μήκους για να μπορεί να εμπλακεί η σφήνα σχισίματος, τότε η σφήνα σχισίματος δεν θα έχει αποτέλεσμα. Υπό αυτές τις συνθήκες η σφήνα σχισίματος δεν μπορεί να εμποδίσει τυχόν ανάκρουση.

- g) **Χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού κατάλληλη για τη σφήνα σχισίματος.** Για να έχει σωστό αποτέλεσμα η σφήνα σχισίματος, πρέπει η διάμετρος της λεπίδας πριονιού να ταιριάζει στην αντίστοιχη σφήνα σχισίματος, ο κορμός της λεπίδας πριονιού να είναι πιο λεπτός από τη σφήνα σχισίματος και το πλάτος των δοντιών να είναι μεγαλύτερο από το πάχος της σφήνας σχισίματος.

Υποδείξεις ασφαλείας για διαδικασίες κοπής με πρίονι

- a) **Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Ποτέ μην τοποθετείτε τα δάκτυλα και τα χέρια σας κοντά στη λεπίδα πριονιού ή στην περιοχή κοπής πριονιού.**

Μία στιγμή απροσεξίας ή ένα γλίστρημα θα μπορούσε να κατευθύνει το χέρι σας προς τη λεπίδα πριονιού και να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.

- b) **Τροφοδοτείτε το αντικείμενο εργασίας στη λεπίδα πριονιού μόνο αντίθετα με τη φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού.**

Η τροφοδότηση του αντικειμένου εργασίας στην ίδια κατεύθυνση με τη φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού πάνω από τον πάγκο πριονιού, μπορεί να προκαλέσει έλξη του αντικειμένου εργασίας και του χεριού σας στη λεπίδα πριονιού.

- c) **Σε διαμήκεις κοπές μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον αναστολέα φалтsοκοπής για την τροφοδοσία του αντικειμένου εργασίας, και σε εγκάρσιες κοπές ποτέ μη χρησιμοποιείτε μαζί με τον αναστολέα φалтsοκοπής επιπλέον τον παράλληλο αναστολέα για ρύθμιση μήκους.** Η ταυτόχρονη καθοδήγηση του αντικειμένου εργασίας με τον παράλληλο αναστολέα και τον αναστολέα φалтsοκοπής αυξάνει την πιθανότητα να σφηνώσει η λεπίδα πριονιού και να προκύψει ανάκρουση.

- d) **Κατά τις διαμήκεις κοπές, ασκείτε πάντα τη δύναμη τροφοδοσίας στο αντικείμενο εργασίας ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και στη λεπίδα πριονιού. Χρησιμοποιείτε μια ράβδο ώθησης, αν η απόσταση ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και στη λεπίδα πριονιού είναι μικρότερη από 150 mm, και ένα μπλοκ ώθησης αν η απόσταση είναι μικρότερη από 50 mm.**

Αυτού του είδους τα βοηθητικά μέσα εργασίας βοηθούν να παραμένει το χέρι σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα πριονιού.

- e) **Χρησιμοποιείτε μόνο τη ράβδο ώθησης που παρέχει ο κατασκευαστής με τη συσκευή ή μία που έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες.**

Η ράβδος ώθησης φροντίζει για επαρκή απόσταση ανάμεσα στο χέρι σας και τη λεπίδα πριονιού.

- f) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης που έχει υποστεί ζημιά ή που έχει κοπεί από το πριόνι.**

Μια ράβδος ώθησης που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να σπάσει και ως αποτέλεσμα να καταλήξει το χέρι σας στη λεπίδα πριονιού.

- g) **Μην εργάζεστε "στο χέρι". Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα ή τον αναστολέα φαλτσκοποής για να τοποθετείτε και να καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας. "Στο χέρι" σημαίνει ότι χρησιμοποιούνται τα χέρια για να στηρίζεται ή να καθοδηγείται το αντικείμενο εργασίας αντί να χρησιμοποιείται ο παράλληλος αναστολέας ή ο αναστολέας φαλτσκοποής.**

Η κοπή με το χέρι οδηγεί σε λανθασμένη ευθυγράμμιση, σφήνωμα και ανάκρουση.

- h) **Ποτέ μην περνάτε τα χέρια σας γύρω ή πάνω από μια περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.**

Περνώντας το χέρι σας προς το αντικείμενο εργασίας μπορεί να προκαλέσετε αθέλητη επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.

- i) **Στηρίζετε μεγάλους μήκους και/ή πλάτους αντικείμενα εργασίας πίσω και/ή πλευρικά του τραπέζιου πριονιού, ώστε να μπορούν να παραμένουν οριζόντια**

Τα μεγάλου μήκους και/ή πλάτους αντικείμενα εργασίας έχουν την τάση να κάμπτονται προς τα κάτω στα άκρα του τραπέζιου πριονιού και αυτό επιφέρει απώλεια του ελέγχου, σφήνωμα της λεπίδας πριονιού και ανάκρουση.

- j) **Τροφοδοτείτε ομαλά το αντικείμενο εργασίας. Μην κάμπτετε ή συστρέφετε το αντικείμενο εργασίας. Σε περίπτωση που σφηνώσει η λεπίδα πριονιού, απενεργοποιήστε άμεσα το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα και εξαλείψτε την αιτία του σφηνώματος.**

Το σφήνωμα της λεπίδας πριονιού στο αντικείμενο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση, ή ακινητοποίηση του κινητήρα.

- k) **Μην απομακρύνετε το κομμένο υλικό όταν είναι σε κίνηση το πριόνι.** Το κομμένο υλικό μπορεί να ακινητοποιηθεί ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και στη ράγα αναστολέα ή να ακινητοποιηθεί μέσα στο προστατευτικό κάλυμμα και κατά την απομάκρυνση τα τραβήξει τα δάχτυλά σας στη λεπίδα πριονιού. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το υλικό.

- l) **Για διαμήκεις κοπές σε αντικείμενα εργασίας που είναι λεπτότερα από 2 mm χρησιμοποιείτε έναν πρόσθετο παράλληλο αναστολέα ο οποίος έχει επαφή με την επιφάνεια του τραπέζιου.** Τα λεπτά αντικείμενα εργασίας μπορεί να σφηνώσουν κάτω από τον παράλληλο αναστολέα και να επιφέρουν ανάκρουση.

Ανάκρουση – Αιτίες και αντίστοιχες Υποδείξεις ασφαλείας

Ανάκρουση είναι η απότομη αντίδραση του αντικειμένου εργασίας λόγω λεπίδας πριονιού που έχει ακινητοποιηθεί ή σφηνώσει, ή μιας λοξής κοπής στο αντικείμενο εργασίας σε σχέση με τη λεπίδα πριονιού ή όταν ένα μέρος του αντικείμενου εργασίας έχει σφηνώσει ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και στον παράλληλο αναστολέα ή σε άλλο σταθερό αντικείμενο.

Στις περισσότερες περιπτώσεις σε περίπτωση μιας ανάκρουσης το αντικείμενο εργασίας πιάνεται από το πίσω τμήμα της λεπίδας πριονιού, ανυψώνεται από το τραπέζι πριονιού και εκσφενδονίζεται προς την κατεύθυνση του χειριστή. Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του δισκοπριονίου πάγκου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) **Ποτέ μη στέκεστε σε ευθεία γραμμή με τη λεπίδα πριονιού. Παραμένετε πάντα στην πλευρά της λεπίδας πριονιού στην οποία βρίσκεται και η ράγα αναστολέα.** Σε περίπτωση ανάκρουσης, μπορεί το αντικείμενο εργασίας να εκσφενδονιστεί με υψηλή ταχύτητα προς άτομα τα οποία βρίσκονται μπροστά και σε ευθεία με τη λεπίδα πριονιού.
- b) **Ποτέ μην περνάτε το χέρι σας πάνω ή πίσω από τη λεπίδα πριονιού για να τραβήξετε ή να υποστηρίξετε το αντικείμενο εργασίας.** Αυτό μπορεί να προκαλέσει αθέλητη επαφή με τη λεπίδα πριονιού ή επιπλέον να προκαλέσει ανάκρουση η οποία θα τραβήξει τα δάχτυλά σας στη λεπίδα πριονιού.

- c) **Ποτέ μη συγκρατείτε και πιέζετε πάνω στην περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού το αντικείμενο εργασίας που κόβετε.**

Η πίεση πάνω στη λεπίδα πριονιού του αντικείμενου εργασίας που κόβετε μπορεί να επιφέρει σφήνωμα και ανάκρουση.

- d) **Ευθυγραμμίζετε τη ράγα αναστολέα παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού.**

Μια μη ευθυγραμμισμένη ράγα αναστολέα πιέζει το αντικείμενο εργασίας πάνω στη λεπίδα πριονιού και δημιουργεί ανάκρουση.

- e) **Όταν πραγματοποιείτε μη διαμπερείς κοπές (π.χ. δημιουργία εντομών, εγκοπών στερέωσης ή εκ νέου πριονισμό τομών) χρησιμοποιείτε ένα κτένι ώθησης για να καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με το τραπέζι και τη ράγα αναστολέα.**

Με ένα κτένι ώθησης μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το αντικείμενο εργασίας σε περίπτωση ανάκρουσης.

- f) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή σε τυφλές περιοχές αντικειμένων εργασίας που έχουν συναρμολογηθεί μαζί.**

Η λεπίδα πριονιού καθώς βυθίζεται μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση.

- g) **Υποστηρίζετε τα μεγάλα μεγέθους φύλλα υλικού, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από σφήνωμα της λεπίδας πριονιού.**

Οι μεγάλοι μεγέθους πλάκες μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου τους του βάρους. Γενικά οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται στις περιοχές όπου προεξέχουν από την επιφάνεια του τραπεζιού.

- h) **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή με το πριόνι αντικειμένων εργασίας τα οποία έχουν συσταφεί, έχουν ρόζους, έχουν στραβώσει ή δεν διαθέτουν μια ευθεία ακμή με την οποία μπορούν να καθοδηγηθούν με έναν αναστολέα φαλτοσκοπής ή κατά μήκος μιας ράγας αναστολέα.**

Ένα αντικείμενο εργασίας που έχει στραβώσει, έχει ρόζους ή έχει συσταφεί δεν είναι ευσταθές και οδηγεί σε λανθασμένη ευθυγράμμιση της τομής με τη λεπίδα πριονιού, σε σφήνωμα και σε ανάκρουση.

- i) **Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι περισσότερα από ένα αντικείμενα εργασίας που έχουν στοιβαχτεί το ένα πάνω στο άλλο ή το ένα πίσω από το άλλο.**

Η λεπίδα πριονιού θα μπορούσε να πιαστεί σε ένα ή περισσότερα από τα μέρη και να προκαλέσει ανάκρουση.

- j) **Αν θέλετε να θέσετε πάλι σε λειτουργία ένα πριόνι η λεπίδα πριονιού του οποίου βρίσκεται ήδη μέσα στο αντικείμενο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στην εντομή κοπής με πριόνι με τρόπο ώστε τα δόντια του πριονιού να μην έχουν συμπληχτεί με το αντικείμενο εργασίας.** Αν σφηνώσει η λεπίδα πριονιού, μπορεί να ανυψώσει το αντικείμενο εργασίας και να προκαλέσει ανάκρουση, όταν τεθεί πάλι σε λειτουργία το πριόνι.

- k) **Διατηρείτε τις λεπίδες πριονιού καθαρές, αιχμηρές και με επαρκώς ρυθμισμένα δόντια. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λεπίδες πριονιού που έχουν στραβώσει ή λεπίδες πριονιού με δόντια που φέρουν ρωγμές ή είναι σπασμένα.**

Οι λεπίδες πριονιού που είναι αιχμηρές και έχουν σωστά ρυθμισμένα δόντια περιορίζουν το σφήνωμα, το μπλοκάρισμα και την ανάκρουση.

Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό δισκοπρίονων πάγκου

- a) **Απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο πάγκου και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος πριν απομακρύνετε το ένθετο τραπεζιού, αλλάξετε τη λεπίδα πριονιού, πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη σφήνα σχισίματος ή στο κάλυμμα προστασίας της λεπίδας πριονιού και όταν αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση.**

Τα μέτρα προφύλαξης χρησιμεύουν για την αποφυγή ατυχημάτων.

- b) **Ποτέ μην αφήσετε το δισκοπρίονο πάγκου να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και μην απομακρυνθείτε από αυτό πριν ακινητοποιηθεί πλήρως.**

Ένα πριόνι που είναι σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση αποτελεί έναν μη ελεγχόμενο κίνδυνο.

- c) **Εγκαταστήστε το δισκοπρίονο πάγκου σε μια θέση η οποία είναι οριζόντια και καλά φωτισμένη και όπου μπορείτε να στέκεστε με ασφάλεια και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Η θέση εγκατάστασης πρέπει να προσφέρει επαρκή χώρο για να μπορείτε να χειρίζεστε καλά αντικείμενα εργασίας του μεγέθους που χρειάζεστε.** Παράγοντες όπως η ακαταστασία, οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας και ένα μη ομαλό και οριζόντιο ή ένα ολισθηρό δάπεδο μπορούν να επιφέρουν ατυχήματα.

- d) **Απομακρύνετε τακτικά τα μεγάλα πριονίδια και το λεπτό πριονίδι κάτω από το τραπέζι πριονιού και/ή από το σύστημα αναρρόφησης σκόνης.**

Το πριονίδι που συσσωρεύεται είναι καύσιμο και μπορεί να αυταναφλεγεί.

- e) **Ασφαλίζετε το δισκοπρίονο πάγκου.**
Ένα δισκοπρίονο πάγκου που δεν έχει ασφαλιστεί κανονικά μπορεί να μετακινηθεί ή να υποστεί ανατροπή.
- f) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης, υπολείμματα ξύλου κλπ. από το δισκοπρίονο πάγκου πριν το ενεργοποιήσετε.**
Τυχόν εκτροπή ή ενσφήνωση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- g) **Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες πριονιού με σωστό μέγεθος και την κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ. σχήματος ρόμβου ή στρογγυλή).**
Λεπίδες πριονιού που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα εγκατάστασης που διαθέτει το πριόνι, κινούνται ή εκκεντρα και επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.
- h) **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε υλικά εγκατάστασης λεπίδας πριονιού, όπως π.χ. φλάντζες, ροδέλες στήριξης, βίδες ή παξιμάδια, που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λανθασμένα.**
Αυτού του είδους το υλικό εγκατάστασης λεπίδας πριονιού έχει κατασκευαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για ασφαλή λειτουργία και βέλτιστη απόδοση.
- i) **Ποτέ μην ανεβαίνετε πάνω στο δισκοπρίονο πάγκου και μην το χρησιμοποιείτε για σκαλοπάτι.**
Μπορεί να προκύψουν σοβαροί τραυματισμοί αν ανατραπεί το ηλεκτρικό εργαλείο ή αν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με τη λεπίδα πριονιού.
- j) **Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει εγκατασταθεί ώστε να έχει τη σωστή φορά περιστροφής. Μη χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης ή συρματόβουρτσες με το δισκοπρίονο πάγκου.**
Η ακατάλληλη εγκατάσταση της λεπίδας πριονιού ή η χρήση μη συνιστώμενου αξεσουάρ μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.

Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό λεπίδων πριονιού

- 1. Χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας μόνον όταν έχετε επαρκή εξοικείωση με τον χειρισμό τους.
- 2. Τηρείτε τον περιορισμό του μέγιστου αριθμού στροφών. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στο εργαλείο εργασίας.
Αν αναφέρεται, τηρείτε την περιοχή αριθμού στροφών.
- 3. Τηρείτε τη φορά περιστροφής του κινητήρα και της λεπίδας πριονιού.

- 4. Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Αποσύρτε από τη χρήση οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας παρουσιάζει ρωγμές. Δεν επιτρέπεται επισκευή.
- 5. Καθαρίζετε τις επιφάνειες σύσφιξης από βρομίες, γράσα, λάδια και νερό.
- 6. Μη χρησιμοποιείτε δακτυλίους ή χιτώνια μείωσης για τη μείωση της διαμέτρου οπών σε λεπίδες δισκοπριονίου.
- 7. Προσέχετε ώστε οι σταθεροί δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση του εργαλείου εργασίας να έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
- 8. Να βεβαιώνετε ότι οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
- 9. Χειρίζεστε με προσοχή τα εργαλεία εργασίας. Φυλάσσετε τα καλύτερα στην αρχική τους συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Φοράτε προστατευτικά γάντια, για βελτιωμένη ασφάλεια κρατήματος και μειωμένο κίνδυνο τραυματισμού.
- 10. Πριν τη χρήση των εργαλείων εργασίας να βεβαιώνετε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.
- 11. Διασφαλίστε πριν τη χρήση, ότι το χρησιμοποιούμενο εργαλείο εργασίας συμμορφώνεται με τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου και είναι σωστά στερεωμένο.
- 12. Χρησιμοποιείτε τη συμπεριλαμβανόμενη λεπίδα πριονιού μόνο για εργασίες κοπής σε ξύλο, ποτέ για επεξεργασία μετάλλων.
- 13. Χρησιμοποιείτε τη σωστή λεπίδα πριονιού για το υλικό που επεξεργάζεστε.
- 14. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδα πριονιού με διάμετρο που αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στο πριόνι.
- 15. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού οι οποίες φέρουν σήμανση ίσου ή υψηλότερου αριθμού στροφών σε σχέση με αυτή στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- 16. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίες, αν προβλέπονται για την κοπή ξύλου ή παρόμοιων υλικών, συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
- 17. Φοράτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως π.χ.:
– προστασία ακοής,
– προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό λαμών πριονιού.
- 18. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1. Προειδοποίηση! Κατά την αλλαγή της λεπίδας πριονιού προσέχετε το

πλάτος κοπής να μην είναι μικρότερο και το πάχος κορμού της λεπίδας πριονιού να μην είναι μεγαλύτερο από το πάχος της σφήνας σχισίματος!

19. Αποφεύγετε κατά την κοπή ξύλου και πλαστικών την υπερθέρμανση των δοντιών του πριονιού. Μειώνετε την ταχύτητα προώθησης, για να αποφύγετε τήξη του πλαστικού.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και βάσει των καθιερωμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρά τους.
- Μην καταπονείτε άσκοπα το μηχάνημα: η πολύ ισχυρή πίεση κατά την κοπή προξενεί γρήγορα ζημιά στη λεπίδα πριονιού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υποβάθμιση της απόδοσης του μηχανήματος κατά την επεξεργασία και μειωμένη ακρίβεια κοπής.
- Αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος: κατά την εισαγωγή του φιδ στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το μπουτόν λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο που συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το πριόνι σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής και αποσυνδέστε το φιδ ρευματολήψιας από την πρίζα.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος 220-240 V~ 50 Hz	
Κατανάλωση ισχύος.....	1200 W (S1*)
	1500 W (S6 25%**)
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n ₀	4800 min ⁻¹
Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο.....	Ø 210 x ø 30 x 2,6 mm
Αριθμός δοντιών.....	24

Πάχος σφήνας σχισίματος.....	2,0 mm
Ελάχ. διαστάσεις αντικειμένου εργασίας Π x Μ x Υ	10 x 50 x 1 mm
Μέγεθος τραπέζιου.....	485 x 445 mm
Επέκταση τραπέζιου.....	485 x 515 mm
Μέγεθος τραπέζιου, μέγ.	485 x 630 mm
Ύψος κοπής, μέγ. στις 45°	45 mm
Ύψος κοπής, μέγ. στις 0°	48 mm
Στρεφόμενη λεπίδα πριονιού	0-45° αριστερά
Σύνδεση αναρρόφησης	Ø 35 mm
Βάρος.....	περ. 14 kg
Μέγεθος μηχανήματος (με επέκταση) Π x Μ x Υ	485 x 630 x 440 mm

*S1: Συνεχής λειτουργία με σταθερή καταπόνηση

**S6 25%:

Συνεχής λειτουργία με διαλείποντα περιοδικό φορτίο (διάρκεια λειτουργίας 10 λεπτά)

Για να μην θερμανθεί ανεπίτρεπτα, ο κινητήρας επιτρέπεται για 25% του χρόνου λειτουργίας να λειτουργεί με την καθορισμένη ονομαστική ισχύ και κατόπιν πρέπει για 75% της διάρκειας λειτουργίας να συνεχίσει να λειτουργεί χωρίς φορτίο.

Θορύβος

Οι τιμές θορύβου μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	87,5 dB
Αβεβαιότητα K _{PA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	100,5 dB
Αβεβαιότητα K _{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένη κατά EN 62841.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρι-

κού εργαλείου, και ιδιαίτερως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας. Λάβετε μέτρα, ώστε να προστατευτείτε από την ηχορύπανση. Λάβετε υπόψη ολόκληρη την πορεία της εργασίας, δηλαδή και τα χρονικά σημεία εκείνα στα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί χωρίς φορτίο ή είναι απενεργοποιημένο. Στα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η τακτική συντήρηση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εργασίας, τα τακτικά διαλείμματα καθώς και ένας καλός σχεδιασμός της πορείας της εργασίας.

7. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Το μηχάνημα πρέπει να εγκαθίσταται με σταθερότητα. Για τον σκοπό αυτό βιδώστε το σταθερά πάνω σε ένα πάγκο εργασίας, στο πλαίσιο βάσης κλπ. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε τις οπές διάτρησης που υπάρχουν στην εσωτερική πλευρά των ποδιών πλαισίου.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Η λεπίδα πριονιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.

- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστατευτική επαφή, η οποία προστατεύεται από ασφάλεια τουλάχιστον 16 A.

8. Τοποθέτηση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, μετασκευής ή συναρμολόγησης στο δισκοπρίονο πάγκου πρέπει να αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

8.1 Πριν το στήσιμο

- Απλώστε όλα τα είδη που σας παραδόθηκαν πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ομαδοποιήστε τα ίδια εξαρτήματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Όταν πρέπει να ασφαλιστούν συνδέσεις με βίδα (στρογγυλή/ή εξαγωνική κεφαλή), εξαγωνικά παξιμάδια και ροδέλα στήριξης, τότε η ροδέλα στήριξης πρέπει να τοποθετείται κάτω από το παξιμάδι.
- Εισάγετε τις βίδες κάθε φορά από έξω προς τα μέσα και ασφαλίστε τις συνδέσεις με παξιμάδια από τη μέσα πλευρά.
- Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, συσφίγγετε τα παξιμάδια και τις βίδες μόνο όσο χρειάζεται για να μην πέσουν από τη θέση τους. Αν συσφίγγετε τα παξιμάδια και τις βίδες ήδη πριν την τελική συναρμολόγηση, τότε δεν μπορεί να γίνει η τελική συναρμολόγηση.

8.2 Εγκατάσταση επέκτασης τραπεζιού (Εικ. 4-6)

1. Λασκάρτε τις βίδες ραβδωτής κεφαλής (26) (Εικ. 5). **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην ξεβιδώσετε υπερβολικά τις βίδες ραβδωτής κεφαλής (26).
2. Εισάγετε τους σωλήνες καθοδήγησης (23) της επέκτασης τραπεζιού (22) μέσα στις υποδοχές καθοδήγησης (27) (βλ. Εικ. 4/5).
3. Εισάγετε τα τμήματα θερματισμού (24) μέσα στους σωλήνες καθοδήγησης (23) της επέκτασης τραπεζιού (22), όπως δείχνει η Εικ. 6.
4. Ακινητοποιήστε τα τμήματα θερματισμού (24) με τις βίδες (25) όπως δείχνει η Εικ. 6.
5. Τραβήξτε τελείως έξω την επέκταση τραπεζιού (22) και ακινητοποιήστε την με τις βίδες ραβδωτής κεφαλής (26) (Εικ. 5).
6. Κατόπιν γυρίστε προς τα έξω τα πόδια στήριξης (30).

- Ευθυγραμμίστε την επέκταση τραπεζιού (22) με τις οριζόντιες γραμμές του προιονιού πάγκου.
- Λασκάρτε το κόντρα παξιμάδι (29) σε κάθε πόδι στήριξης (30) και ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης ύψους (28) όπως χρειάζεται.
- Κατόπιν σφίξτε πάλι το κόντρα παξιμάδι (29). Όταν δεν χρειάζεστε την επέκταση τραπεζιού (22) γυρίστε προς τα μέσα τα πόδια στήριξης (30).

8.3 Εγκατάσταση/ απεγκατάσταση του προστατευτικού λεπίδας προιονιού (Εικ. 7)

- Τοποθετήστε το προστατευτικό λεπίδας προιονιού (4) από το πάνω μέρος πάνω στη σφήνα σχισίματος (3), έτσι ώστε ο πείρος να εδράσει μέσα στην εγκοπή της σφήνας σχισίματος (31).
Προσοχή: Για να μπορείτε να τοποθετήσετε το προστατευτικό λεπίδας προιονιού (4) πάνω στη σφήνα σχισίματος (3), πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο ταχείας ασφάλισης (Α).
- Προσέξτε να μπορεί να κινείται ελεύθερα το προστατευτικό λεπίδας προιονιού (4).
- Η αφαίρεση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν την έναρξη της κοπής πρέπει να χαμηλώνετε το προστατευτικό λεπίδας προιονιού (4) πάνω στο αντικείμενο που κόβετε.

Μετά την εγκατάσταση του προστατευτικού λεπίδας προιονιού (4), ελέγξτε το για σωστή λειτουργία. Ανυψώστε το προστατευτικό λεπίδας προιονιού και αφήστε το ελεύθερο. Το προστατευτικό λεπίδας προιονιού θα πρέπει να μετακινείται από μόνο του πάλι στην αρχική του θέση.

8.4 Αφαίρεση/εισαγωγή ενθέτου τραπεζιού (Εικ. 8)

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το ένθετο τραπεζιού (6) πρέπει να αντικαθίσταται αν έχει υποστεί φθορά ή ζημιά, διαφορετικά υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού.

- Φέρτε τη λεπίδα προιονιού στην κάτω θέση (βλ. 9.2)
- Αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας προιονιού (4).
- Αφαιρέστε τις βίδες του ενθέτου τραπεζιού (32).
- Αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού (6).
- Η εγκατάσταση του ενθέτου τραπεζιού (6) γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

8.5 Ρύθμιση της σφήνας σχισίματος (Εικ. 9)

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε το φινιρίσμα ρευματοληψίας από την πρίζα.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ρύθμιση της λεπίδας προιονιού (5) πρέπει να ελέγχεται μετά από κάθε αλλαγή λεπίδας προιονιού.

- Ρυθμίστε τη λεπίδα προιονιού (5) στο μέγ. βάθος κοπής, φέρτε τη στη θέση 0° και ασφαλίστε την (βλ. 9.2).
- Απεγκαταστήστε το προστατευτικό λεπίδας προιονιού (4) (βλ. 8.3).
- Αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού (6) (βλ. 8.4).
- Λασκάρτε τις βίδες στερέωσης (33)
- Ευθυγραμμίστε τη σφήνα σχισίματος (3), έτσι ώστε α) η απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα προιονιού (5) και τη σφήνα σχισίματος (3) να είναι το πολύ 5 mm (Εικ. 10) και β) η λεπίδα προιονιού (5) να είναι παράλληλη με τη σφήνα σχισίματος (3).
- Σφίξτε πάλι τις βίδες στερέωσης (33) και εγκαταστήστε το ένθετο τραπεζιού (6) (βλ. 8.4).
- Εγκαταστήστε πάλι το προστατευτικό λεπίδας προιονιού (4) (βλ. 8.3).

8.6 Εγκατάσταση/αλλαγή λεπίδας προιονιού (Εικ. 11, 12)

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε το φινιρίσμα ρευματοληψίας από την πρίζα και φορέστε προστατευτικά γάντια.

- Απεγκαταστήστε το προστατευτικό λεπίδας προιονιού (4) (βλ. 8.3).
- Ξεβιδώστε τις βίδες (34) στο κάτω κάλυμμα λεπίδας προιονιού (35) και ανοίξτε το κάλυμμα.
- Λασκάρτε το παξιμάδι τοποθετώντας το πολύγωνο κλειδί 19 mm (21) στο παξιμάδι και με ένα ακόμη πολύγωνο κλειδί 8 mm (20) κρατώντας κόντρα στον άξονα μοτέρ (Εικ. 12).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Περιστρέψτε το παξιμάδι στην κατεύθυνση περιστροφής της λεπίδας προιονιού.

- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα και κατόπιν τραβήξτε λοξά προς τα κάτω την παλιά λεπίδα προιονιού από την εσωτερική φλάντζα.
- Πριν την εγκατάσταση της νέας λεπίδας προιονιού καθαρίστε προσεκτικά τη φλάντζα λεπίδας προιονιού χρησιμοποιώντας μια συρματοβούρτσα.
- Εισάγετε τη νέα λεπίδα προιονιού με αντίστροφη σειρά ενεργειών και σφίξτε την.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση κίνησης. Οι λοξομήσεις κοπής των δοντιών πρέπει να δείχνουν προς την κατεύθυνση κίνησης, δηλ. προς τα εμπρός (βλ. βέλος πάνω στο προστατευτικό λεπίδας προιονιού (4)).

- Κλείστε το κάτω κάλυμμα λεπίδας προιονιού (35) και σφίξτε πάλι τις βίδες (34).

8. Εγκαταστήστε πάλι το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) και ρυθμίστε το (βλ. 8.3).

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγξτε τις προστατευτικές διατάξεις πριν εργαστείτε πάλι με το πριόνι.

8.7 Εγκατάσταση του παράλληλου αναστολέα (Εικ. 2, 15)

1. Στερεώστε το υποστήριγμα (16) στο τραπέζι με τη βοήθεια των κουμπιών ακινητοποίησης (15) και των ελασμάτων σύσφιξης (15a).
2. Προσέχετε ώστε το υποστήριγμα (16) να είναι παράλληλο με τη λεπίδα πριονιού (5). Αν χρειάζεται ευθυγραμμίστε με την επιστράτευση βοήθειας της κλίμακας (38).
3. Εισάγετε τα παξιμάδια αυλάκωσης κατά μήκος της αυλάκωσης (37) στη ράγα αναστολέα (17).
4. Στερεώστε τη ράγα αναστολέα (17) στο υποστήριγμα (16) με τη βοήθεια των βιδών (16a).

8.8 Εγκατάσταση του εγκάρσιου αναστολέα (Εικ. 18)

1. Περάστε τον εγκάρσιο αναστολέα (2) στην αυλάκωση (40) του τραπεζιού πριονιού (1).
2. Λασκάρτε τη λαβή περιστροφής (19).
3. Περιστρέψτε τον εγκάρσιο αναστολέα (2) έως ότου το βέλος δείχνει στο επιθυμητό μέγεθος γωνίας.
4. Σφίξτε πάλι τη λαβή περιστροφής (19).

8.9 Σύστημα αναρρόφησης πριονιδιών (Εικ. 13)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σύστημα αναρρόφησης.

Συνδέστε στο στόμιο αναρρόφησης (36) μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης πριονιδιών (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα κανάλια αναρρόφησης.

9. Χειρισμός

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

9.1 Διακόπτες (Εικ. 1)

9.1.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (11)

- Πατώντας το πράσινο πλήκτρο "I", μπορείτε να ενεργοποιήσετε το πριόνι. Πριν την έναρξη της κο-

πής, περιμένετε έως ότου η λεπίδα πριονιού έχει φθάσει το μέγιστο αριθμό στροφών της.

- Για να απενεργοποιήσετε πάλι το πριόνι, πρέπει να πατήσετε το κόκκινο πλήκτρο "0".

9.1.2 Διακόπτης υπερφόρτωσης (10)

Ο κινητήρας αυτής της συσκευής προστατεύεται έναντι υπερφόρτωσης με έναν διακόπτη υπερφόρτωσης (10). Σε περίπτωση υπέρβασης του ονομαστικού ρεύματος, ο διακόπτης υπερφόρτωσης (10) απενεργοποιεί τη συσκευή.

Στην περίπτωση αυτή, ενεργήστε ως εξής:

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει αρκετά λεπτά.
- Πιέστε τον διακόπτη υπερφόρτωσης (10).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πράσινο πλήκτρο "I".

9.2 Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. 1)

Με την περιστροφή του χειροκίνητου τροχού (8) μπορεί να ρυθμιστεί η λεπίδα πριονιού (5) στο επιθυμητό βάθος κοπής.

- **Αριστερόστροφα:** μεγαλύτερο βάθος κοπής
- **Δεξιόστροφα:** μικρότερο βάθος κοπής

Ελέγξτε τη ρύθμιση με μια δοκιμαστική κοπή.

9.3 Ρύθμιση γωνίας (Εικ. 14)

Με το δισκοπρίονο πάγκου μπορείτε να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές προς τα αριστερά σε γωνίες 0°-45° ως προς τον παράλληλο αναστολέα (7).

Δ Πριν από κάθε κοπή ελέγχετε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα σύγκρουσης ανάμεσα σε ράγα αναστολέα (17), εγκάρσιο αναστολέα (2) και λεπίδα πριονιού (5).

1. Λασκάρτε τη λαβή ακινητοποίησης (9).
2. Με περιστροφή του χειροκίνητου τροχού (8) ρυθμίστε το επιθυμητό μέγεθος γωνίας στην κλίμακα.
3. Ασφαλίστε τη λαβή ακινητοποίησης (9) στην επιθυμητή ρύθμιση γωνίας.

9.4 Χρήση του παράλληλου αναστολέα (Εικ. 2, 15-17)

9.4.1 Ύψος αναστολέα (Εικ. 15, 16)

- Η ράγα αναστολέα (17) του παράλληλου αναστολέα (7) έχει δύο επιφάνειες καθοδήγησης διαφορετικού ύψους.
- Ανάλογα με το πάχος του υλικού που πρόκειται να κοπεί, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ράγα αναστολέα (17) σύμφωνα με την Εικ. 15 για μεγάλο πάχους υλικό (πάνω από 25 mm πάχος αντικειμένου εργασίας) και σύμφωνα με την Εικ. 16 για μικρού πά-

χους υλικό (πάνω από 25 mm πάχος αντικειμένου εργασίας).

9.4.2 Αλλαγή θέσης της ράγας αναστολέα (Εικ. 15, 16)

1. Για αλλαγή θέσης της ράγας αναστολέα (17) στη χαμηλή επιφάνεια καθοδήγησης, πρέπει να λασκαριστούν οι δύο βίδες (16a) για να απελευθερωθεί η ράγα αναστολέα (17) από το υποστήριγμα (16).
2. Τραβήξτε έξω τη ράγα αναστολέα (17) κατά μήκος της αυλάκωσης.
3. Περιστρέψτε τη ράγα αναστολέα (17) και εισάγετε τα παξιμάδια αυλάκωσης κατά μήκος της δεύτερης αυλάκωσης (39).
4. Η αλλαγή θέσης στην υψηλή επιφάνεια καθοδήγησης πρέπει να γίνεται με ανάλογο τρόπο.

9.4.3 Πλάτος κοπής(Εικ. 15, 16)

- Σε περίπτωση διαμήκους κοπής τεμαχίων ξύλου, πρέπει να χρησιμοποιείτε τον παράλληλο αναστολέα (7).
- Ο παράλληλος αναστολέας (7) μπορεί να εγκατασταθεί και στις δύο πλευρές του τραπέζιου πριονιού (1).
- Με επιστράτευση βοήθειας της κλίμακας (38) πάνω στο τραπέζι πριονιού (1) μπορεί ο παράλληλος αναστολέας (7) να ρυθμιστεί στην επιθυμητή διάσταση.
- Σφίξτε τα δύο κουμπιά ακινητοποίησης (15) για να ακινητοποιήσετε τον παράλληλο αναστολέα (7).
- Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική κοπή για μέτρηση του πλάτους, πριν κόψετε το πραγματικό αντικείμενο εργασίας. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε ανακρίβειες που προέρχονται είτε από την κλίμακα είτε από τη ρύθμιση.

9.4.4 Ρύθμιση μήκους αναστολέα (Εικ. 15, 17)

Για να αποφεύγετε τη σύσφιξη του υλικού κοπής, η ράγα αναστολέα (17) μπορεί να κινείται στη διαμήκη διεύθυνση.

Εμπειρικός κανόνας: Το πίσω άκρο του αναστολέα συναντά μια νοητή γραμμή η οποία ξεκινάει περίπου από το μέσον της λεπίδας πριονιού και κινείται προς τα πίσω με γωνία 45°.

1. Ρυθμίστε το απαιτούμενο πλάτος κοπής.
2. Λασκάρετε τις βίδες (16a) και μετακινήστε τη ράγα αναστολέα (17) προς τα εμπρός έως ότου φθάσει στη νοητή γραμμή των 45°.
3. Σφίξτε πάλι τις βίδες (16a).

9.5 Χρήση του εγκάρσιου αναστολέα (Εικ. 18)

Κατά την κοπή πρέπει ο εγκάρσιος αναστολέας (2) να επιμηκύνεται με τη ράγα αναστολέα (17) του παράλληλου αναστολέα (7) (Εικ. 18).

9.5.1 Επιμήκυνση του εγκάρσιου αναστολέα

1. Αφαιρέστε τη ράγα αναστολέα (17) από τον παράλληλο αναστολέα (7). Για τον σκοπό αυτόν λασκάρετε τις βίδες (16a) και απελευθερώστε τη ράγα αναστολέα (17) από το υποστήριγμα (16).
2. Εισάγετε τα παξιμάδια αυλάκωσης κατά μήκος της αυλάκωσης στη ράγα αναστολέα (17).
3. Στερεώστε τη ράγα αναστολέα (17) με τη βοήθεια των βιδών ραβδωτής κεφαλής (18) στον εγκάρσιο αναστολέα (2).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη σπρώξετε τη ράγα αναστολέα πολύ προς την κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού. Η απόσταση μεταξύ ράγας αναστολέα (17) και λεπίδας πριονιού (5) πρέπει να είναι περί 2 cm.

10. Λειτουργία

Υποδείξεις εργασίας

- Συνιστούμε μετά από κάθε νέα ρύθμιση να πραγματοποιείτε μια δοκιμαστική κοπή, για να ελέγχετε τη ρυθμισμένη διάσταση.
- Μετά την ενεργοποίηση του πριονιού και πριν την εκτέλεση της κοπής, περιμένετε να φθάσει η λεπίδα πριονιού τον μέγιστο αριθμό στροφών της.
- Προσοχή κατά την έναρξη της κοπής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σύστημα αναρόφησης.
- Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα κανάλια αναρόφησης.

10.1 Πραγματοποίηση διαμήκων κοπών (Εικ. 19)

Σε αυτή την περίπτωση ένα αντικείμενο εργασίας κόβεται στη διαμήκη του διεύθυνση. Μια ακμή του αντικειμένου εργασίας πιέζεται ώστε να είναι σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα (7), ενώ η επίπεδη πλευρά είναι σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού (1).

Το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) πρέπει πάντα να χαμηλώνεται πάνω στο αντικείμενο εργασίας. Η θέση εργασίας του χειριστή κατά τη διαμήκη κοπή δεν επιτρέπεται να είναι σε ευθεία γραμμή με τη γραμμή κοπής.

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (7) σύμφωνα με το ύψος του αντικειμένου εργασίας και το επιθυμητό πλάτος κοπής (βλ. 9.4).
2. Ενεργοποιήστε το πριόνι.

3. Τοποθετήστε τις παλάμες με κλεισμένα δάκτυλα σε καλή επαφή με το αντικείμενο εργασίας και ωθήστε τον αντικείμενο εργασίας κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (7) ώστε να εισέλθει στη λεπίδα πριονιού (5).
4. Πλευρική καθοδήγηση με το αριστερό ή δεξιό χέρι (ανάλογα με τη θέση του παράλληλου αναστολέα) μόνο μέχρι την μπροστινή ακμή του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (4).
5. Περνάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας ως το τέλος της σφήνας σχισίματος (3).
6. Το κομμένο κομμάτι παραμένει στο τραπέζι πριονιού (1) έως ότου η λεπίδα πριονιού (5) είναι πάλι στη θέση ηρεμίας.
7. Στερεώνετε τα μεγάλοι μήκους αντικείμενα εργασίας για να αποτρέψετε απώλεια στήριξης στο τέλος της διαδικασίας κοπής (π.χ. βάση στήριξης με ράουλα κλπ.).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο παράλληλος αναστολέας πρέπει πάντα να είναι ευθυγραμμισμένος παράλληλα με τη λεπίδα πριονιού (βλ. 8.7). Ελέγχετε την ευθυγράμμιση και ελέγχετε τακτικά και κυρίως κατά τη διάρκεια της χρήσης αλλά και μετά από παρατεταμένη μη χρησιμοποίηση για να βεβαιώνετε για τη σφιχτή συναρμογή του παράλληλου αναστολέα.

Σφίξτε πάλι τη βίδα και ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (βλ. 9.4.3), αν απαιτείται. Λόγω κραδασμών μπορεί να λασκάρουν οι βίδες και να μετακινηθεί ο παράλληλος αναστολέας.

10.1.1 Κοπή μικρών αντικειμένων εργασίας (Εικ. 20)

Πρέπει απαραίτητα να γίνεται χρήση ράβδου ώθησης (14) για διαμήκεις κοπές αντικειμένων εργασίας πλάτους μικρότερου από 120 mm. Η ράβδος ώθησης (14) περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό. Πρέπει να αντικαθιστάτε άμεσα τη ράβδο ώθησης (14) αν έχει υποστεί φθορά ή ζημιά.

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (7) ανάλογα με το προβλεπόμενο πλάτος του αντικειμένου εργασίας (βλ. 9.4).
2. Προωθήστε το αντικείμενο εργασίας και με τα δύο χέρια και στην περιοχή της λεπίδας πριονιού χρησιμοποιήστε απαραίτητα μια ράβδο ώθησης (14) ως βοήθημα ώθησης.
3. Περνάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας ως το τέλος της σφήνας σχισίματος (3).

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για μικρού μήκους αντικείμενα εργασίας χρησιμοποιήστε τη ράβδο ώθησης (14) από την έναρξη της κοπής.

10.1.2 Κοπή πολύ μικρών αντικειμένων εργασίας (Εικ. 21)

Για διαμήκεις κοπές πολύ μικρών αντικειμένων εργασίας με πλάτος 30 mm και μικρότερο πρέπει να χρησιμοποιείτε απαραίτητα ένα ξύλο ώθησης.

Το ξύλο ώθησης δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό! (Μπορείτε να το προμηθευτείτε σε σχετικά εξειδικευμένο κατάστημα) Αντικαθιστάτε έγκαιρα το ξύλο ώθησης αν έχει υποστεί φθορά.

Κατά την κοπή, τα αντικείμενα εργασίας μπορεί να σφηνώσουν ανάμεσα στον παράλληλο αναστολέα και τη λεπίδα πριονιού, να πιαστούν από τη λεπίδα πριονιού και να εκτοξευτούν. Για τον λόγο αυτόν πρέπει να προτιμάτε τη χαμηλή επιφάνεια καθοδήγησης του παράλληλου αναστολέα (βλ. Εικ. 16). Αν χρειάζεται αλλάζτε τη θέση της ράγας αναστολέα (βλ. 9.4.2).

1. Ο παράλληλος αναστολέας πρέπει να ρυθμιστεί στο πλάτος κοπής του αντικειμένου εργασίας.
2. Πιέστε το αντικείμενο εργασίας με το ξύλο ώθησης πάνω στη ράγα αναστολέα και ωθήστε το αντικείμενο εργασίας με τη ράβδο ώθησης (14) ώστε να περάσει ως το τέλος της σφήνας σχισίματος.

10.1.3 Πραγματοποίηση λοξών κοπών (Εικ. 22)

Οι λοξές κοπές εκτελούνται κατά βάση με χρήση του παράλληλου αναστολέα (7). Ο παράλληλος αναστολέας (7) πρέπει κατά βάση να τοποθετείται δεξιά από τη λεπίδα πριονιού.

Διαφορετικά, κατά την κοπή, τα αντικείμενα εργασίας μπορεί να σφηνώσουν ανάμεσα στον παράλληλο αναστολέα και τη λεπίδα πριονιού και να εκτοξευτούν.

1. Ρυθμίστε τη λεπίδα πριονιού (5) στο επιθυμητό μέγεθος γωνίας (βλ. 9.3).
2. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (7) ανάλογα με το πλάτος και το ύψος του αντικειμένου εργασίας (βλ. 9.4).
3. Εκτελέστε την κοπή σύμφωνα με το πλάτος του αντικειμένου εργασίας (βλ. 10.1)

10.2 Πραγματοποίηση εγκάρσιων κοπών (Εικ. 23)

1. Εισάγετε τον εγκάρσιο αναστολέα (2) στην αυλάκωση (40) του τραπέζιου πριονιού και ρυθμίστε τον στο επιθυμητό μέγεθος γωνίας (βλ. 9.5).
2. Χρησιμοποιήστε τη ράγα αναστολέα (17).
3. Πιέζετε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στον εγκάρσιο αναστολέα (2).
4. Ενεργοποιήστε το πριόνι.
5. Ωθήστε τον εγκάρσιο αναστολέα (2) και το αντικείμενο εργασίας στην κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού (5) για να πραγματοποιήσετε την κοπή.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συγκρατείτε πάντα σταθερά το καθοδηγούμενο τμήμα του αντικειμένου εργασίας, ποτέ το ελεύθερο τμήμα το οποίο αποκόπτεται.

6. Πάντα προωθείτε τον εγκάρσιο αναστολέα (2) έως ότου έχει κοπεί πλήρως το αντικείμενο εργασίας.
7. Απενεργοποιήστε πάλι το πριόνι.
8. Αφαιρέστε το αποκομμένο τμήμα μόνον αφού έχει ακινητοποιηθεί η λεπίδα πριονιού.

10.3 Κοπή μοριοσανίδων

Για να αποτρέψετε τη θραύση των ακμών κοπής κατά την κοπή μοριοσανίδων, πρέπει η λεπίδα πριονιού (5) να μη ρυθμίζεται ψηλότερα από 5 mm πάνω από το πάχος του αντικειμένου εργασίας (βλ. και 9.2).

11. Μεταφορά (Εικ. 24)

- Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέετε το από την παροχή ρεύματος.
- Χαμηλώστε τη λεπίδα πριονιού (5) όσο το δυνατόν περισσότερο.
- Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος δικτύου (41).
- Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια κρατώντας το από το σταθερό τραπέζι πριονιού (1). Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την επέκταση τραπεζιού για τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά με οχήματα.
- Ασφαλίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο έναντι ανατροπής και ολίσθησης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε προστατευτικές διατάξεις για χειρισμό ή μεταφορά του μηχανήματος.

12. Συντήρηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!

12,1 Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού, τα ανοίγματα αναρρόφησης και το περίβλημα του μοτέρ όσο το δυνατό χωρίς σκόνη και ακαθαρσίες. Απομακρύνετε πριονίδια και σκόνη με μια ηλεκτρική σκούπα και μια βούρτσα. Επιπλέον φυσήξτε με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.

- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε τον κινητήρα.

12.2 Ψήκτρες άνθρακα

- Σε περίπτωση υπερβολικής δημιουργίας σπινθήρων, αναθέστε τον έλεγχο των ψηκτρών άνθρακα σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Προσοχή! Οι ψήκτρες άνθρακα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.
Αναλώσιμα*: ψήκτρες άνθρακα, ένθετο τραπεζιού, ράβδος ώθησης, λεπίδα πριονιού

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13. Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ του σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C. Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία.

Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

14. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.

Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

Ζημιά στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό "H05VV-F". Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220-240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Τύπος σύνδεσης Y

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτής της συσκευής, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

15. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)

- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η λεπίδα πριονιού λασκάρει μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα	Το παξιμάδι στερέωσης δεν έχει σφικτεί αρκετά	Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης με δεξιόστροφο σπείρωμα
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Βλάβη σε ασφάλεια ρεύματος δικτύου	Ελέγξτε την ασφάλεια ρεύματος δικτύου
	Βλάβη καλωδίου επέκτασης	Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης
	Πρόβλημα συνδέσεων στον κινητήρα ή στον διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
	Βλάβη κινητήρα ή διακόπτη	Αναθέστε τον έλεγχο σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
Ο κινητήρας δεν παρέχει ισχύ, πέφτει η ασφάλεια	Ανεπαρκής διατομή καλωδίου επέκτασης	βλ. "Ηλεκτρική σύνδεση"
	Υπερφόρτωση λόγω στομαμένης λεπίδας πριονιού	Αλλαγή λεπίδας πριονιού
Επιφανειακό κάψιμο στην επιφάνεια κοπής	Στομαμένη λεπίδα πριονιού	Ακονίστε τη λεπίδα πριονιού (μόνο σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τροχίσματος) ή αντικαταστήστε την
	Λανθασμένη λεπίδα πριονιού	Αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού

Explicitatea simbolurilor de pe aparat

	AVERTIZARE: În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei.
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați manualul de utilizare și indicațiile de securitate.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	Purtați masca de protecție împotriva prafului.
	ATENȚIE: Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânda de ferăstrău este în funcțiune.
	Purtați mănușile de protecție.
	Clasa de protecție II (izolație dublă)
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:	Pagină:
1. Introducere.....	83
2. Descrierea aparatului (Fig. 1-18, 24).....	83
3. Pachetul de livrare.....	84
4. Utilizarea conformă cu destinația.....	84
5. Indicații de securitate.....	84
6. Date tehnice.....	90
7. Înainte de punerea în funcțiune.....	90
8. Structura.....	91
9. Operarea.....	93
10. Funcționare.....	94
11. Transport (fig. 24).....	95
12. Întreținerea curentă.....	95
13. Depozitare.....	96
14. Branșamentul electric.....	96
15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea.....	96
16. Remedierea avariilor.....	97
17. Declarația de conformitate.....	135

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpul de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta.

Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (Fig. 1-18, 24)

1. Masă ferăstrău
2. Opritor transversal
3. Pană de despicat
4. Protecție a pânzei de ferăstrău
5. Pânză de ferăstrău
6. Adaos de masă
7. Limitator paralel complet
8. Roată manuală
9. Mâner de blocare
10. Comutator de suprasarcină
11. Comutator de pornire/oprire
12. Picior din cauciuc
13. Cârlig sculă
14. Tijă de împingere
15. Buton de fixare
- 15a. Tablă de prindere
16. Suport
- 16a. Șurub (limitator paralel)
17. Șină opritoare
18. Șurub zimțuit (opritor transversal)
19. Mâner rotativ
20. Cheie inelară 7/8 mm
21. Cheie inelară 19/10 mm
22. Lărgirea pentru masă
23. Tub de ghidare
24. Piesă finală
25. Șurub (piesă finală)
26. Șurub zimțuit (lărgirea pentru masă)
27. Bucșă de ghidare
28. Șurubul de reglaj pe înălțime
29. Contrapiuliță
30. Picior de reazem
31. Gaură (pană de despicat)
32. Șurub (adaos de masă)
33. Șurub de fixare (pană de despicat)
34. Șurub (apărătoare a pânzei de ferăstrău)
35. Apărătoare a pânzei de ferăstrău
36. Ștuț de aspirare
37. Canelură (șină opritoare)
38. Scală

39. Canelură (șină opritoare)
40. Canelură (masă ferăstrău)
41. Cablu pentru rețea

3. Pachetul de livrare

- Protecție a pânzei de ferăstrău
- Tijă de împingere
- Limitator paralel
- Opritor transversal
- Lărgirea pentru masă
- Piese finale și șuruburi pentru lărgirea pentru masă
- Material de montaj
- Cheie inelară 19/10 mm
- Cheie inelară 7/8 mm
- Manual de utilizare

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul circular cu masă servește la tăierea longitudinală și transversală (numai cu opritor transversal) a tuturor tipurilor de lemn și plastic, în funcție de dimensiunea mașinii. Lemnul rotund de toate tipurile nu poate fi tăiat.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate pentru mașină (pânze de ferăstrău HM sau CV). Este interzisă utilizarea pânzelor de ferăstrău HSS și a discurilor de separare de alte tipuri.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizate cu aceasta și informați cu privire la pericolele posibile. Suplimentar trebuie respectate prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare. Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității.

⚠ ATENȚIE

La utilizarea aparatelor trebuie îndeplinite anumite măsuri de securitate, pentru a împiedica vătămările și pagubele. De aceea, citiți cu atenție și complet acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate.

Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a putea avea acces în permanență la aceste informații. În cazul în care predați aparatul unei alte persoane, înmânați-i și acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În ciuda utilizării conforme cu destinația, anumiți factori de risc reziduali nu pot fi complet eliminați. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele riscuri:

- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.
- Intervenția în pânza de ferăstrău în funcțiune (vătămare prin tăiere)
- Recul de pe piese și părți ale piesei
- Ruperi ale pânzei de ferăstrău
- Aruncarea în exterior a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE: Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză.**
Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție. Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.**
Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioră.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioră diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică.**

Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate provoca vătămări grave.

- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță aderentă, cască de protecție sau căști antiacustice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.** Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolul determinat de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.**
O sculă electrică pe care nu o mai puteți conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată.**
Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.**
Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și ulei.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic.

Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Indicații de securitate pentru ferăstrăul circular cu masă

Indicații de securitate referitoare la capacul de protecție

- a) **Lăsați capacele de protecție montate. Capacele de protecție trebuie să fie în stare de funcționare și să fie montate corespunzător.**
Capacele de protecție destinate, deteriorate sau care nu funcționează corect trebuie reparate sau înlocuite.
- b) **Utilizați în permanență pentru tăierile de separare capacul de protecție pentru pâza de ferăstrău și pana de despicat.**
Pentru tăierile de separare în care pâza de ferăstrău taie complet prin grosimea piesei de lucru, capacul de protecție și alte echipamente de siguranță reduc riscul de vătămare.
- c) **Fixați din nou după încheierea operațiunilor (de ex. fălțuire, canelare sau separarea prin procesul de mișcare), în care este necesară îndepărtarea capacului de protecție și/sau penei de despicat, fără întârziere, sistemul de protecție.**
Capacul de protecție reduce riscul de vătămare.
- d) **Asigurați-vă că, înainte de a porni unealta electrică, pâza de ferăstrău nu atinge capacul de protecție, pana de despicat sau piesa de lucru.** Contactul accidental al acestor componente cu pâza de ferăstrău poate duce la o situație periculoasă.
- e) **Ajustați pana de despicat așa cum este descris în acest manual de utilizare.** Distanța, poziția și alinierea greșită pot fi cauza pentru care pana de despicat nu împiedică eficient un recul.
- f) **Pentru ca pana de despicare să funcționeze, trebuie să acționeze pe piesa de lucru.** Pentru tăieri în piese care sunt prea scurte pentru a permite penei de despicat să intervină, pana de despicat este inoperantă. În aceste condiții, un recul nu poate fi împiedicat de pana de despicat.
- g) **Utilizați pâza de ferăstrău potrivită pentru pana de despicat.**

Pentru ca pana de despicat să funcționeze corect, diametrul pânzei de ferăstrău trebuie să se potrivească la grosimea penei de despicat corespunzătoare, lama la trunchi a pânzei de ferăstrău mai subțire decât pana de despicat și lățimea dinților să fie mai mare decât grosimea penei de despicat.

Instrucțiuni de siguranță pentru procesul de tăiere cu ferăstrăul

- a) **⚠ PERICOL: Nu țineți degetele și mâinile lângă pânza de ferăstrău sau în zona de tăiere cu ferăstrăul.**

Un moment de neatenție sau alunecare vă poate împinge mâna spre pânza de ferăstrău și poate provoca vătămări grave.

- b) **Deplasați piesa de lucru numai contra direcției de rotație a pânzei de ferăstrău.**

Ghidarea piesei de prelucrat în aceeași direcție cu direcția de rotație a pânzei de ferăstrău deasupra mesei poate determina ca piesa de lucru și mâna să fie trase în pânza de ferăstrău.

- c) **Pentru tăieturile longitudinale, nu folosiți niciodată opritorul colțar pentru a ghida piesa de lucru, iar pentru tăieturile transversale cu opritorul colțar, nu utilizați niciodată limitatorul paralel pentru reglarea lungimii.** Ghidarea simultană a piesei de lucru cu limitatorul paralel și opritorul pentru îmbinări de colț crește probabilitatea ca pânza de ferăstrău să se blocheze și să se ajungă la recul.

- d) **Pentru tăieturile longitudinale, aplicați întotdeauna forța de ghidare pe piesa de lucru între șina opritoare și pânza de ferăstrău. Utilizați o tijă de împingere dacă distanța dintre șina opritoare și pânza de ferăstrău este mai mică de 150 mm și un bloc de împingere dacă distanța este mai mică de 50 mm.**

Aceste mijloace ajutoare de lucru ajută la menținerea mâinii la o distanță sigură față de pânza de ferăstrău.

- e) **Utilizați numai tija de împingere furnizată de producător sau una care a fost produsă conform instrucțiunilor.**

Tija de împingere asigură o distanță suficientă între mână și pânza de ferăstrău.

- f) **Nu folosiți niciodată o tijă de împingere deteriorată.**

O tijă de împingere deteriorată se poate rupe și poate cauza ca mâna să intre în pânza de ferăstrău.

- g) **Nu lucrați cu "mâna liberă". Utilizați întotdeauna limitatorul paralel sau opritorul pentru îmbinări de colț pentru a așeza și a ghida piesa de lucru. „Mână liberă” înseamnă sprijinirea sau ghidarea piesei de lucru cu mâinile în loc de limitator paralel sau de opritor pentru îmbinări de colț.**

Tăierea cu ferăstrău cu mâinile libere duce la o aliniere necorespunzătoare, înțepenire și recul.

- h) **Nu introduceți mâna în jurul sau peste pânza de ferăstrău rotativă.**

Introducerea mâinii după o piesă de lucru poate duce la contact neintenționat cu pânza de ferăstrău rotativă.

- i) **Sprijiniți piesele de lucru lungi și/sau late în spatele și/sau pe partea laterală a mesei ferăstrăului, astfel încât să rămână orizontală.**

Piese de lucru lungi și/sau late tind să se încline la marginea mesei ferăstrăului; acest lucru duce la pierderea controlului, înțepenirea pânzei de ferăstrău și recul.

- j) **Ghidați piesa de lucru uniform. Nu îndoiți sau răsuciți piesa de lucru. Dacă pânza de ferăstrău se blochează, opriți imediat scula electrică, deconectați fișa de rețea și îndepărtați cauza înțepenirii.**

Înțepenirea pânzei de ferăstrău prin piesa de lucru poate duce la recul sau blocarea motorului.

- k) **Nu îndepărtați materialul tăiat în timp ce ferăstrăul este în funcțiune.** Materialul tăiat se poate fixa între pânza de ferăstrău și șina opritoare sau în capacul de protecție și, în timp ce îl îndepărtați, să tragă degetele în pânza de ferăstrău. Opriți ferăstrăul și așteptați ca pânza de ferăstrău să se oprească înainte de a scoate materialul.

- l) **Pentru tăieri longitudinale pe piese de lucru mai subțiri de 2 mm, utilizați un limitator paralel suplimentar care are contact cu suprafața mesei.** Piese subțiri pot fi înțepenite sub limitatorul paralel și pot provoca un recul.

Recul – Cauze și

Indicații de securitate

Un recul este o reacție bruscă a piesei de lucru, ca rezultat al unei pânze de ferăstrău agățate, blocate sau a unei tăieturi oblice efectuate în piesa de lucru raportată la pânza de ferăstrău sau când o parte a piesei de lucru se blochează între pânza de ferăstrău și limitatorul paralel sau alt obiect fix.

De cele mai multe ori în cazul unui recul, piesa de lucru este prinsă în partea din spate a pânzei de ferăstrău, ridicată de masa ferăstrăului și centrifugată în direcția operatorului. Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a ferăstrăului circular cu masă. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Nu vă așezați niciodată în linie dreaptă cu pânza de ferăstrău.** Rămâneți întotdeauna în lateralul pânzei de ferăstrău pe care este se află șina opritoare.

În caz de recul, piesa de lucru poate fi centrifugată cu viteză mare asupra persoanelor care se află în fața și în linie cu pânza de ferăstrău.

- b) **Nu introduceți mâna niciodată peste sau în spatele pânzei de ferăstrău pentru a trage sau sprijini piesa de lucru.**

Există riscul unui contact accidental cu pânza de ferăstrău sau unui recul care poate provoca tragera degetelor în pânza de ferăstrău.

- c) **Nu mențineți niciodată și nu apăsați piesa de lucru care trebuie tăiată împotriva pânzei de ferăstrău rotative.**

Apăsarea piesei de lucru, care este tăiată, pe pânza de ferăstrău duce la înțepenire și recul.

- d) **Aliniați șina opritoare în paralel cu pânza de ferăstrău.**

O șină opritoare nealiniată presează piesa de lucru pe pânza de ferăstrău și generează un recul.

- e) **Pentru tăierile de ferăstrău ascunse (cum ar fi plierea, canelarea sau separarea prin procesul de mișcare), utilizați un pieptene cu presiune pentru a îndrepta piesa de lucru pe masă și la șina opritoare.**

Cu un pieptene cu presiune puteți controla mai bine piesa de lucru în caz de recul.

- f) **Dovediți o atenție deosebită la tăierea în zone vizibile slab ale pieselor asamblate.**

Pânza de ferăstrău poate tăia în obiecte care pot provoca un recul.

- g) **Sprijiniți plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul din cauza unei pânze de ferăstrău prinse.** Plăcile mari pot să se îndoaie sub greutatea proprie. Plăcile trebuie să fie rezemate acolo unde ies în afara suprafeței mesei.

- h) **Dovediți o atenție deosebită la tăierea pieselor răsucite, înnodate, deformate sau care nu au o margine dreaptă, pe care să poată fi ghidate cu un opritor colțar sau de-a lungul unei șine opritoare.**

O piesă de lucru deformată, înnodată sau răsucită este instabilă și duce la alinierea greșită a rostului de tăiere cu pânza de ferăstrău, înțepeniri și recul.

- i) **Nu tăiați niciodată mai multe piese de lucru așezate una peste cealaltă sau succesive.**

Pânza de ferăstrău ar putea prinde una sau mai multe părți și ar provoca un recul.

- j) **Dacă doriți să porniți din nou un ferăstrău a cărui pânză este în piesa de lucru, centrați pânza de ferăstrău în fanta de tăiere cu ferăstrăul, astfel încât dinții de ferăstrău să nu fie prinși în piesă.** Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate ridica piesa de lucru și poate produce un recul când ferăstrăul este repornit.

- k) **Mențineți pânzele de ferăstrău curate, ascuțite și suficient de ceaprazuite. Nu utilizați niciodată pânze de ferăstrău deformate cu dinți crăpați sau ruși.**

Pânzele de ferăstrău ascuțite și ceaprazuite corect minimizează prinderea, blocarea și reculul.

Indicațiile de securitate pentru operarea ferăstrăului circular cu masă

- a) **Porniți ferăstrăul circular cu masă și deconectați-l de la priză înainte de a scoate piesa detașabilă pentru masă, schimbați pânza de ferăstrău, faceți ajustări la pana de despicaț sau preluați capacul de protecție a pânzei și dacă mașina este lăsată nesupravegheată.**

Măsurile de precauție servesc la evitarea accidentelor.

- b) **Nu acționați niciodată ferăstrăul circular cu masă nesupravegheat. Oprii unealta electrică și nu o părăsiți până când nu ajuns în stare completă de repaus.**

Un ferăstrău în funcțiune nesupravegheat reprezintă un pericol necontrolat.

- c) **Așezați ferăstrăul de masă într-un loc care este plan și luminat și unde puteți sta în siguranță și vă puteți ține echilibrul. Locul de instalare trebuie să ofere spațiu suficient pentru a manevra bine mărimea pieselor dumneavoastră.** Dezordinea, zonele de lucru neluminate și podelele neuniforme, alunecoase pot cauza accidente.

- d) **Îndepărtați în mod regulat așchiile de tăiere cu ferăstrăul și rumegușul de sub masa de ferăstrău și/sau de la sistemul de aspirare a prafului.**

Rumegușul acumulat este inflamabil și se poate aprinde.

e) Asigurați ferăstrăul circular cu masă.

Un ferăstrăul circular cu masă securizat în mod necorespunzător se poate mișca sau se poate răsturna.

f) Îndepărtați uneltele de reglaj, resturile de lemn etc. de la ferăstrăul circular cu masă, înainte de a-l porni.

Devierea sau blocările posibile pot fi periculoase.

g) Utilizați întotdeauna pânze de ferăstrău de măriri corespunzătoare și cu orificiu de preluare adecvat (de ex. în formă de paralelogram sau rotund).

Pânzele de ferăstrău care nu sunt potrivite pentru piesele de montaj ale ferăstrăului se deplasează excentric și determină pierderea controlului.

h) Nu folosiți niciodată un material deteriorat sau greșit pentru montarea pânzei de ferăstrău, ca de ex. flanșe, șaibe, șuruburi sau piulițe.

Acest material de montare a pânzei de ferăstrău este proiectat special pentru ferăstrăul dumneavoastră pentru o funcționare sigură și o performanță optimă.

i) Nu vă așezați niciodată pe ferăstrăul circular cu masă și nu folosiți ferăstrăul circular cu masă ca scaun.

Se pot produce vătămări grave dacă unealta electrică se răstoarnă sau dacă intrați accidental în contact cu pânza de ferăstrău.

j) Asigurați-vă că lama de ferăstrău este montată în sensul de rotație corect. Nu folosiți discurile de șlefuire sau periile de sârmă cu ferăstrăul circular cu masă.

Montajul incorect a pânzei de ferăstrău sau utilizarea accesoriilor nerecomandate pot provoca vătămări grave.

Indicații de securitate pentru manevrarea pânzelor de ferăstrău

1. Folosiți uneltele de lucru numai dacă stăpâniți manevrarea acestora.
2. Acordați atenție turației maxime. Este interzisă depășirea turației maxime indicată pe unealta de lucru. Dacă este indicat, respectați domeniul de turații.
3. Acordați atenție sensului de rotație a motorului - pânzei de ferăstrău.
4. Nu utilizați uneltele de lucru cu fisuri. Scoateți din uz uneltele de lucru fisurate. O revizie nu este admisibilă.

5. Curățați suprafețele de tensionare de murdărie, unsoare, ulei și apă.
6. Nu utilizați inele sau bucșe de reducție libere pentru micșorarea alezajelor la pânzele de circular.
7. Aveți în vedere ca inelele de reducție fixate pentru asigurarea unei de lucru să aibă același diametru și cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
8. Asigurați-vă că inelele de reducție fixate să fie paralele între ele.
9. Manevrați cu precauție uneltele de lucru. Păstrați-le cel mai bine în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a micșora în continuare pericolul de vătămare.
10. Înainte de utilizarea uneltelor de lucru, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate în conformitate cu prescripțiile.
11. Înainte de utilizare, asigurați-vă că unealta de lucru utilizată de dumneavoastră corespunde cerințelor tehnice ale acestei scule electrice și este fixată în conformitate cu prescripțiile.
12. Folosiți pânza de ferăstrău din pachetul de livrare numai pentru lucrări de tăiere în lemn, niciodată pentru prelucrarea metalelor.
13. Utilizați pânza de ferăstrău corectă pentru materialul de prelucrat.
14. Utilizați numai o pânză de ferăstrău cu un diametru corespunzător datelor de pe ferăstrău.
15. Utilizați numai pânzele de ferăstrău care sunt evaluate la aceeași turație sau mai mare decât cele de pe scula electrică.
16. Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate de producător, care să corespundă EN 847-1, dacă sunt prevăzute pentru prelucrarea lemnului sau a materialelor asemănătoare.
17. Purtați un echipament de protecție personal, cum ar fi:
 - Căști antifonice;
 - Mănuși de protecție la manevrarea pânzelor de ferăstrău.
18. Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate de producător care corespund normei EN 847-1. Avertizare! La schimbarea pânzei de ferăstrău aveți în vedere ca lățimea de tăiere să nu fie mai mică și grosimea discului-suport al pânzei de ferăstrău să nu fie mai mare decât grosimea penei de despical!
19. În cazul tăierii materialelor plastice cu ferăstrăul, evitați supraîncălzirea dinților de ferăstrău. Reduceți viteza de avans pentru a evita topirea plasticului.

Riscuri reziduale

Scula electrică este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „îndicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.
- Nu solicitați mașina inutil: o apăsare prea puternică la tăiere deteriorează rapid pânda de ferăstrău. Aceasta poate duce la o pierdere de putere a mașinii la prelucrare și la o diminuare a preciziei de tăiere.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a mașinii: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea butonului de funcționare.
- Utilizați unealta care este recomandată în acest manual. Astfel veți obține performanțe optime a ferăstrăului dumneavoastră.
- Când mașina este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, deconectați aparatul și trageți fișa de rețea.

6. Date tehnice

Motorul de curent alternativ.....	220- 240 V~ 50 Hz
Consumul de energie.....	1200 wați (S1*)
1500 wați (S6 25%*)	
Turația de mers în gol n_0	4800 min ⁻¹
Pânză de ferăstrău din carburi metalice.....	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Numărul de dinți.....	24
Grosime pană de despicat.....	2,0 mm
Cota min. a piesei de lucru l x L x Î.....	10 x 50 x 1 mm
Mărimea mesei	485 x 445 mm
Lărgirea pentru masă	485 x 515 mm
Mărimea mesei	max. 485 x 630 mm
Înălțime de tăiere max. 45 °	45 mm
Înălțime de tăiere max. 0 °	48 mm
Pânză de ferăstrău rabatabilă.....	0-45 ° stânga
Racord de aspirare	Ø 35 mm
Greutate	cca. 14 kg
Dimensiune mașină (cu extindere) l x L x Î.....	485 x 630 x 440 mm

*S1: Regim funcțional permanent cu solicitare constantă
**S6 25 %:

Regim de funcționare continuă cu solicitare intermitență (durata ciclului de operație 10 min.)

Pentru a nu încălzi inadmisibil motorul, motorul poate fi exploatat pentru 25% din durata ciclului de operație la puterea nominală specificată și trebuie să continue să ruleze 75% din durata ciclului de operație fără sarcină.

Zgomot

Valorile nivelului de zgomot au fost determinate conform EN 62841.

Nivelul presiunii acustice L_{PA}	87,5 dB
Incertitudine K_{PA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	100,5 dB
Factorul de insecuritate K_{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale pentru vibrații (sumă de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841.

INDICAȚIE: Valorile indicate ale emisiei sonore trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea și pentru o estimare a solicitării.

AVERTIZARE: Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată. Luați măsuri pentru a vă proteja împotriva poluării sonore. Pentru aceasta țineți cont de întreaga desfășurare a procesului de muncă, deci și de momentele în care scula electrică funcționează fără sarcină sau este deconectată. Măsurile adecvate cuprind printre altele o întreținere curentă și îngrijire regulată a sculei electrice și a uneltelor de lucru, pauze regulate, precum și o planificare corectă a proceselor de muncă.

7. Înainte de punerea în funcțiune

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.

- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ AVERTIZARE

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

Mașina trebuie instalată într-o poziție stabilă. În acest scop, înșurubați-o ferm pe un banc de lucru, un cadru inferior sau ceva similar. Utilizați în acest sens orificiile care se află în interiorul picioarelor cadrului.

- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Pânza de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mișcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că pânza de ferăstrău este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea mașinii, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- Racordați mașina numai la o priză cu contact de protecție instalată conform prescripțiilor, asigurată pentru cel puțin 16 A.

8. Structura

⚠ **AVERTIZARE:** Înainte de toate lucrările de întreținere curentă, reechipare sau montaj la ferăstrăul circular cu masă, se va scoate fișa de rețea.

8.1 Înainte de asamblare

- Așezați toate piesele livrate pe o suprafață plană.
- Grupați piesele identice.

INDICAȚIE:

- Dacă îmbinările sunt asigurate cu un șurub (cu cap rotund/sau hexagonul), piulițe hexagonale și șaibe, șaiba trebuie să fie montată sub piuliță.
- Introduceți șuruburile respective din exterior spre interior, asigurați îmbinările cu piulițe din interior.
- Strângeți piulițele și șuruburile pe parcursul montajului numai astfel încât acestea să nu poată cădea în afară.

Dacă strângeți ferm piulițele și șuruburile încă dinainte de montajul final, montajul final nu mai poate fi executat.

8.2 Montarea dispozitivului de lărgire pentru masă (Fig. 4-6)

1. Desfaceți șuruburile cu cap zimțat (26) (Fig. 5).
ATENȚIE: Nu rotiți prea mult șuruburile cu cap zimțat (26).
 2. Introduceți tuburile de ghidare (23) ale dispozitivului de lărgire a pentru masă (22) în bușele de ghidare (27) (a se vedea figura 4/5).
 3. Împingeți în interior piesele finale (24) în tuburile de ghidare (23) ale dispozitivului de lărgire pentru masă (22), așa cum se arată în figura 6.
 4. Fixați piesele finale (24) cu șuruburile (25), așa cum se arată în fig. 6.
 5. Scoateți complet dispozitivul de lărgire pentru masă (22) și fixați-l cu șuruburile cu cap zimțat (26) (Fig.5).
 6. Acum rabatați în exterior picioarele de reazem (30).
 7. Aliniați dispozitivul de lărgire pentru masă (22) după ferăstrău cu masă orizontal.
 8. Desfaceți contrapiulița (29) de pe piciorul de reazem (30) și reglați corespunzător șurubul de reglaj pe înălțime (28).
 9. Strângeți din nou ferm contrapiulița (29).
- Dacă nu este necesar dispozitivul de lărgire pentru masă (22), rabatați spre interior picioarele de reazem (30).

8.3 Montarea / demontarea protecției pânzei de ferăstrău (Fig. 7)

1. Așezați protecția pânzei de ferăstrău (4) de sus, pe panta de despicare (3), astfel încât bolțul să stea ferm în degajarea penei de despicare (31).
Atenție: Pentru a putea așeza protecția pânzei de ferăstrău (4) pe pana de despicat (3), butonul de blocare rapidă (A) trebuie apăsat.
2. Asigurați-vă că protecția pânzei de ferăstrău (4) se mișcă liber.
3. Demontarea se efectuează în ordine inversă.

⚠ **AVERTIZARE:** Înainte de a începerea tăierii, protecția pânzei de ferăstrău (4) trebuie coborâtă pe materialul tăiat.

Verificați dacă protecția pânzei de ferăstrău (4) funcționează corect după instalare. Ridicați protecția pânzei de ferăstrău și eliberați-o. Protecția pânzei de ferăstrău trebuie să revină automat în poziția inițială.

8.4 Îndepărtarea / introducerea adaosului de masă (Fig. 8)

⚠ **AVERTIZARE:** În cazul uzurii sau deteriorării, se va schimba adaosul de masă (6), în caz contrar apare pericol ridicat de vătămare.

1. Deplasați pânza de ferăstrău în poziția inferioară (a se vedea 9.2)
2. Detașați protecția pânzei de ferăstrău (4).
3. Îndepărtați șuruburile de pe adaosul de masă (32).
4. Scoateți adaosul de masă (6).
5. Montarea adaosului de masă (6) se realizează în ordine inversă.

8.5 Reglarea penei de despicat (fig. 9)

⚠ **AVERTIZARE:** Scoateți fișa de rețea.

⚠ **AVERTIZARE:** După fiecare schimbare a pânzei de ferăstrău trebuie verificat reglajul pânzei de ferăstrău (5).

1. Reglați pânza de ferăstrău (5) la adâncimea de tăiere max., în poziția 0° și blocați-o (a se vedea 9.2).
2. Demontați protecția pânzei de ferăstrău (4) (a se vedea 8.3).
3. Extrageți adaosul de masă (6) (a se vedea 8.4).
4. Slăbiți șuruburile de fixare (33)
5. Aliniați pana de despicat (3), astfel încât
 - a) distanța dintre pânza de ferăstrău (5) și pana de despicat (3) să fie de max. 5 mm (fig. 10) și
 - b) pânza de ferăstrău (5) să fie paralel cu pana de despicat (3).
6. Strângeți din nou ferm șuruburile de fixare (33) și montați adaosul de masă (6) (a se vedea 8.4).
7. Remontați protecția pânzei de ferăstrău (4) (a se vedea 8.3).

8.6 Montarea/schimbarea pânzei de ferăstrău (Fig. 11, 12)

⚠ **AVERTIZARE:** Scoateți din priză fișa de rețea și purtați mănuși de protecție.

1. Demontați protecția pânzei de ferăstrău (4) (a se vedea 8.3).
2. Desfaceți șuruburile (34) de pe apărătoarea pânzei de ferăstrău (35) și rabatați-o în sus.
3. Desfaceți piulița atașând cheia inelară 19 mm (21) la piuliță și ținând-o pe arborele motorului cu o altă cheie inelară (20) de 8 mm (fig. 12).

ATENȚIE: Rotiți piulița în sensul de rotație a pânzei de ferăstrău.

4. Detașați flanșa exterioră și trageți vechea pânză de ferăstrău în diagonală în jos, de la flanșa interioară.

5. Înainte de montarea pânzei noi de ferăstrău, curățați cu atenție flanșa pânzei de ferăstrău cu o perie de sârmă.

6. Reinstalați și strângeți ferm noua pânză de ferăstrău în ordine inversă.

⚠ **AVERTIZARE:** Respectați direcția de rulaj. Panta de tăiere a dinților trebuie să fie în direcția de rulaj, cu alte cuvinte, cu indicare spre partea din față (a se vedea săgeata de pe protecția pânzei de ferăstrău (4)).

7. Închideți apărătoarea pânzei de ferăstrău inferioară (35) și fixați din nou șuruburile (34).
8. Remontați protecția pânzei de ferăstrău (4) și reglați-o (a se vedea 8.3).

⚠ **AVERTIZARE:** Verificați dispozitivele de protecție înainte de începerea lucrărilor de tăiere.

8.7 Montarea limitatorului paralel (Fig. 2, 15)

1. Fixați suportul (16) la masă cu ajutorul butoanelor de fixare (15) și a elementelor de strângere din tablă (15a).
2. Asigurați-vă că suportul (16) este aliniat paralel cu pânza de ferăstrău (5). Dacă este necesar, ajustați cu ajutorul scalei (38).
3. Retrageți cursoarele pentru canale de camă de-a lungul canelurii (37) în șina opritoare (17).
4. Fixați șina opritoare (17) pe suportul (16) cu ajutorul șuruburilor (16a).

8.8 Montarea opritorului transversal (fig. 18)

1. Introduceți opritorul transversal (2) în canelura (40) mesei de ferăstrău (1).
2. Slăbiți mânerul rotativ (19).
3. Rotiți opritorul transversal (2) până când săgeata arată spre mărimea unghiulară dorită.
4. Strângeți din nou ferm mânerul rotativ (19).

8.9 Aspirarea așchiilor (Fig. 13)

ATENȚIE: Utilizați aparatul numai cu un sistem de aspirare.

Conectați o instalație adecvată de aspirare a așchiilor (care nu este inclusă în pachetul de livrare) la ștuțul de aspirare (36).

ATENȚIE: Verificați și curățați regulat canalele de aspirare.

9. Operarea

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

9.1 Comutatorul (Fig. 1)

9.1.1 Comutator de pornire/ oprire (11)

- Prin apăsarea tastei verzi „I”, ferăstrăul poate fi conectat. Așteptați până când pânza de fierăstrău a atins turația maximă înainte de începerea tăierii.
- Pentru a deconecta din nou ferăstrăul, trebuie apăsată tasta roșie „0”.

9.1.2 Comutator de suprasarcină (10)

Motorul acestui aparat este protejat împotriva suprasarcinii de către un comutator de suprasarcină (10).

În cazul depășirii curentului nominal, comutatorul de suprasarcină (10) oprește aparatul.

În acest caz, procedați după cum urmează:

- Permiteți răcirea aparatului câteva minute.
- Apăsăți comutatorul de suprasarcină (10).
- Conectați aparatul prin apăsarea tastei „I”.

9.2 Reglarea adâncimii de tăiere (Fig. 1)

Prin rotirea roții manuale (8), pânza de ferăstrău (5) poate fi reglată la adâncimea de tăiere dorită.

- **În sens antiorar:** adâncimea mai mare de tăiere
- **În sens orar:** adâncimea mai mică de tăiere

Verificați reglarea pe baza unei tăieturi de probă.

9.3 Reglarea unghiului (Fig. 14)

Cu ferăstrăul circular cu masă, tăierile oblice pot fi executate la stânga de la 0°-45° la limitatorul paralel (7).

⚠ Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare (17), opritorul transversal (2) și pânza de ferăstrău (5).

1. Desfaceți mânerul de blocare (9).
2. Prin rotirea roții manuale (8), reglați mărirea unghiulară dorită pe scală.
3. Blocați mânerul de blocare (9) în poziția unghiulară dorită.

9.4 Utilizarea limitatorului paralel (fig. 2, 15-17)

9.4.1 Înălțimea de oprire (fig. 15, 16)

- Șina opritoare (17) a limitatorului paralel (7) are două suprafețe de ghidare înalte.
- În funcție de grosimea materialelor ce urmează a fi tăiate, conform fig. 15 pentru materialul gros (peste

25 mm grosimea piesei), și conform fig. 16 pentru materialul subțire (grosime mai mică de 25 mm), trebuie folosită șina opritoare (17).

9.4.2 Modificarea șinei opritoare (fig. 15, 16)

1. Pentru modificarea șinei opritoare (17) pe suprafața de ghidare inferioară, cele două șuruburi (16a) trebuie slăbite pentru a elibera șina opritoare (17) de pe suport (16).
2. Scoateți șina opritoare (17) de-a lungul canelurii.
3. Rotiți șina opritoare (17) și retrageți cursorarele pentru canale de camă de-a lungul celei de-a doua caneluri (39).
4. Conversia pe suprafața de ghidare înaltă trebuie efectuată în mod analogic.

9.4.3 Lățimea de tăiere (fig. 15, 16)

- La tăierea longitudinală a părților lemnului, trebuie folosit limitatorul paralel (7).
- Limitatorul paralel (7) poate fi montat pe ambele părți ale mesei ferăstrăului (1).
- Cu ajutorul scalei (38) de pe masa ferăstrăului (1), limitatorul paralel (7) poate fi reglat la dimensiunea dorită.
- Strângeți cele două butoane de fixare (15) pentru a fixa limitatorul paralel (7).
- Efectuați o tăiere de probă pentru a măsura lățimea înainte de a tăia piesa de lucru reală. Astfel, evitați inexactitățile scalei sau reglajelor.

9.4.4 Reglarea lungimii opritorului (fig. 15, 17)

Pentru a evita blocarea materialului de tăiere, șina opritoare (17) este deplasabilă în direcția longitudinală. Regulă empirică: Capătul din spate al opritorului se sprijină pe o linie imaginară, care începe în jurul centrului pânzei și se desfășoară la 45° în spate.

1. Reglați lățimea de tăiere necesară.
2. Slăbiți șuruburile (16a) și avansați șina opritoare (17) până când se atinge linia imaginară de 45°.
3. Strângeți din nou ferm șuruburile (16a).

9.5 Utilizarea opritorului transversal (Fig. 18)

La tăierea pe dimensiune, opritorul transversal (2) trebuie să fie extins cu șina opritoare (17) de pe limitatorul paralel (7) (fig. 18).

9.5.1 Prelungirea opritorului transversal

1. Scoateți șina opritoare (17) din limitatorul paralel (7). Desfaceți șuruburile (16a) și desfaceți șina opritoare (17) din suport (16).

2. Retrageți cursoarele pentru canale de camă de-a lungul canelurii în șina opritoare (17).
3. Fixați șina opritoare (17) pe opritorul transversal (2) cu ajutorul șuruburilor cu cap zimțat (18).

ATENȚIE: Nu împingeți șina opritoare prea departe în direcția pânzei de ferăstrău. Distanța dintre șina opritoare (17) și pânza de ferăstrău (5) trebuie să fie de aprox. 2 cm.

10. Funcționare

Indicații de lucru

- După fiecare setare nouă recomandăm o tăiere de probă, pentru a verifica cotele setate.
- După conectarea ferăstrăului, așteptați până când pânza de ferăstrău și-a atins turația maximă, înainte de a executa tăietura.
- Atenție la secționare.
- Utilizați aparatul numai cu un sistem de aspirare.
- Verificați și curățați regulat canalele de aspirare.

10.1 Executarea de tăieturi longitudinale (Fig. 19)

În acest caz este secționată o piesă de lucru pe direcția longitudinală. Apăsați o margine a piesei de lucru pe limitatorul paralel (7), în timp ce partea netedă stă pe masa ferăstrăului (1).

Protecția pânzei de ferăstrău (4) trebuie coborâtă întotdeauna pe piesa de lucru. Poziția de lucru la tăieturile longitudinale nu trebuie să fie niciodată în linie cu traseul tăieturii.

1. Reglați limitatorul paralel (7) corespunzător înălțimii piesei de lucru și lățimii dorite (a se vedea 9.4).
2. Porniți ferăstrăul.
3. Așezați mâinile cu degetele închise plan pe piesa de lucru și împingeți piesa de lucru pe limitatorul paralel (7) de-a lungul pânzei de ferăstrău (5).
4. Ghidajul lateral cu mâna stângă sau dreaptă (în funcție de poziția limitatorului paralel) numai până la marginea frontală a protecției pânzei de ferăstrău (4).
5. Împingeți piesa de lucru întotdeauna până la capătul final al penei de despicat (3).
6. Deșeurile de tăiere rămân pe masa ferăstrăului (1), până când pânza de ferăstrău (5) se află din nou în poziția de repaus.
7. Asigurați piesele de lucru lungi împotriva golirii prin basculare la finalul procesului de tăiere (de ex. cu un suport de derulare etc.).

ATENȚIE: Limitatorul paralel trebuie să fie reglat paralel cu pânza de ferăstrău (a se vedea 8.7). Verificați alinierea și asigurați-vă că limitatorul paralel este bine fixat, în special în timpul utilizării și atunci când nu este utilizat mult timp.

Strângeți șurubul din nou și reglați limitatorul paralel (a se vedea 9.4.3), dacă este necesar. Din cauza vibrațiilor, șuruburile se pot desface și limitatorul paralel se poate deplasa.

10.1.1 Tăierea pieselor de lucru înguste (Fig. 20)

Tăieturile longitudinale la piesele de lucru cu lățimea mai mică de 120 mm trebuie să fie executate neapărat cu ajutorul unei tije de împingere (14). Tija de împingere (14) este conținută în pachetul de livrare. Schimbați imediat o tijă de împingere (14) dacă este uzată, respectiv deteriorată.

1. Reglați limitatorul paralel (7) corespunzător lățimii prevăzute a piesei de lucru (a se vedea 9.4).
2. Împingeți piesa de lucru cu ambele mâini spre înainte, în zona pânzei de ferăstrău utilizați neapărat o tijă de împingere (14) ca mijloc ajutător de împingere.
3. Împingeți piesa de lucru întotdeauna până la capătul final al penei de despicat (3).

Δ AVERTIZARE: În cazul pieselor de lucru scurte, tija de împingere (14) se va utiliza încă de la începutul tăieturii.

10.1.2 Tăierea pieselor de lucru foarte înguste (Fig. 21)

Pentru tăieturi longitudinale la piese de lucru foarte înguste cu o lățime de 30 mm și mai puțin, se va utiliza neapărat un lemn culisant.

Lemnul culisant nu este inclus în pachetul de livrare! (disponibil în comerțul de specialitate obișnuit) Înlocuiți la timp lemnul culisant când este uzat.

Piesele de lucru pot fi fixate între ferăstrău și limitatorul paralel în timpul tăierii, prinse de pânza de ferăstrău și aruncate prin centrifugare. Prin urmare, suprafața de ghidare inferioară a limitatorului paralel trebuie să fie preferată (a se vedea fig. 16). Dacă este necesar, opriți șina opritoare (a se vedea 9.4.2).

1. Limitatorul paralel se va regla pe lățimea de tăiere a piesei de lucru.
2. Apăsați piesa de lucru cu lemnul culisant pe șina opritoare și împingeți piesa de lucru cu tija de împingere (14) până la capătul final al penei de despicat.

10.1.3 Executarea de tăieturi longitudinale (Fig. 22)

Tăieturile oblice se execută în toate cazurile prin utilizarea limitatorului paralel (7). Limitatorul paralel (7) trebuie montat în toate cazurile în partea dreaptă a pânzei de ferăstrău.

În caz contrar, piesele de lucru pot fi fixate între limitatorul paralel și pânda de ferăstrău în timpul tăierii, prinse de pânda de ferăstrău și aruncate prin centrifugare.

1. Reglați pânda de ferăstrău (5) pe mărimea unghiulară dorită (a se vedea 9.3).
2. Reglați limitatorul paralel (7) în funcție de lățimea și înălțimea piesei de lucru (a se vedea 9.4).
3. Executați tăietura corespunzător lățimii piesei de lucru (a se vedea 10.1)

10.2 Executarea de tăieturi transversale (Fig. 23)

1. Împingeți opritorul transversal (2) în canelura (40) mesei de lucru și reglați mărime unghiulară dorită (a se vedea 9.5).
2. Utilizați șina opritoare (17).
3. Apăsăți ferm piesa de lucru pe opritorul transversal (2).
4. Porniți ferăstrăul.
5. Împingeți opritorul transversal (2) și piesa de lucru în direcția pânzei de ferăstrău (5), pentru a executa tăietura.

⚠ AVERTIZARE: Țineți întotdeauna ferm piesa de lucru condusă, niciodată piesa de lucru liberă care este tăiată.

6. Împingeți întotdeauna opritorul transversal (2) spre înainte până când piesa de lucru este secționată complet.
7. Oprțiți ferăstrăul din nou.
8. Îndepărtați deșeurile de tăiere numai când pânda de ferăstrău s-a oprit.

10.3 Tăierea plăcilor aglomerate

Pentru a împiedica ruperea muchiilor de tăiere la tăierea plăcilor aglomerate, pânda de ferăstrău (5) nu trebuie să fie reglată mai sus de 5 mm peste grosimea piesei de lucru (a se vedea și 9.2).

11. Transport (fig. 24)

- Înainte de fiecare transport, deconectați scula electrică și separați-o de alimentarea electrică.
- Adânciți pânda de ferăstrău (5) cât este posibil.
- Înfășurați cablul pentru rețea (41).
- Transportați scula electrică cu ambele mâini pe masa ferăstrăului fixă (1). Nu utilizați niciodată lărgirea pentru masă pentru a transporta scula electrică.

- Protejați scula electrică împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex. la transportul în autovehicule.
- Asigurați scula electrică împotriva basculării și alunecării.
- Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție pentru manevrare sau transport.

12. Întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE: Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

12.1 Măsurile generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer, deschizătura de aspirare și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și mizerie. Înlăturați așchiile și praful cu un aspirator și cu o perie. Suflați-le mai întâi cu aerul comprimat cu presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.
- Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeți motorul cu ulei.

12.2 Perii de cărbune

- În cazul formării exagerate de scântei solicitați verificarea periilor de cărbune de către un specialist electrician. Atenție! Schimbarea periilor de cărbune este permisă numai unui specialist electrician.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile. Piese de uzură*: Periile de cărbune, adaosul de masă, tija de împingere, pânda de ferăstrău

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13. Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Păstrați scula electrică în ambalajul original.

Acoperiți scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manualul de utilizare la scula electrică.

14. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

Cablul de racordare electrică deteriorat.

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației. Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul „H05VV-F”.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racord, această operație se va executa de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 220-240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Tipul racordului Y

Dacă conducta de racord la rețeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.

- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

16. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Pânza de ferăstrău se desprinde după deconectarea motorului	Piulița de fixare nu este strânsă suficient	Strângeți piulița de fixare cu filet pe dreapta
Motorul nu pornește	Ieșire din funcțiune a siguranței de rețea	Verificați siguranța de rețea
	Cablul prelungitor defect	Schimbați cablul prelungitor
	Racordurile la motor sau comutatorul nu sunt în ordine	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
	Motorul sau comutatorul defect	Dispuneți verificarea de către un specialist electrician
Motorul nu are putere, siguranța reacționează	Secțiunea cablului prelungitor este insuficientă	A se vedea „Branșamentul electric“
	Suprasolicitare din cauza pânzei de ferăstrău tocite	Schimbați pânza de ferăstrău
Suprafețe cu arsuri pe suprafața de tăiere	Pânză de ferăstrău tocită	Ascuțiți pânza de ferăstrău (numai de un atelier autorizat de ascuțire) sau înlocuiți-o
	Pânză de ferăstrău greșită	Înlocuiți pânza de ferăstrău

Objašnjenje simbola na uređaju

	UPOZORENJE: Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata.
	Pre stavljanja u pogon pročitajte priručnik za upotrebu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitičke za uši.
	Nosite masku za zaštitu od prašine.
	PAŽNJA: Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu.
	Nositi zaštitne rukavice.
	Klasa zaštite II (dupla izolacija)
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:	Strana:
1. Uvod	100
2. Opis uređaja (sl. 1-18, 24).....	100
3. Opseg isporuke.....	101
4. Namenska upotreba	101
5. Sigurnosne napomene	101
6. Tehnički podaci	107
7. Pre puštanja u rad	107
8. Konstrukcija	108
9. Rukovanje	109
10. Rad.....	110
11. Transport (sl. 24).....	111
12. Održavanje	111
13. Skladištenje	112
14. Električni priključak.....	112
15. Odlaganje na otpad i reciklaža	113
16. Pomoć za otklanjanje smetnji.....	114
17. Izjava o usaglašenosti	135

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti.

Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1-18, 24)

1. Sto sa testerom
2. Poprečni graničnik
3. Klin za razdvajanje
4. Zaštita lista testere
5. List testere
6. Umetak za sto
7. Kompletan paralelni graničnik
8. Ručni točkić
9. Ručica za fiksiranje
10. Prekidač za preopterećenje
11. Prekidač za uklj./isklj.
12. Gumeno podnožje
13. Kuka za alat
14. Štap za guranje
15. Dugme za fiksiranje
- 15a. Stezni lim
16. Držač
- 16a. Zavrtanj (paralelni graničnik)
17. Granična šina
18. Nareckani zavrtanj (poprečni graničnik)
19. Obrtna ručica
20. Okasti ključ 7/8 mm
21. Okasti ključ 19/10 mm
22. Proširenje stola
23. Cev za vođenje
24. Krajnji komad
25. Zavrtanj (krajnji komad)
26. Nareckani zavrtanj (produžetak stola)
27. Čaura za vođenje
28. Zavrtanj za podešavanje visine
29. Kontra navrtka
30. Potporna stopa
31. Rupa (klin za razdvajanje)
32. Zavrtanj (umetak za sto)
33. Zavrtanj za pričvršćivanje (klin za razdvajanje)
34. Zavrtanj (poklopac lista testere)
35. Poklopac lista testere
36. Usisni nastavak
37. Žleb (granična šina)
38. Skala
39. Žleb (granična šina)
40. Žleb (sto sa testerom)
41. Mrežni kabl

3. Opseg isporuke

- Zaštita lista testere
- Štap za guranje
- Paralelni graničnik
- Poprečni graničnik
- Proširenje stola
- Krajnji komadi i zavrtnji za produžetak stola
- Montažni materijal
- Okasti ključ 19/10 mm
- Okasti ključ 7/8 mm
- Priručnik za upotrebu

4. Namenska upotreba

Stona kružna testera služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo sa poprečnim graničnikom) svih vrsta drveta i plastike u skladu sa veličinom mašine. Okrugla drva bilo koje vrste se ne smeju rezati.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukavalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo listove testere (HM ili CV listovi testere) koji su pogodni za mašinu. Korišćenje HSS listova testere i reznih diskova bilo koje vrste je zabranjeno.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima. Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

⚠ PAŽNJA

Pri korišćenju uređaja moraju se poštovati neke mere predostrožnosti, kako bi se izbegle povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. Čuvajte ih na sigurnom mestu, tako da vam informacije budu uvek na raspolaganju. Ako prosledite uređaj drugim osobama, takođe im isporučite i ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine mogu se pojaviti sledeći rizici:

- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine)
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta
- Pucanje lista testere
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na akumulator (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.**
Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.**
Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon.** Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator. Ukoliko prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni električni alat priključite na strujno napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela.** Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat.** Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat. Upotrebom odgovarajućeg električnog alata ćete bolje i bezbednije obavljati radove u datom opsegu performansi.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opre-

za sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitate ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata.
Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristite samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Sigurnosne napomene za stone kružne testere

Sigurnosne napomene vezane za zaštitnu pokrivku

- a) **Zaštitne pokrivke moraju biti montirane. Zaštitne pokrivke moraju biti u ispravnom stanju i pravilno montirane.**
Labave, oštećene ili neispravne zaštitne pokrivke moraju se popraviti ili zameniti.
- b) **Za rezove odvajanja uvek koristite zaštitnu pokrivku lista testere i klin za razdvajanje.**
Za rezove odvajanja, kod kojih se list testere u potpunosti probija kroz debljinu radnog predmeta, zaštitna pokrivka i drugi sigurnosni uređaji smanjuju rizik od povreda.
- c) **Po završetku radova (kao što su npr. izrada falca, žlebova ili razdvajanja postupkom obostranog rezanja) koji zahtevaju uklanjanje zaštitnog poklopca i/ili klina za razdvajanje, odmah ponovo fiksirajte zaštitni sistem.**
Zaštitni poklopci smanjuju rizik od povreda.
- d) **Pre uključivanja električnog alata, pazite da list testere ne dodiruje zaštitnu pokrivku, klin za razdvajanje ili radni predmet.**
Slučajni kontakt ovih komponenti i lista testere može dovesti do opasne situacije.
- e) **Podesite klin za razdvajanje kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.** Pogrešni razmaci, položaj i orijentacija mogu biti razlog zbog kojeg klin za razdvajanje neće efikasno sprečiti povratni udar.
- f) **Da bi klin za razdvajanje funkcionisao, on mora delovati na radni predmet.** Klin za razdvajanje nije efikasan kod sečenja radnih predmeta koji su prekratki da bi bili zahvaćeni klinom za razdvajanje. Pod tim uslovima se povratni udar ne može sprečiti klinom za razdvajanje.
- g) **Koristite odgovarajući list testere za klin za razdvajanje.** Da bi klin za razdvajanje pravilno funkcionisao, prečnik lista testere mora biti u skladu sa odgovarajućim klinom za razdvajanje, osnova lista testere mora biti tanja od klina za razdvajanje, a širina zubaca mora biti veća od debljine klina za razdvajanje.

Sigurnosne napomene za rezanje testerom

- a) **⚠ OPASNOST: Ne približavajte prste i ruke blizu lista testere ili područja rezanja.**
Trenutak nepažnje ili iskliznuće može vašu ruku usmeriti prema listu testere i uzrokovati ozbiljne povrede.

- b) **Radni predmet vodite samo u suprotnom smeru od okretanja lista testere.**

Vođenje radnog predmeta u smeru okretanja lista testere iznad stola može uzrokovati uvlačenje radnog predmeta i ruke u list testere.

- c) **Kod uzdužnih rezova nikada nemojte koristiti ugaoni graničnik za uvođenje radnog predmeta, a kod poprečnih rezova sa ugaonim graničnikom nikada nemojte koristiti paralelni graničnik za podešavanje dužine.** Istovremeno vođenje radnog predmeta paralelnim i ugaonim graničnikom povećava mogućnost zaglavljivanja lista testere i povratnog udara.

- d) **Kod uzdužnih rezova silu uvlačenja radnog predmeta uvek primenite između granične šine graničnika i lista testere. Ako je razmak između granične šine i lista testere manji od 150 mm koristite potisni blok, a ako je razmak manji od 50 mm koristite štap za guranje.**

Ova radna pomagala pomažu da vaša ruka bude na sigurnoj udaljenosti od lista testere.

- e) **Koristite samo isporučeni štap za guranje proizvođača ili onaj koji je izrađen prema uputstvima.**

Štap za guranje obezbeđuje dovoljnu udaljenost između ruke i lista testere.

- f) **Nikada nemojte koristiti oštećeni ili zasečeni štap za guranje.**

Oštećeni štap za guranje se može slomiti i uzrokovati da vam ruka uleti u list testere.

- g) **Nemojte raditi „držači rukama“. Uvek koristite paralelni ili ugaoni graničnik za postavljanje i vođenje radnog predmeta. „Držanje rukom“ znači podupirati ili voditi radni predmet rukama umesto paralelnim ili ugaonim graničnikom.**

Rezanje testerom na takav način dovodi do pogrešnog poravnanja, zaglavljivanja i povratnog udara.

- h) **Nikada ne posežite oko ili iznad rotirajućeg lista testere.**

Posezanje prema radnom predmetu može dovesti do slučajnog dodira rotirajućeg lista testere.

- i) **Duže i/ili šire radne predmete poduprite iza i/ili na bočnoj strani stola testere tako da ostanu u vodoravnom položaju**

Duži i/ili širi radni predmeti imaju tendenciju da se prevrnu na ivici stola testere; to dovodi do gubitka kontrole, zaglavljivanja lista testere i povratnog udara.

- j) **Radni predmet vodite ravnomerno. Nemojte savijati ili okretati radni predmet. Ako se list testere zaglavi, odmah isključite električni alat, izvucite mrežni utikač i uklonite uzrok zaglavljivanja.**

Zaglavljivanje lista testere u radnom predmetu može dovesti do povratnog udara ili blokiranja motora.

- k) **Ne uklanjajte izrezani materijal dok je testera uključena.** Izrezani materijal može da se zaglavi između lista testere i granične šine ili u zaštitnom poklopcu i da prilikom uklanjanja uvuče prste u list testere. Isključite testeru i pričekajte dok se list testere potpuno ne zaustavi, pre nego što uklonite materijal.

- l) **Kod uzdužnih rezova na radnim predmetima koji su tanji od 2 mm, koristite dodatni paralelni graničnik koji ima kontakt sa površinom stola.** Tanki radni predmeti mogu da se zaglave ispod paralelnog graničnika i dovedu do povratnog udara.

Povratni udar – uzroci i odgovarajuće Sigurnosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija radnog predmeta kao rezultat zakaćinjanja, zaglavljivanja lista testere ili kosog rezanja u odnosu na list testere, odnosno kada se deo radnog predmeta zarobi između lista testere i paralelnog graničnika ili nekog drugog fiksiranog predmeta.

U većini slučajeva, kod povratnog udara radni predmet biva zahvaćen zadnjim delom lista testere, podignut sa stola sa testerom i odbačen u smeru rukovaoca. Do povratnog udara dolazi usled pogrešne ili neispravne upotrebe stone kružne testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajuće mere predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Nikada nemojte stajati u direktnoj liniji sa listom testere. Budite uvek na onoj strani lista testere na kojoj se nalazi šina graničnika.**

U slučaju povratnog udara, radni predmet se može velikom brzinom odbaciti na osobe koje se nalaze ispred i u liniji sa listom testere.

- b) **Nikada nemojte posezati u prednji ili zadnji deo lista testere da biste izvukli ili poduprli radni predmet.**

Postoji opasnost od slučajnog dodira lista testere ili povratnog udara koji može izazvati uvlačenje prstiju u list testere.

- c) **Nikada nemojte držati i gurati izrezani radni predmet prema rotirajućem listu testere.**

Guranje izrezanog radnog predmeta prema listu testere dovodi do zaglavljivanja i povratnog udara.

- d) **Poravnajte šinu graničnika paralelno sa listom testere.**

Neporavnata granična šina pritiska radni predmet prema listu testere i stvara povratni udar.

- e) **Kod prekrivenih rezova testerom (kao što su npr. izrada preklopa, žlebova ili razdvajanja postupkom obostranog rezanja) koristite pritiskač kako biste radni predmet vodili prema stolu i graničnoj šini.**

Pomoću pritiskača možete bolje kontrolisati radni predmet u slučaju povratnog impulsa.

- f) **Budite posebno obazrivi pri rezanju testerom sastavljenih radnih predmeta u području koje nije vidljivo.**

Uronjeni kraj lista testere se može urezati u predmete koji mogu uzrokovati povratni udar.

- g) **Poduprite veće ploče koje se režu, kako biste izbegli opasnost od povratnog udara usled zaglavljivanja lista testere.**

Veće ploče imaju tendenciju da se saviju pod sopstvenom težinom. Ploče moraju biti poduprte svuda gde prelaze površinu stola.

- h) **Budite posebno obazrivi pri rezanju uvijenih, čvornovatih ili iskrivljenih radnih predmeta ili onih koji nemaju ravnu ivicu kojom bi se usmeravali ugaonim graničnikom ili vodili uz graničnu šinu.**

Iskrivljeni, čvornovati ili uvijeni radni predmet je nestabilan i dovodi do pogrešnog poravnanja zaseka sa listom testere, zaglavljivanja i povratnog udara.

- i) **Testerom nikada nemojte rezati nekoliko radnih predmeta naslaganih jedan na drugi ili jedan iza drugog.**

List testere može da zahvati jedan ili više delova i tako izazove povratni udar.

- j) **Ako testeru, čiji se list nalazi u radnom predmetu želite ponovo da pokrenete, centrirajte list testere u zazor testere tako da se zupci testere ne zakačinju u radni predmet. Ako je list testere pri ponovnom pokretanju zagavljen, on može podići obradak i uzrokovati povratni trzaj.**

- k) **Listove testere održavajte čistim, naoštrenim i pravilno postavljenim. Nikada nemojte koristi-**

ti iskrivljene listove testere ili listove testere sa napuklim ili slomljenim zupcima.

Oštri i pravilno postavljeni listovi testere maksimalno smanjuju zaglavljivanje, blokiranje i povratni udar.

sigurnosne napomene za rad sastonim kružnim testerama

- a) **Isključite stonu kružnu testeru i odvojite je od električne mreže pre uklanjanja uloška za sto, zamene lista testere, podešavanja klina za razdvajanje ili zaštitne pokrivke lista testere i prilikom ostavljanja mašine bez nadzora.**

Koristite mere predostrožnosti za sprečavanje nesreća.

- b) **Nikada ne ostavljajte stonu kružnu testeru da radi bez nadzora. Isključite električni alat i ne udaljavajte se dok se u potpunosti ne zaustavi. Rad testere bez nadzora predstavlja nekontrolisanu opasnost.**

- c) **Postavite stonu kružnu testeru na ravno i dobro osvetljeno mesto, gde možete stabilno stajati i održavati ravnotežu. Mesto postavljanja mora pružiti dovoljno prostora za pravilno rukovanje obrascima veličine koju obrađujete. Nered, neosvetljeno radno područje i neravno, klizavo tlo mogu da dovedu do nesreća.**

- d) **Redovno uklanjajte opiljke i piljevinu ispod stola sa testerom i/ili iz sistema za usisavanje prašine.**

Nagomilana piljevina je zapaljiva i može se sponatano zapaliti.

- e) **Osigurajte stonu kružnu testeru.** Nepravilno osigurana stona kružna testera može da se pomeri ili prevrne.

- f) **Uklonite alate za podešavanje, ostatke od drveta itd. iz stone kružne testere pre nego što je uključite.**

Skretanje pažnje ili mogući zastoj mogu biti opasni.

- g) **Koristite uvek listove testere odgovarajuće veličine i prihvatnog otvora (npr. romboidnog ili okruglog oblika).**

Listovi koji ne odgovaraju montažnim delovima testere ne okreću se pravilno i vode do gubitka kontrole nad uređajem.

- h) **Nikada nemojte koristiti oštećene ili pogrešne materijale za montažu lista testere, kao što su priрубnice, podloške, zavrtnji ili navrtke.**

Ovaj materijal za montažu lista testere je posebno dizajniran za vašu testeru i pruža bezbedan rad i optimalne performanse.

i) Nikada nemojte stajati na stonoj kružnoj testeri, niti je koristiti kao klupu.

Može doći do ozbiljnih povreda ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dodirnete list testere.

j) Uverite se da je list testere montiran u pravilnom smeru obrtanja. Ne koristite brusne diske ili žičane četke sa stonom kružnom testerom.

Nepravilna montaža lista testere ili upotreba dodatne opreme koja se ne preporučuje može izazvati ozbiljne povrede.

Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa listovima testere

1. Koristite samo priključne alate sa kojima znate da radite.
2. Vodite računa o maksimalnom broju obrtaja. Maksimalan broj obrtaja naveden na priključnom alatu ne sme biti prekoračen. Držite se opsega broja obrtaja ako je naveden.
3. Vodite računa o smeru obrtanja motora i lista testere.
4. Nemojte da koristite naprsle priključne alate. Izbacite naprsle priključne alate iz upotrebe. Servisiranje nije dozvoljeno.
5. Očistite stezne površine od prljavštine, masti, ulja i vode.
6. Nemojte koristiti nefiksirane redukcione prstenove ili čaure za smanjenje otvora na kružnim listovima testerama.
7. Uverite se da fiksni redukcionni prstenovi za pričvršćivanje priključnog alata imaju isti prečnik i najmanje 1/3 prečnika rezanja.
8. Pobrinite se da su fiksni redukcionni prstenovi međusobno paralelni.
9. Pažljivo rukujte priključnim alatima. Najbolje je da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili specijalnim kontejnerima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali bezbedno držanje i dodatno smanjili rizik od povreda.
10. Pre upotrebe priključnih alata, uverite se da su svi sigurnosni uređaji pravilno učvršćeni.
11. Pre upotrebe se uverite da priključni alat koji koristite ispunjava tehničke zahteve ovog električnog alata i da je pravilno učvršćen.
12. Isporučeni list testere koristite samo za rezanje drveta, nikad za obradu metala.

13. Koristite odgovarajući list testere za materijal koji se obrađuje.
14. Koristite samo list testere čiji je prečnik naveden na testeri.
15. Koristite samo listove testere koji su označeni sa istim ili većim brojem obrtaja u odnosu na električni alat.
16. Koristite samo listove testere koji su preporučeni od strane proizvođača, koji u slučaju da su predviđeni za obradu drveta ili sličnih materijala moraju biti u skladu sa EN 847-1.
17. Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu, kao npr.:
 - Štitnici za uši;
 - Zaštitne rukavice prilikom rukovanja listovima testere.
18. Koristite samo listove testera koje je preporučio proizvođač i koji odgovaraju standardu EN 847-1. Upozorenje! Prilikom zamene lista testere vodite računa o tome da širina reza ne bude manja, a debljina glavnog dela lista testere ne bude veća od debljine klina za razdvajanje!
19. Prilikom rezanja drveta i plastike izbegavajte pregrevanje zubaca testere. Smanjite brzinu pomaka kako biste sprečili topljenje plastike.

Preostali rizici

Električni alat je konstruisan u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici mogu da se umanje ako se poštuju „Sigurnosne napomene“ i „Namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Ne opterećujte mašinu ako to nije neophodno: preveliki pritisak kod sečenja testerom brzo dovodi do oštećenja lista testere. To može da dovede do skraćivanja veka trajanja mašine prilikom obrade i do smanjenja preciznosti sečenja.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad mašine: kod umetanja utikača u utičnicu dugme za paljenje ne sme biti pritisnuto.
- Upotrebljavajte alat koji se preporučuje u ovom priručniku. Tako ćete postići da vaša testera ostvaruje optimalan učinak.
- Ruke držite dalje od područja obrade kada je mašina u upotrebi.

- Pre nego što preduzmete radove na podešavanju ili održavanju, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz struje.

6. Tehnički podaci

Motor naizmenične struje	220 - 240 V ~ 50 Hz
Električna snaga	1200 W (S1*)
1500 W (S6 25%**)	
Broj obrtaja praznog hoda n_0	4800 min ⁻¹
List testere od tvrdog metala	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Broj zubaca	24
Debljina klina za razdvajanje	2,0 mm
Min. dimenzije radnog predmeta Š x D x V	10 x 50 x 1 mm
Dimenzije stola	485 x 445 mm
Proširenje stola	485 x 515 mm
Veličina stola maks.	485 x 630 mm
Visina sečenja maks. 45 °	45 mm
Visina sečenja maks. 0 °	48 mm
List testere, zakretni	0-45° levo
Priključak za usisavanje	Ø 35 mm
Težina	oko 14 kg
Dimenzije mašine	
(sa proširenjem) Š x D x V	485 x 630 x 440 mm

*S1: Trajni rad sa konstantnim opterećenjem

**S6 25%:

Neprekidni rad sa povremenim prekidom opterećenja (trajanje ciklusa 10 min.)

Kako se motor ne bi nedozvoljeno zagrevao, motor sme da se koristi 25% trajanja ciklusa sa navedenom nominalnom snagom, a nakon toga mora 75% ciklusa da nastavi da radi bez opterećenja.

Zvuk

Vrednosti buke su određene u skladu sa EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	87,5 dB
Odstupanje K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	100,5 dB
Odstupanje K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određeno u skladu sa EN 62841.

NAPOMENA: Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama za ispitivanje i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE: Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta. Preduzmite mere, kako biste se zaštitili od izlaganja buci. Pri tom uzmite u obzir ceo radni proces, što znači i vremenske trenutke, u kojima električni alat radi bez opterećenja ili je isključen. Odgovarajuće mere između ostalog obuhvataju i redovno čišćenje i negu električnog alata i električnih alata, redovne pauze, kao i dobro planiranje radnih procesa.

7. Pre puštanja u rad

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

△ UPOZORENJE

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Mašina mora da bude stabilno postavljena. U tu svrhu je dobro pričvrstite zavrtnjima na radnom stolu, postolju ili nečem sličnom. U tu svrhu koristite otvore koje se nalaze na unutrašnjoj strani noga postolja.

- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- List testere mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtnjima itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je list testere pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Priključite mašinu samo na propisno instaliranu šuko utičnicu, koja je osigurana za najmanje 16 A.

8. Konstrukcija

⚠ UPOZORENJE: Pre svih radova održavanja, modifikacije ili montaže na stonoj kružnoj testeri mora da se izvuče mrežni utikač.

8.1 Pre montaže

- Stavite sve isporučene delove na ravnu površinu.
- Grupišite iste delove.

NAPOMENA:

- Kada se spojevi učvršćuju zavrtnjem (okrugla glava/ili šestougao), šestougaonim navrtkama i podloškom, podloška mora da se postavi ispod navrtke.
- Gurnite zavrtnje uvek od spolja prema unutra, učvrstite spojeve navrtkama iznutra.
- Pritegnite navrtke i zavrtnje u toku montaže samo toliko da ne mogu da padnu. Ako navrtke i zavrtnje pritegnete/zategnete već pre završne montaže, onda završna montaža ne može da se sprovede.

8.2 Montirati produžetak stola (sl. 4-6)

1. Otpustiti nareckane zavrtnje (26) (sl. 5).
PAŽNJA: Nemojte previše odvijati nareckane zavrtnje (26).
 2. Cev za vođenje (23) produžetka stola (22) umetnuti u čaure za vođenje (27) (vidi sl. 4/5).
 3. Gurnuti krajnje komade (24) u cev za vođenje (23) produžetka stola (22), kao što je prikazano na sl. 6.
 4. Krajnje komade (24) fiksirati zavrtnjima (25), kao što je prikazano na sl. 6.
 5. Produžetak stola (22) potpuno izvući i fiksirati pomoću nareckanih zavrtnjeva (26) (sl. 5).
 6. Sada preklopiti potporne stope (30) preklopiti nagore.
 7. Produžetak stola (22) poravnati prema vodoravnom položaju stane testere.
 8. Otpustiti kontra navrtke (29) na odgovarajućoj potpornoj stopi (30) i izvršiti odgovarajuće podešavanje zavrtnja za podešavanje visine (28).
 9. Kontra navrtku (29) ponovo čvrsto zategnuti.
- Ukoliko Vam produžetak stola (22) nije potreban, preklopite potporne stope (30) prema unutra.

8.3 Montaža/demontaža zaštite lista testere (sl. 7)

1. Zaštitu lista testere (4) postavite odozgo na klin za razdvajanje (3), tako da klin ulegne u izrez na klinu za razdvajanje (31).
- Pažnja:** Da bi zaštitna lista testere (4) mogla da se postavi na klin za razdvajanje (3), taster za brzo zaključavanje (A) mora da se pritisne.

2. Vodite računa o tome da se zaštitna lista testere (4) slobodno kreće.
3. Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

⚠ UPOZORENJE: Pre početka rezanja zaštitna lista testere (4) mora da se spusti na materijal koji se reže.

Nakon montaže izvršiti proveru pravilnog funkcionisanja zaštite lista testere (4). Podignite zaštitu lista testere i pustite je. Zaštitna lista testere bi trebalo samostalno da se vrati nazad u početni položaj.

8.4 Postavljanje uklanjanje umetka za sto (sl. 8)

⚠ UPOZORENJE: U slučaju pohabanosti ili oštećenja umetak za sto (6) treba zameniti, u protivnom postoji povećana opasnost od povreda.

1. Podesite list testere u donji položaj (vidi 9.2)
2. Skinuti zaštitu lista testere (4).
3. Ukloniti zavrtnje umetka za sto (32).
4. Izvaditi umetak za sto (6).
5. Montaža umetka za sto (6) se vrši obrnutim redosledom.

8.5 Podešavanje klina za razdvajanje (sl. 9)

⚠ UPOZORENJE: Izvucite mrežni utikač iz struje.

⚠ UPOZORENJE: Provera podešavanja lista testere (5) se mora vršiti nakon svake zamene lista testere.

1. List testere (5) podesiti na maks. dubinu reza, postaviti u položaj od 0° i fiksirati (vidi 9.2).
2. Demontirati zaštitu lista testere (4) (vidi 8.3).
3. Izvaditi umetak za sto (6) (vidi 8.4).
4. Otpustiti zavrtnje za učvršćivanje (33)
5. Klin za razdvajanje (3) poravnati tako da
 - a) rastojanje između lista testere (5) i klina za razdvajanje (3) bude maks. 5 mm (sl. 10) i
 - b) list testere (5) stoji paralelno u odnosu na klin za razdvajanje (3).
6. Zavrtnje za učvršćivanje (33) ponovo čvrsto zategnuti i montirati umetak za sto (6) (vidi 8.4).
7. Ponovo montirati zaštitu lista testere (4) (vidi 8.3).

8.6 Montaža/zamena lista testere (sl. 11, 12)

⚠ UPOZORENJE: Izvući mrežni utikač i nositi zaštitne rukavice.

1. Demontirati zaštitu lista testere (4) (vidi 8.3).
2. Otvoriti zavrtnje (34) na donjem poklopcu lista testere (35) i rasklopiti ga.
3. Otpustiti navrtke, tako što se okasti ključ od 19 mm (21) postavi na navrtku i sa dodatnim okastim ključem od 8 mm (20) kontrira na vratilu motora (sl. 12).

PAŽNJA: Navrtku okrenuti u smeru rotacije lista testere.

4. Ukloniti spoljašnju prirubnicu i ukoso nadole povući stari list testere sa unutrašnje prirubnice.
5. Prirubnicu lista testere pre montaže novog lista testere pažljivo očistiti žičanom četkom.
6. Novi list testere obrnutim redosledom ponovo postaviti i zategnuti.
△ UPOZORENJE: Obratiti pažnju na smer obrtanja. Rezna kosina zubaca mora biti okrenuta u smeru kretanja, tj. prema napred (vidi strelicu na zaštitni list testere (4)).
7. Zatvoriti donji poklopac lista testere (35) i ponovo učvrstiti zavrtnje (34).
8. Ponovo montirati i podesiti zaštitu lista testere (4) (vidi 8.3).

△ UPOZORENJE: Pre nego što ponovo radite testere, proverite zaštitne uređaje.

8.7 Montaža paralelnog graničnika (sl. 2, 15)

1. Držač (16) pričvrstiti za sto pomoću dugmadi za fiksiranje (15) i steznih limova (15a).
2. Vodite računa o tome da držač (16) bude paralelno poravnat sa listom testere (5). Po potrebi podešavanje izvršite pomoću skale (38).
3. Umetnite klizne matice duž žleba (37) u graničnu šinu (17).
4. Graničnu šinu (17) pomoću zavrtnjeva (16a) pričvrstiti na držač (16).

8.8 Montaža poprečnog graničnika (sl. 18)

1. Gurnuti poprečni graničnik (2) u žleb (40) na stolu testere (1).
2. Olabaviti obrtnu ručicu (19).
3. Okretati poprečni graničnik (2), dok strelica ne bude pokazivala ugao željene veličine.
4. Ponovo zategnuti obrtnu ručicu (19).

8.9 Usisavanje opiljaka (sl. 13)

PAŽNJA: Uređaj sme da se koristi samo sa usisavanjem.

Na priključak za usis (36) priključiti odgovarajući sistem za usisavanje opiljaka (nije sadržan u opsegu isporuke).

PAŽNJA: Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

9. Rukovanje

△ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

9.1 Prekidač (sl. 1)

9.1.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (11)

- Pritiscom na zeleni taster „I“ testera se uključuje. Pre početka sečenja sačekajte da list testere dostigne maksimalni broj obrtaja.
- Da ponovo isključite testeru pritisnite crveni taster „0“.

9.1.2 Prekidač za preopterećenje (10)

Motor ovog uređaja je opremljen prekidačem za preopterećenje (10) radi zaštite od preopterećenja.

U slučaju prekoračenja nominalne struje prekidač za preopterećenje (10) isključuje uređaj.

U tom slučaju postupite na sledeći način:

- Ostaviti uređaj nekoliko minuta da se ohladi.
- Pritisnuti prekidač za preopterećenje (10).
- Isključiti uređaj pritiskom na zeleni taster „I“.

9.2 Podešavanje dubine reza (sl. 1)

Okretanjem ručnog točkića (8) list testere (5) se može podesiti na željenu dubinu reza.

- **U suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu:** veća dubina reza
 - **U smeru kretanja kazaljke na satu:** manja dubina reza
- Proverite podešavanje probnim rezom.

9.3 Podešavanje ugla (sl. 14)

Pomoću stone kružne testere mogu da se izvode kosi rezovi ulevo pod uglom od 0°-45° u odnosu na paralelni graničnik (7).

△ Pre svakog rezanja uverite se da ne postoji mogućnost kolizije između granične šine (17), poprečnog graničnika (2) i lista testere (5).

1. Otpustiti ručicu za fiksiranje (9).
2. Okretanjem ručnog točkića (8) možete da podesite željeni ugao na skali.
3. Ručicu za fiksiranje (9) završiti u podešenom željenom uglu.

9.4 Korišćenje paralelnog graničnika (sl. 2, 15-17)

9.4.1 Visina graničnika (sl. 15, 16)

- Granična šina (17) paralelnog graničnika (7) poseduje dve različite visine površina za vođenje.

- U zavisnosti od debljine materijala koji se režu, granična šina (17) se za deblji materijal koristi kao na sl. 15 (debljina radnog predmeta preko 25 mm) i za tanji materijal u skladu sa sl. 16 (debljina radnog predmeta ispod 25 mm).

9.4.2 Prebacivanje granične šine (sl. 15, 16)

1. Za prebacivanje granične šine (17) na nižu površinu za vođenje moraju se olabaviti oba zavrtnja (16a), kako bi se granična šina (17) odvojila od držača (16).
2. Graničnu šinu (17) izvući duž žleba.
3. Okrenuti graničnu šinu (17) i klizne navrtke uvući duž drugog žleba (39).
4. Prebacivanje na višu površinu za vođenje se obavlja analogno.

9.4.3 Širina reza (sl. 15, 16)

- Kod rezanja drvenih delova po dužini mora se koristiti paralelni graničnik (7).
- Paralelni graničnik (7) se može montirati na obe strane stola testere (1).
- Paralelni graničnik (7) se pomoću skale (38) na stolu testere (1) može podesiti na željenu dimenziju.
- Za fiksiranje paralelnog graničnika (7) zategnuti oba dugmeta za fiksiranje (15).
- Obavite probni rez radi merenja širine, pre nego što režete stvarni radni predmet. Na taj način ćete izbeći nepreciznost skale ili podešavanja.

9.4.4 Podešavanje dužine graničnika (sl. 15, 17)

Kako bi se sprečilo zaglavljivanje reznog materijala, granična šina (17) se može pomerati u uzdužnom pravcu. Opšte pravilo: Zadnji kraj graničnika se ravna sa zamišljenom linijom koja otprilike počinje od sredine lista testere i proteže se unazad pod uglom od 45°.

1. Podesiti potrebnu širinu reza.
2. Olabaviti zavrtnje (16a) i graničnu šinu (17) pomerati prema napred sve dok se ne dotakne zamišljena linija pod uglom od 45°.
3. Ponovo zategnuti zavrtnje (16a).

9.5 Primena poprečnog graničnika (sl. 18)

Kod zasjecanja se poprečni graničnik (2) mora produžiti sa graničnom šinom (17) paralelnog graničnika (7) (sl. 18).

9.5.1 Produžavanje poprečnog graničnika

1. Ukloniti graničnu šinu (17) sa paralelnog graničnika (7). U tu svrhu olabaviti zavrtnje (16a) i odvojiti graničnu šinu (17) sa držača (16).
2. Umetnite klizne matice duž žleba u graničnu šinu (17).

3. Graničnu šinu (17) pomoću nareckanih zavrtnjeva (18) pričvrstiti na poprečni držač (2).

PAŽNJA: Graničnu šinu ne gurati predaleko u pravcu lista testere. Rastojanje između granične šine (17) i lista testere (5) treba da bude oko 2 cm.

10. Rad

Radna uputstva

- Posle svakog novog podešavanja preporučujemo da izvedete probni rez kako bi proverili podešene dimenzije.
- Posle uključivanja testere sačekajte da list testere dostigne svoj maks. broj obrtaja, pre nego što napravite rez.
- Pažnja pri zasjecanju.
- Uredaj sme da se koristi samo sa usisavanjem.
- Redovno proveravajte i čistite usisne kanale.

10.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 19)

Pri tom se radni predmet raseca po uzdužnom pravcu. Jedna ivica radnog predmeta se pritiska na paralelni graničnik (7) dok ravna strana naleže na sto sa testerom (1).

Zaštita lista testere (4) uvek mora da se spusti na radni predmet. Radni položaj pri uzdužnom rezu nikad ne sme da bude u istoj liniji sa trasom reza.

1. Podesiti paralelni graničnik (7) u skladu sa visinom radnog predmeta i željenom širinom (vidi 9.4).
2. Uključiti testeru.
3. Ruke sa spojenim prstima ravno staviti na radni predmet i radni predmet gurati duž paralelnog graničnika (7) na list testere (5).
4. Bočno vođenje levom ili desnom rukom (zavisno od pozicije paralelnog graničnika) samo do prednje ivice zaštite lista testere (4).
5. Radni predmet uvek gurati do kraja klina za razdvajanje (3).
6. Otpad od sečenja ostaje da leži na stolu sa testerom (1), dok se list testere (5) ponovo ne nađe u položaju mirovanja.
7. Dugačke radne predmete osigurajte od nakretanja na kraju postupka sečenja (npr. stalak za odmotavanje, itd.).

PAŽNJA: Paralelni graničnik se mora paralelno podesiti u odnosu na list testere (vidi 8.7). Proverite poravnatost i redovno proveravajte da li je paralelni graničnik fiksiran, pre svega tokom upotrebe, kao i kod dužeg nekorišćenja.

Ponovo zategnite zavrtanj i u slučaju potrebe podesite paralelni graničnik (vidi 9.4.3). Usled vibracija zavrtnji se mogu otpustiti, a paralelni graničnik se može pomeriti.

10.1.1 Sečenje uskih radnih predmeta (sl. 20)

Uzdužni rezovi radnih predmeta sa širinom manjom od 120 mm obavezno moraju da se vrše uz pomoć štapa za guranje (14). Štap za guranje (14) je sadržan u opsegu isporuke. Odmah zamenite istrošeni odn. oštećeni štap za guranje (14).

1. Podesiti paralelni graničnik (7) prema predviđenoj širini radnog predmeta (vidi 9.4).
2. Radni predmet pomerajte napred obema rukama, u području lista testere obavezno koristite štap za guranje (14) kao pomoć pri guranju.
3. Radni predmet uvek gurati do kraja klina za razdvajanje (3).

⚠ UPOZORENJE: Kod kratkih radnih predmeta štap za guranje (14) treba da se koristi već na početku reza.

10.1.2 Sečenje vrlo uskih radnih predmeta (sl. 21)

Za uzdužne rezove vrlo uskih radnih predmeta sa širinom od 30 mm i manje, obavezno treba koristiti drveni element za pomeranje.

Drveni element za pomeranje nije sadržan u opsegu isporuke! (Dostupno u odgovarajućim specijalizovanim trgovinama) Pravovremeno zamenite drveni element za pomeranje.

Radni predmeti se tokom rezanja mogu zaglaviti između paralelnog graničnika i lista testere, biti zahvaćeni listom testere i izbaćeni. Zbog toga treba dati prednost nižoj površini za vođenje na paralelnom graničniku (vidi sl. 16). Po potrebi prebacite graničnu šinu (vidi 9.4.2).

1. Paralelni graničnik treba da se podesi na širinu sečenja radnog predmeta.
2. Radni predmet pomoću drvenog elementa za pomeranje pritisnuti na graničnu šinu i radni predmet pomoću štapa za guranje (14) gurati do kraja klina za razdvajanje.

10.1.3 Izvođenje kosih rezova (sl. 22)

Kosi rezovi se u principu izvode uz korišćenje paralelnog graničnika (7). Paralelni graničnik (7) u principu mora biti montiran sa desne strane lista testere.

U suprotnom radni predmeti se tokom rezanja mogu zaglaviti između paralelnog graničnika i lista testere i biti izbaćeni.

1. Podesite list testere (5) na željenu ugaonu dimenziju (vidi 9.3).

2. Podesiti paralelni graničnik (7) zavisno od širine i visine radnog predmeta (vidi 9.4).
3. Izvršiti rez u skladu sa širinom radnog predmeta (vidi 10.1)

10.2 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 23)

1. Gurnuti poprečni graničnik (2) u žleb (40) na stolu testere i podesiti na željenu dimenziju ugla (vidi 9.5).
2. Koristiti graničnu šinu (17).
3. Radni predmet jako pritisnuti na poprečni graničnik (2).
4. Uključiti testeru.
5. Poprečni graničnik (2) i radni predmet gurati u smeru lista testere (5), kako biste izvršili rez.

⚠ UPOZORENJE: Uvek čvrsto držite vođeni radni predmet, nikada slobodni radni predmet koji se odseca.

6. Poprečni graničnik (2) uvek gurajte napred dok radni predmet ne bude do kraja presečen.
7. Opet isključite testeru.
8. Otpad od sečenja testerom uklonite tek kada list testere bude mirovao.

10.3 Sečenje ploča od iverice

Da bi se sprečilo odlamanje reznih ivica pri sečenju ploča od iverice, list testere (5) ne bi trebalo da se podešava više nego 5 mm preko debljine radnog predmeta (vidi takođe 9.2).

11. Transport (sl. 24)

- Isključite električni alat pre bilo kakvog transporta i odvojite ga od električnog napajanja.
- Spustite list testere (5) što je moguće više.
- Smotajte mrežni kabl (41).
- Električni alat nositi obema rukama, koristeći stabilan sto sa testerom (1). Za nošenje električnog alata nikada nemojte koristiti produžetak stola.
- Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
- Osigurajte električni alat protiv naginjanja i klizanja.
- Zaštitnu opremu nikada nemojte da koristite za rukovanje ili transport.

12. Održavanje

⚠ UPOZORENJE: Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

12.1 Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, proraze za ventilaciju, otvore za usisavanje i kućište motora, što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Uklonite opiljke i pra-

šinu pomoću usisivača i četke. Pored toga izduvajte komprimiranim vazduhom niskog pritiska.

- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prođe voda.
- Da produžite životni vek alata jednom mesečno nauljite rotirajuće delove. Ne podmazujte uljem motor.

12.2 Grafitne četkice

- U slučaju prekomernog formiranja varnica, grafitne četkice neka proveriti kvalifikovani električar. Pažnja! Zamenu grafitnih četkica sme da obavi samo kvalifikovani električar.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Grafitne četkice, umetak za sto, štap za guranje, list testere

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži. Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

14. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni vod.

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Spljoštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabl.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabl.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabl iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne kablove sa oznakom „H05VV-F“.

Na priključnom kabl mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabl.

Ukoliko je potrebna zamena priključnog kabl, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegao bilo kakav rizik po bezbednost.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 220-240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

Vrsta priključka Y

Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

15. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



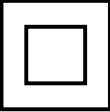
Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

16. Pomoč za odklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
List testere spada nakon isključivanja motora	Navrtka za pričvršćivanje nije dovoljno zategnuta	Zategnite navrtku za pričvršćivanje, desni navoj
Motor se ne pali	Otkaz glavnog osigurača	Proveriti glavni osigurač
	Produžni vod je neispravan	Zamenite produžni vod
	Priključci na motoru ili prekidaču nisu u redu	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
	Motor ili prekidač u kvaru	Dozvolite da to pregleda kvalifikovani električar
Motor se ne pokreće; osigurač se ne uključuje	Poprečni presek produžnog voda nije dovoljan	vidi „Električni priključak“
	Preopterećenje uslovljeno tupim listom testere	Promenite list testere
Varničenje na reznoj površini	Tup list testere	Naoštriti (samo od strane ovlašćene službe za oštrenje) ili zameniti list testere
	Pogrešan list testere	Zamenite list testere

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	UYARI: Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir.
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve dikkate alın.
	Koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz koruma maskesi kullanın.
	DİKKAT: Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere bıçağına dokunmayın.
	Koruyucu eldiven kullanın.
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:

Sayfa:

1.	Giriş.....	117
2.	Cihaz tanımı (Res. 1-18, 24)	117
3.	Teslimat kapsamı	118
4.	Amacına uygun kullanım	118
5.	Güvenlik uyarıları.....	118
6.	Teknik veriler.....	123
7.	İşletime almadan önce.....	124
8.	Yapı	124
9.	Kullanım	126
10.	İşletim.....	127
11.	Taşıma (Res. 24).....	128
12.	Bakım	128
13.	Depolama.....	129
14.	Elektrik bağlantısı	129
15.	İmha ve yeniden değerlendirme	130
16.	Arıza giderme	130
17.	Uygunluk beyanı	135

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cade No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir.

Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Res. 1-18, 24)

1. Testere tezgahı
2. Çapraz dayanak
3. Ayırma takozu
4. Testere bıçağı koruması
5. Testere bıçağı
6. Tezgah dolgu maddesi
7. Komple paralel dayanak
8. El çarkı
9. Sabitlemek için tutma yeri
10. Aşırı yük şalteri
11. Açma/kapatma şalteri
12. Lastik ayak
13. Takım kancası
14. İtme çubuğu
15. Sabitleme düğmesi
- 15a. Sıkıştırma sacı
16. Tutucu
- 16a. Cıvata (paralel dayanak)
17. Dayanak rayı
18. Tırtıllı cıvata (enine durdurucu)
19. Döner kulp
20. Yıldız anahtar 7/8 mm
21. Yıldız anahtar 19/10 mm
22. Tezgah genişletme parçası
23. Kılavuz boru
24. Uç parça
25. Cıvata (uç parça)
26. Tırtıllı cıvata (tezgah genişletme parçası)
27. Kılavuz burç
28. Yükseklik ayar cıvatası
29. Kontra somunu
30. Destekleme ayağı
31. Delik (ayırma takozu)
32. Cıvata (tezgah dolgu maddesi)
33. Sabitleme cıvatası (ayırma takozu)
34. Cıvata (testere bıçağı kapağı)
35. Testere bıçağı kapağı

36. Emme bağlantı ağız
37. Yiv (dayanak rayı)
38. Ölçek
39. Yiv (dayanak rayı)
40. Yiv (testere tezgahı)
41. Şebeke kablosu

3. Teslimat kapsamı

- Testere bıçağı koruması
- İtme çubuğu
- Paralel dayanak
- Çapraz dayanak
- Tezgah genişletme parçası
- Tezgah genişletme parçası için uç parçalar ve cıvatalar
- Montaj malzemesi
- Yıldız anahtar 19/10 mm
- Yıldız anahtar 7/8 mm
- Kullanım kılavuzu

4. Amacına uygun kullanım

Tezgah testere her tür kerestenin ve plastiğin makine boyutuna göre uzunlmasına ve enine kesilmesi (enine dayanak) için kullanılır. Hiçbir yuvarlak kereste kesilemez.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucunda ortaya çıkan her türlü hasardan veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumludur.

Sadece makine için uygun testere bıçakları (HM veya CV testere bıçakları) kullanılabilir. Her türlü HSS testere bıçağının ve ayırma diskinin kullanılması yasaktır. Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir. Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır. Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır. İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

⚠ DİKKAT

Cihazların kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım talimatı/güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun.

Bilgilere her zaman ulaşabilmek için bunu iyi muhafaza edin. Cihazı başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım talimatını / güvenlik uyarılarını birlikte teslim edin. Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez. Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki riskler söz konusu olabilir:

- Kapalı olmayan kesme alanında testere bıçağına dokunulması.
- Çalışır durumdaki testere bıçağına dokunulması (kesik yaralanmaları)
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi
- Testere bıçağı kırılmaları
- Testere bıçağının arızalı sert metal parçalarının dışarı fırlaması
- Gerekli koruyucu kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI: Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

- a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.**
Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.
Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.

Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafet giyin. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süre kullanıyorsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.

- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin.**
Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemez durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Tezgah testerele yönelik güvenlik uyarıları

Koruyucu kapağa yönelik güvenlik açıklamaları

- a) **Koruyucu kapakları sökmeyin. Koruyucu kapaklar işlevlerini yerine getirecek durumda ve doğru monte edilmiş olmalıdır.**
Gevşemiş, hasar görmüş veya düzgün çalışmayan koruyucu kapaklar onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- b) **Ayırma kesimlerinde daima testere bıçağı koruyucu kapağını ve ayırma takozunu kullanın.**
Testere bıçağının iş parçası kalınlığını tamamen kestiği ayırma kesimleri için, koruyucu kapak ve diğer güvenlik donanımları yaralanma riskini azaltır.
- c) **Koruyucu kapak ve/veya ayırma takozunun çıkarılmasını gerektiren işlemler (ör. oyuk açma, kanal açma veya boylamasına dik yarma) tamamlandıktan sonra koruyucu sistemi derhal geri takın.**
Koruyucu kapak yaralanma riskini azaltır.
- d) **Elektrikli aletin gücünü açmadan önce, testere bıçağının koruyucu kapağa, ayırma takozuna veya iş parçasına değmediğinden emin olun.**
Bu bileşenlerin yanlışlıkla testere bıçağına teması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- e) **Ayırma takozunu bu işletim kılavuzundaki açıklamalara göre hizalayın.** Hatalı mesafeler, konum ve yönlendirme yarma kamasının bir geri tepmeyi etkili bir şekilde önleyememesine sebep olabilir.
- f) **Ayırma takozunun işlevini yerine getirebilmesi için, iş parçasına etki etmesi gerekir.** Ayırma takozunun erişemeyeceği kadar kısa iş parçalarının kesilmesi sırasında, kama etkisizdir. Bu koşullar altında geri tepme ayırma takozu tarafından engellenmez.
- g) **Ayırma takozuna uygun testere bıçağı kullanın.** Ayırma takozunun doğru etkiye sahip olması için, testere bıçağı çapı ilgili ayırma takozuna uygun olmalı, testere bıçağının çeliği ayırma takozundan daha ince olmalı ve dış genişliği ayırma takozu kalınlığından daha fazla olmalıdır.

Kesme işlemine yönelik güvenlik uyarıları

- a) **⚠ TEHLİKE: Ellerinizin veya parmaklarınızın testere bıçağının veya kesme alanının yakınına gelmemesine dikkat edin.**
Bir anlık dikkatsizlik ya da kayma, elinizi testere bıçağına doğru yönlendirerek ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- b) **İş parçasını testere bıçağına doğru sadece dönüş yönünün tersi istikamette besleyin.**

İş parçasının tezgah üzerinde testere bıçağının dönüş yönünde beslenmesi, iş parçasının ve eliniz testere bıçağına çekilmesine yol açabilir.

- c) **Uzunlamasına kesimlerde iş parçasının beslenmesi için asla gönye mesnedi kullanmayın ve gönye mesnet ile enlemesine kesimlerde ek olarak uzunluk ayarına yönelik paralel dayanağı kullanın.**

İş parçasının paralel dayanak ve gönye mesnet ile birlikte aynı anda beslenmesi testere bıçağının sıkışması ve geri tepmesi olasılığını artırır.

- d) **Uzunlamasına kesimlerde iş parçası üzerine uygulanan besleme kuvvetini daima kılavuz mesnedi ve testere bıçağı arasında deneyin. Kılavuz mesnedi ve testere bıçağı arasındaki mesafe 150 mm'den daha az ise bir itme çubuğu, ve mesafe 50 mm'den düşüğe bir itme bloğu kullanın.**

Bu türden yardımcı aletler eliniz ile testere bıçağı arasında güvenli bir mesafe bulunmasını sağlar.

- e) **Sadece cihaz ile birlikte verilen, üreticinin itme çubuğunu veya talimatlara uygun üretilmiş bir itme çubuğu kullanın.**

İtme çubuğu eliniz ve testere bıçağı arasında yerli mesafe bulunmasını sağlar.

- f) **Asla hasarlı veya yarılmış itme çubukları kullanmayın.**

Hasarlı bir itme çubuğu kırılarak elinizin testere bıçağına gelmesine yol açabilir.

- g) **"Serbest elle" çalışmayın. İş parçasını yerleştirmek ve beslemek için daima paralel dayanak ya da gönye mesnet kullanın. "Serbest elle" çalışma iş parçasının paralel mesnet veya gönye mesnet yerine eller ile desteklenmesi veya beslenmesidir.**

Serbest elle kesim gerçekleştirmek hatalı yönlendirme, sıkışma ve geri tepmeye sebep olur.

- h) **Elinizi asla dönmekte olan testere bıçağının etrafına veya üstüne uzatmayın.**

Elin iş parçasına uzatılması dönmekte olan testere bıçağına yanlışlıkla temasa sebep olabilir.

- i) **Uzun ve/veya geniş iş parçalarını testere tezgahının arkasından ve/veya yanlarından destekleyerek, yatay bir şekilde düz kalmalarını sağlayın**

Uzun ve/veya geniş iş parçaları testere tezgahının kenarlarında devrilmeye meyillidir; bu da kontrol kaybına, testere bıçağının sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.

- j) **İş parçasını eşit bir şekilde besleyin. İş parçasını eğmeyin veya bükmeyin. Testere bıçağının sıkışması halinde, cihazın gücünü derhal kapatın, elektrik fişini prizden çekin ve sıkışmanın sebebinin gidin.**

Testere bıçağının iş parçası sonucu sıkışması geri tepmeye ve motorun bloke olmasına yol açabilir.

- k) **Kesilen materyali testere çalışırken almayın.** Kesilen materyal testere bıçağı ve kılavuz mesnedi arasında veya koruyucu kapağa sıkışabilir ve alınırken parmaklarınızı testere bıçağına doğru çekebilir. Testerenin gücünü kapatın ve materyali almadan önce testere bıçağı durana kadar bekleyin.

- l) **2 mm'den daha ince iş parçalarında uzunlamasına kesimlerde tezgah yüzeyine temas eden ek bir paralel dayanak kullanın.** İnce iş parçaları paralel dayanak altında sıkışıp geri tepmeye yol açabilir.

Geri tepme – Sebepleri ve ilgili Güvenlik uyarıları

Geri tepme, sıkışan testere bıçağının veya testere bıçağına göre eğik beslemeli bir kesimin veya iş parçasının bir kısmının testere bıçağı ve paralel dayanak ya da başka bir sabit nesne arasında sıkışmasının sonucunda gerçekleşen ani bir iş parçası reaksiyonudur.

Çoğu durumda, geri tepme halinde iş parçası testere bıçağının arka kısmı tarafından kavranır, testere tezgahından kaldırılır ve kullanıcıya doğru ivmelenir. Geri tepme tezgah testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenabilir.

- a) **Asla testere bıçağı ile aynı hat üzerinde durmayın. Testere bıçağının daima kılavuz mesnedinin bulunduğu tarafında durun.**

Bir geri tepme durumunda iş parçası hızla, testere bıçağının önünde veya testere bıçağı ile aynı hat üzerinde bulunan kişilerin üzerine gelebilir.

- b) **İş parçasını çekmek ya da desteklemek için asla elinizi testere bıçağının arkasına veya üzerine uzatmayın.**

Testere bıçağıyla yanlışlıkla temas meydana gelebilir veya bir geri tepme parmağınızın testere bıçağına çekilmesine yol açabilir.

- c) **Kesilen iş parçasını tutup asla dönmekte olan testere bıçağına doğru bastırmayın.**

Kesilen iş parçasını testere bıçağına doğru bastırmak sıkışmaya ve geri tepmeye yol açar.

d) Kılavuz mesnedini testere bıçağına paralel olarak hizalayın.

Hizalanmamış bir kılavuz mesnedi iş parçasını testere bıçağına doğru bastırarak geri tepmeye yol açar.

e) Gizli kesimlerde (ör. oluk açma, kanal açma, veya boylamasına dik yarma) iş parçasının tezgaha ve kılavuz mesnedine yönlendirmek için bir baskı kaması kullanın.

Baskı kamasıyla iş parçasını bir geri tepme sırasında daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) Birleştirilmiş iş parçalarının görülmeyen yerlerinde kesim gerçekleştirirken bilhassa dikkatli olun.

İş parçasının içine giren testere bıçağı bir geri tepmeye sebep olabilecek nesneleri kesebilir.

g) Büyük levhaları, sıkışan testere bıçağı sonucu geri tepme riskini azaltmak üzere destekleyin.

Büyük levhalar kendi ağırlıkları altında bel verebilir. Levhaların tezgah yüzeyinden çıkıntı yaptığı yerlerde daima desteklenmesi gerekir.

h) Eğilmiş, düğümlenmiş, bükülmüş veya bir gönye mesnet ile ya da kılavuz mesnedi boyunca yönlendirilebileceğiniz düz bir kenarı olmayan iş parçalarını keserken bilhassa dikkatli olun.

Eğilmiş, düğümlenmiş, bükülmüş bir iş parçası stabil değildir ve kesim genişliğinin testere bıçağıyla hizasının yanlış olmasına, sıkışmaya ve geri tepmeye yol açar.

i) Asla üst üste veya arka arkaya istiflenmiş birden fazla iş parçasını kesmeyin.

Testere bıçağı bir veya birkaç parçayı kavrayıp geri tepmeye sebep olabilir.

j) Testereyi, testere bıçağı iş parçasının içindeyken tekrar çalıştırmak isterseniz, testere bıçağını kesim açıklığında, testere dişleri iş parçasına geçmeyecek şekilde ortalayın. Testere bıçağı sıkışmışsa, testere yeniden çalıştığında iş parçasını tezgahtan kaldırabilir ve geri tepmeye yol açabilir.

k) Testere bıçaklarını temiz, keskin ve yeterince ayarlı bir şekilde muhafaza edin. Asla çarpılmış ya da kırık veya çatlak dişleri olan testere bıçakları kullanmayın.

Keskin ve doğru ayarlanmış testere bıçakları, sıkışma, bloke olma ve geri tepme olasılığını en aza indirir.

Tezgah testerenin kullanımına yönelik güvenlik uyarıları

a) Tezgah parçasını çıkarmadan, testere bıçağını değiştirmeden, ayırma takozunda ya da testere bıçağı koruyucu kapağında ayarlar gerçekleştirmeden önce ve makine gözetimsiz bırakılacağına tezgah testerenin gücünü kapatın ve şebekeden ayırın.

Tedbirler kazaların önlenmesine yarar.

b) Tezgah testereyi asla gözetimsiz olarak çalıştırarak bırakmayın. Cihazın gücünü kapatın ve tamamen durana kadar yanından ayrılmayın.

Gözetimsiz olarak çalışan bir testere kontrolsüz bir tehlike teşkil eder.

c) Tezgah testereyi düz ve iyi aydınlatmalı ve sağlam bir şekilde durabileceğiniz ve dengelediğiniz koruyabileceğiniz bir yere kurun. Kurulum yeri, iş parçalarının boyutunun iyi bir şekilde idare edilebileceği yeterli alanı sunmalıdır.

Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma alanları ve düz olmayan kaygan zeminler kazalara sebep olabilir.

d) Testere tezgahının altındaki ve/veya toz çekimindeki bıçkı talaşlarını ve testere tozunu düzenli olarak temizleyin.

Toplanan testere tozu yanıcıdır ve kendi kendine tutuşabilir.

e) Tezgah testereyi emniyet altına alın.

Uygun bir şekilde emniyet altına alınmamış bir tezgah testere hareket edebilir veya devrilebilir.

f) Gücünü açmadan önce, ayar aletlerini, tahta artıklarını vb. tezgah testereden uzaklaştırın.

Saptırma ve olası sıkışmalar tehlikeli olabilir.

g) Daima doğru boyda ve uygun tespit deliğine sahip (ör. baklava şeklinde ya da yuvarlak) testere bıçakları kullanın.

Testerenin montaj parçalarına oturmamış testere bıçakları, dairesel bir şekilde dönmeler ve kontrol kaybına yol açarlar.

h) Asla flanşlar, pullar, vidalar veya somunlar gibi hasarlı ya da hatalı testere bıçağı montaj malzemesi kullanmayın.

Bu testere bıçağı montaj malzemeleri güvenli işletim ve optimum performans için testerenize özel olarak yapılandırılmıştır.

i) Asla tezgah testere üzerinde durmayın ve tezgah testereyi asla basamak olarak kullanmayın. Cihaz devrilirse veya yanlışlıkla testere bıçağına temas ederseniz ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

j) Testere bacağına, doğru dönüş yönünde monte edilmiş olduğundan emin olun. Tezgah testere ile zımpara diskleri ya da tel fırçalar kullanmayın.

Testere tezgahının yanlış montajı ya da tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Testere bacağına kullanımı için güvenlik uyarıları

1. Uygulama takımlarını, sadece kullanmayı bildiğiniz takdirde alete takın.
2. Maksimum devir sayısını dikkate alın. Uygulama takımı üzerinde yer alan maksimum devir sayısı aşılmamalıdır. Belirtilmişse devir sayısı aralığına uyun.
3. Motor-testere bacağına dönüş yönünü dikkate alın.
4. Çatlamış uygulama takımlarını kullanmayın. Çatlamış uygulama takımlarını imha edin. Onarım yapılmamalıdır.
5. Sıkıştırma yüzeylerindeki kir, gres, yağ ve suyu temizleyin.
6. Dairesel testere bıçaklarındaki delikleri küçültmek için gevşek küçültme halkaları veya kovanları kullanmayın.
7. Uygulama takımını emniyete almak için sabitlenen küçültme halkalarının, aynı çapta ve kesme çapının en az 1/3 oranında olmasına dikkat edin.
8. Sabitlenen küçültme halkalarının birbirine paralel olduğundan emin olun.
9. Uygulama takımlarını dikkatli şekilde taşıyın. Bunları orijinal ambalajında veya özel kaplarda muhafaza edin. Daha güvenli tutmak ve yaralanma riskini azaltmak için koruyucu eldivenler takın.
10. Uygulama takımını kullanmadan önce, tüm koruma tertibatlarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
11. Kullanımdan önce, kullandığınız uygulama takımının bu elektrikli aletin teknik gerekliliklerine uygun olduğundan ve doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
12. Beraberinde teslim edilen testere bacağına sadece tahta kesme işlerinde kullanın, hiçbir zaman metal işlemek için kullanmayın.
13. İşlenecek materyal için doğru testere bacağına kullanın.
14. Sadece testere üzerinde belirtilen verilere uygun çapa sahip bir testere bacağı kullanın.
15. Sadece cihaz üzerinde belirtilen devir sayısına eşit veya daha yüksek bir devir sayısına sabit testere bıçakları kullanın.

16. Sadece, ahşap veya benzeri malzemelerin kullanımı için öngörülmüşlerse, EN 847-1'e uygun, tavsiye edilen testere bıçakları kullanın.
17. Uygun kişisel koruyucu donanım kullanın, örneğin:
 - Koruyucu kulaklık;
 - Testere bıçakları ile işlem gerçekleştirirken koruyucu eldivenler.
18. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen, EN 847-1'e uygun testere bıçakları kullanın. Uyarı! Testere bacağına değiştirirken, testere bacağı kesme genişliğinin ayırma takozu kalınlığından küçük olmamasına ve testere bacağı ana bıçak kalınlığının ayırma takozu kalınlığından büyük olmamasına dikkat edin!
19. Ahşap ve plastik keserken, testere dişlerinin aşırı ısınmasını önleyin. Plastiğin erimesini önlemek için besleme hızını düşürün.

Artık riskler

Elektrikli makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve kullanım talimatının tamamı dikkate alınarak en aza indirgenebilir.
- Makineye gereksiz yere yüklenmeyin: kesme sırasında aşırı basınç testere bacağına çabuk zarar verir. Bu işleme sırasında makinenin performansının azalmasına ve kesme hassasiyetinin azalmasına neden olabilir.
- Makinenin rastgele işleme alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalışma düğmesine basılmamalıdır.
- Bu el kitabında önerilen takımları kullanın. Bu şekilde testerenizden en iyi performansı elde edersiniz.
- Makine çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Ayar veya bakım işlerine başlamadan önce, cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişini prizden ayırın.

6. Teknik veriler

Alternatif akımlı motor.....	220-240 V~ 50 Hz
Güç tüketimi	1200 Watt (S1*)
1500 Watt (S6 25%*)	
Rölanti devir sayısı n_0	4800 min ⁻¹

Sert metal testere bıçağı	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Diş sayısı	24
Ayırma takozu kalınlığı	2,0 mm
Min. iş parçası ölçüsü G x U x Y	10 x 50 x 1 mm
Tezgah boyutu	485 x 445 mm
Tezgah genişletme parçası	485 x 515 mm
Maks. tezgah boyutu	485 x 630 mm
Maks. kesim yüksekliği 45°	45 mm
Maks. kesim yüksekliği 0°	48 mm
Döndürülebilir testere bıçağı	0-45° sol
Emme bağlantısı	Ø 35mm
Ağırlık	yakl. 14 kg
Makine büyüklüğü (genişletme ile)	
G x U x Y	485 x 630 x 440 mm

*S1: Sabit yüklü sürekli işletim

**S6 % 25:

Aralıklı yüklü kesintisiz işletim (çalışma süresi 10 dakika)
Motorun müsaade edilmeyecek kadar ısıtılmaması amacıyla, motor, görev döngüsünün %25'lik süresinde belirtilen anma gücü ile çalıştırılabilir ve ardından görev döngüsünün %75'lik süresinde yüksüz çalışmalıdır.

Gürültü

Gürültü değerleri EN 62841 standardına uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	87,5 dB
İstikrarsızlık K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	100,5 dB
İstikrarsızlık K_{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. EN 62841 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı).

BİLGİ: Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol işlemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

UYARI: Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir. Kendinizi gürültü yükleri-ne karşı korumak için tedbirler alın. Bunun için elektrikli aletin yüksüz çalıştığı veya kapalı olduğu zamanlar da dahil olmak üzere tüm çalışma sürecini dikkate alın.

Uygun tedbirler örneğin elektrikli aletlerin ve uygulama takımlarının düzenli bakım ve koruyucu bakım işlemini, düzenli molaları ve çalışma süreçlerinin iyi planlanmasını kapsıyor.

7. İşletime almadan önce

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

⚠ UYARI

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

Makine sağlam duracak şekilde yerleştirilmelidir. Bunun için çalışma tezgahına alt şasi vb. vidalayın. Bunun için, makinenin ayaklarının iç yüzlerindeki delikleri kullanın.

- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Testere bıçağı rahat çalışabilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya cıvatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapatma şalterine basmadan önce, testere bıçağının doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makineyi bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.
- Makinenin elektrik bağlantısını, sadece en az 16 A sigortalı, usulüne uygun şekilde monte edilmiş top-raklı elektrik prizine yapın.

8. Yapı

⚠ **UYARI:** Tezgah testeredeki tüm bakım, donanım değişikliği ve montaj çalışmalarından önce elektrik fişi çekilmelidir.

8.1 Kurulumdan önce

- Teslim edilen tüm parçaları düz bir yüzeye koyun.
- Aynı parçaları gruplandırın.

BİLGİ:

- Bağlantılar cıvata (yuvarlak başlı veya altıgen), altıgen somunlar ve rondelalarla emniyete alınacaktır. Rondela, somunun altına takılmalıdır.
- Cıvataları dıştan içe doğru takın, bağlantıları somunlarla içten emniyete alın.
- Montaj sırasında somunları ve cıvataları yere düşmeyecek şekilde sıkın. Somunları ve cıvataları nihai montaj öncesinde sıkarsanız/sıkıştırırsanız nihai montaj gerçekleştirilemez.

8.2 Tezgah genişletme parçasının montajı (Res. 4-6)

- Tırtıllı cıvataları (26) çözün (Res. 5).
DİKKAT: Tırtıllı cıvataları (26) çok fazla çıkarmayın.
- Tezgah genişletme parçasının (22) kılavuz borularını (23) kılavuz burçlara (27) yerleştirin (bkz. res. 4/5).
- Uç parçaları (24) res. 6'da gösterildiği gibi tezgah genişletme parçasının (22) kılavuz borularına (23) itin.
- Uç parçaları (24) res. 6'da gösterildiği gibi cıvatalarla (25) sabitleyin.
- Tezgah genişletme parçasını (22) tamamen dışarı çekin ve tırtıllı cıvatalarla (26) sabitleyin (res. 5).
- Şimdi destekleme ayaklarını (30) dışa katlayın.
- Tezgah genişletme parçasını (22) tezgah testere-sine yatay olarak hizalayın.
- İlgili destekleme ayağındaki (30) kontra somunları (29) çözün ve yükseklik ayar cıvatasını (28) uygun şekilde ayarlayın.
- Ardından kontra somunu (29) tekrar sıkın.

Tezgah genişletme parçasına (22) ihtiyacınız yoksa, destek ayaklarını (30) içe katlayın.

8.3 Testere bıçağı korumasının monte edilmesi/sökülmesi (Res. 7)

- Kilit pimi, ayırma takozunun (31) girintisine oturacak şekilde testere bıçağı korumasını (4) üstten ayırma takozuna (3) oturtun.
Dikkat: Testere bıçağı korumasını (4) ayırma takozuna (3) oturtmak için, hızlı kilitleme tuşuna (A) basılmalıdır.
- Testere bıçağı korumasının (4) serbest hareketli olmasına dikkat edin.
- Sökme işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

Δ UYARI: Testere ile kesme işlemine başlamadan önce testere bıçağı koruması (4) testere ile kesilecek ürüne indirilmelidir.

Testere bıçağı korumasını (4) montaj sonrasında doğru işlev yönünden kontrol edin.

Testere bıçağı muhafazasını kaldırın ve bırakın. Testere bıçağı muhafazası kendiliğinden başlangıç konumuna geri gelmelidir.

8.4 Tezgah dolgu maddesinin çıkarılması/yerleştirilmesi (Res. 8)

Δ UYARI: Aşınma veya hasar durumunda tezgah dolgu maddesi (6) değiştirilmelidir, aksi takdirde ciddi yaralanma tehlikesi söz konusudur.

- Testere bıçağını alt konuma alın (bkz. 9.2)
- Testere bıçağı korumasını (4) çıkarın.
- Tezgah dolgu maddesinin (32) cıvatalarını çıkarın.
- Tezgah dolgu maddesini (6) çıkarın.
- Tezgah dolgu maddesi (6) ters sırada takılır.

8.5 Ayırma takozunun ayarlanması (Res. 9)

Δ UYARI: Elektrik fişini çekin.

Δ UYARI: Testere bıçağının (5) ayarı her testere bıçağı değişiminden sonra kontrol edilmelidir.

- Testere bıçağını (5) maks. kesme derinliğine ayarlayın, 0° konuma alıp kilitleyin (bkz. 9.2).
- Testere bıçağı korumasını (4) sökün (bkz. 8.3).
- Tezgah dolgu maddesini (6) çıkarın (bkz. 8.4).
- Sabitleme cıvataları (33) gevşek
- Ayırma takozunu (3),
a) testere bıçağı (5) ve ayırma takozu (3) arasındaki mesafe maks. 5 mm olacak (Res. 10) ve
b) testere bıçağı (5) ayırma takozuna (3) paralel duracak şekilde hizalayın.
- Sabitleme cıvatalarını (33) tekrar sıkıp tezgah dolgu maddesini (6) takın (bkz. 8.4).
- Testere bıçağı korumasını (4) tekrar takın (bkz. 8.3).

8.6 Testere bıçağının takılması/değiştirilmesi (Res. 11, 12)

Δ UYARI: Elektrik fişini çıkarın ve koruyucu eldiven kullanın.

- Testere bıçağı korumasını (4) sökün (bkz. 8.3).
- Alt testere bıçağı kapağındaki (35) cıvataları (34) açıp katlayın.
- Somunu, 19 mm yıldız anahtarı (21) somunun üzerine yerleştirilerek ve 8 mm başka bir yıldız anahtarla (20) motor miline doğru tutarak gevşetin (Res. 12).
DİKKAT: Somunu testere bıçağının dönüş yönünde çevirin.
- Dış flanşı çıkarın ve eski testere bıçağını iç flanştan çapraz olarak aşağıya doğru çekin.
- Yen testere bıçağını takmadan önce testere bıçağı flanşlarını tamamen tel fırça ile temizleyin.

6. Yeni testere bıçağını ters sıralamayla yeniden yerleştirin ve sıkın.
⚠ UYARI: Çalışma yönünü dikkate alın. Dişlerin kesme eğimi çalışma yönünde, yani ileri doğru olmalıdır (bkz. testere bıçağı korumasındaki (4) ok).
7. Testere bıçağı kapağını (35) kapatın ve civataları (34) tekrar sabitleyin.
8. Testere bıçağı korumasını (4) tekrar takın ve ayarlayın (bkz. 8.3).

⚠ UYARI: Testere ile tekrar çalışmaya başlamadan önce koruma tertibatlarını kontrol edin.

8.7 Paralel dayanağın monte edilmesi (Res. 2, 15)

1. Tutucuyu (16) sabitleme düğmeleri (15) ve sıkıştırma sacları (15a) yardımıyla tezgaha sabitleyin.
2. Tutucunun (16) testere bıçağına (5) paralel hizalandığından emin olun. Gerekirse ölçeği (38) kullanarak yeniden ayarlayın.
3. Kayıcı blokları, dayanak rayındaki (17) yiv (37) boyunca içeri sürün.
4. Dayanak rayını (17) civatalar (16a) yardımıyla tutucuya (16) sabitleyin.

8.8 Enine dayanak montajı (şek. 18)

1. Enine dayanağı (2) testere tezgahının (1) yivine (40) itin.
2. Döner kulpu (19) gevşetin.
3. Ok istenilen açı ölçüsünü gösterene kadar enine dayanağı (2) döndürün.
4. Döner kulpu (19) tekrar sıkın.

8.9 Talaş emme (Res. 13)

DİKKAT: Cihazı sadece bir emme sistemi ile çalıştırın.

Emme bağlantı ağızına (36) uygun bir talaş emme makinası (teslimat kapsamına dahil değildir) bağlayın.

DİKKAT: Emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

9. Kullanım

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

9.1 Şalter (şek. 1)

9.1.1 Açma/kapatma şalteri (11)

- Yeşil "I" düğmeye basarak testere çalıştırılabilir. Testere başlamadan önce testere bıçağının maksimum devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
- Testereyi tekrar kapatmak için kırmızı tuşa "0" basılmalıdır.

9.1.2 Aşırı yük şalteri (10)

Bu cihazın motoru, aşırı yüklenmeye karşı bir aşırı yük şalteri (10) ile korunmaktadır.

Anma akımının aşılması durumunda aşırı yük şalteri (10) cihazın gücünü kapatır.

Bu durumda şu şekilde hareket edin:

- Cihazı birkaç dakika soğumaya bırakın.
- Aşırı yük şalterine (10) basın.
- Cihazı yeşil "I" düğmesine basarak açın.

9.2 Kesme derinliğinin ayarlanması (şek. 1)

El çarkının (8) döndürülmesiyle testere bıçağı (5) istenilen kesme derinliğine ayarlanabilir.

- **Saat yönü tersine:** Daha büyük kesme derinliği
- **Saat yönünde:** Daha küçük kesme derinliği

Deneme kesimi ile ayarı kontrol edin.

9.3 Açının ayarlanması (Res. 14)

Tezgah testere ile sola doğru eğimli kesimler, paralel dayanağa (7) 0°-45°'de yapılabilir.

⚠ Her kesim öncesinde dayanak rayı (17), enine dayanak (2) ve testere bıçağı (5) arasında çarpışma mümkün olmadığını kontrol edin.

1. Sabitlemek için tutma yerini (9) çözün.
2. El çarkını (8) çevirerek ölçekten istediğiniz açı ölçüsünü ayarlayın.
3. Sabitlemek için tutma yerini (9) istenilen açı konusunda kilitleyin.

9.4 Paralel dayanak kullanımı (Res. 2, 15-17)

9.4.1 Dayanak yüksekliği (Res. 15, 16)

- Paralel dayanağın (7) dayanak rayı (17) iki farklı yükseklikte kılavuz yüzeye sahiptir.
- Kesilecek malzemenin kalınlığına göre dayanak rayı (17) şek. 15 uyarınca kalın malzeme (25 mm iş parçası kalınlığının üzerinde) ve şek. 16 uyarınca ince malzeme (25 mm iş parçası kalınlığının altında) için kullanılmalıdır.

9.4.2 Dayanak rayının ayarının değiştirilmesi (Res. 15, 16)

1. Dayanak rayını (17) daha alçak kılavuz yüzeye almak amacıyla dayanak rayını (17) tutucudan (16) sökmek için iki civatayı (6b) gevşetin.
2. Dayanak rayını (17) oluk yönünde çıkarın.
3. Dayanak rayını (17) döndürün ve kayıcı blokları iki yiv (39) yönünde içeri sürün.
4. Yüksek kılavuz yüzeye geçiş aynı şekilde yapılmalıdır.

9.4.3 Kesim genişliği (Res. 15, 16)

- Ahşap parçaları uzunlamasına kesme sırasında paralel dayanak (7) kullanılmalıdır.
- Paralel dayanak (7) testere tezgahının (1) iki tarafına da takılabilir.
- Testere tezgahı (1) üzerindeki ölçek (38) kullanılarak, paralel dayanak (7) istenen boyuta ayarlanabilir.
- Paralel dayanağı (7) sabitlemek için iki sabitleme düğmesini (15) sıkın.
- Gerçek iş parçasını kesmeden önce genişliği ölçmek için bir test kesimi yapın. Bu şekilde, ölçekte veya ayarda yanlışlıkları önleyecektir.

9.4.4 Dayanak uzunluğunun ayarlanması (Res. 15, 17)

Kesilen mahsulün sıkışmasını önlemek için dayanak rayı (17) uzunlamasına yönde kaydırılabilir.

Ana kural: Dayanağın arka ucu testere bıçağının ortasından başlayan ve 45 ° altında arkaya doğru devam eden hayali bir çizgiye çarpar.

1. Gerekli kesim genişliğini ayarlayın.
2. Civataları (16a) gevşetin ve dayanak rayını (17) hayali 45° çizgisine değene kadar ileri doğru itin.
3. Civataları (16a) tekrar sıkın.

9.5 Enine dayanağın kullanımı (şek. 18)

Boyuta göre kesim yaparken, enine dayanak (2), paralel dayanağın (7) dayanak rayı (17) ile uzatılmalıdır (Res. 18).

9.5.1 Enine dayanağın uzatılması

1. Dayanak rayını (17) paralel dayanaktan (7) çıkarın. Bunun için civataları (16a) gevşetin ve dayanak rayını (17) tutucudan (16) çözün.
2. Kayıcı blokları, dayanak rayındaki (17) yiv boyunca içeri sürün.
3. Dayanak rayını (17) tırtıllı civatalar (18) yardımıyla enine dayanağa (2) sabitleyin.

DİKKAT: Dayanak rayını testere bıçağı yönünde çok fazla itmeyin. Dayanak rayı (17) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafe maks. 2 cm olmalıdır.

10. İşletim

Çalışma bilgileri

- Her yeni ayar sonrasında ayarlı ölçüyü kontrol etmek için bir deneme kesimi yapılmasını tavsiye ediyoruz.
- Testere açıldıktan sonra, kesime başlamadan önce testere bıçağı maksimum devir sayısına ulaşana kadar bekleyin.
- Keserken dikkatli olun.
- Cihazı sadece bir emme sistemi ile çalıştırın.
- Emme kanallarını düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin.

10.1 Uzunlamasına kesimlerin yapılması (şek. 19)

Bu sırada iş parçası uzunlamasına yönde kesilir. Düz tarafı testere tezgahında (1) dururken iş parçasının bir kenarı paralel dayanağın (7) tersine bastırılır.

Testere bıçağı koruması (4) her zaman iş parçasına indirilmelidir. Uzunlamasına kesim için çalışma konumu asla kesim yönüyle aynı hizada olmamalıdır.

1. Paralel dayanağı (7) iş parçası yüksekliğine ve istenilen genişliğe uygun olarak ayarlayın (bkz. 9.4).
2. Testereyi çalıştırın.
3. Parmaklarınızı kapatarak ellerinizi yassı bir şekilde iş parçasının üzerine koyun ve iş parçasını paralel dayanaktan (7) testere bıçağına (5) itin.
4. Testere bıçağı korumasının (4) ön kenarına kadar sol ya da sağ elle (paralel dayanağın pozisyonuna göre) yandan destek verin.
5. İş parçasını her zaman ayırma takozunun (3) sonuna kadar itin.
6. Testere bıçağı (5) tekrar durma konumuna gelene kadar atıklar testere tezgahında (1) kalır.
7. Uzun iş parçalarını devrilmeye karşı kesme işlemin sonunda emniyete alın (örn. çözme bobini gerçevesi vs.).

DİKKAT: Paralel dayanak testere bıçağına paralel olarak ayarlanmalıdır (bkz. 8.7). Hizayı kontrol edin ve özellikle kullanım sırasında ve uzun süre kullanılmadığında, paralel dayanağın düzenli olarak sıkıca oturduğundan emin olun.

Civatayı yeniden sıkın ve gerekirse paralel dayanağı ayarlayın (bkz. 9.4.3). Titreşimler vidaların gevşemesine ve paralel dayanağın hareket etmesine neden olabilir.

10.1.1 Dar iş parçalarının kesilmesi (Res. 20)

120 mm'den az bir genişliğe sahip iş parçalarının uzunlamasına kesimleri mutlaka itme çubuğundan (14) yardım alınarak yapılmalıdır. İtme çubuğu (14) teslimat kapsamına dahildir. Aşınmış ya da hasarlı itme çubuğunu (14) hemen değiştirin.

1. Paralel dayanağı (7) öngörülen iş parçası genişliğine göre ayarlayın (bkz. 9.4).
2. İş parçasını iki elle ileri itin, testere bıçağı alanına itme yardımcısı olarak mutlaka bir itme çubuğu (14) kullanın.
3. İş parçasını her zaman ayırma takozunun (3) sonuna kadar itin.

⚠ UYARI: Kısa iş parçalarında itme çubuğu (14) kesimin başlangıcında kullanılmalıdır.

10.1.2 Çok dar iş parçalarının kesilmesi (Res. 21)

30 mm'den ve daha az genişliği olan çok dar iş parçalarının uzunlamasına kesimleri için mutlaka bir itme bloku kullanılmalıdır.

İtme bloku teslimat kapsamına dahil değildir! (İlgili uzman işletmeden temin edilebilir) Aşınmış bir itme bloku zamanında değiştirin.

İş parçaları kesim sırasında paralel dayanak ve testere bıçağı arasına sıkışabilir, testere bıçağı tarafından kapılıp fırlayabilir. Bu yüzden paralel dayanağın alçak kılavuz yüzeyi tercih edilmelidir (bkz. Res. 16). Gerekliğinde dayanak rayının yerini değiştirin (bkz. 9.4.2).

1. Paralel dayanağı iş parçasının kesme genişliğine ayarlayın.
2. İş parçasını itme bloku ile dayanak rayının tersine bastırın ve iş parçasını itme çubuğu (14) ile ayırma takozunun sonuna kadar itin.

10.1.3 Enine kesimlerin yapılması (Res. 22)

Eğri kesimler genel olarak paralel dayanak (7) kullanılarak yapılır. Paralel dayanak (7) testere bıçağının sağına takılmalıdır.

Aksi halde iş parçaları kesim sırasında paralel dayanak ve testere bıçağı arasına sıkışıp fırlayabilir.

1. Testere bıçağını (5) istediğiniz açılı ölçüsüne ayarlayın (bkz. 9.3).
2. Paralel dayanağı (7) iş parçası genişliğine ve yüksekliğine göre ayarlayın (bkz. 9.4).
3. Kesimi iş parçası genişliğine göre uygulayın (bkz. 10.1)

10.2 Enine kesimlerin yapılması (şek. 23)

1. Enine dayanağı (2) testere tezgahının yivine (40) itin ve istediğiniz açılı ölçüsüne ayarlayın (bkz. 9.5).

2. Dayanak rayı (17) kullanın.
 3. İş parçasını sıkıca çapraz dayanağa (2) karşı bastırın.
 4. Testereyi çalıştırın.
 5. Kesim gerçekleştirmek için enine dayanağı (2) ve iş parçasını (5) testere bıçağı yönünde itin.
- ⚠ UYARI:** Her zaman kontrol altındaki iş parçasını sıkı tutun, kesilen serbest iş parçasını değil.
6. İş parçası tamamen kesilene kadar çapraz dayanağı (2) ileri itin.
 7. Testereyi tekrar kapatın.
 8. Atıkları ancak testere bıçağı durduğunda temizleyin.

10.3 Yonga plakalarının kesilmesi

Yonga plakaları kesilirken kesme kenarlarının kırılması önlemek için testere bıçağı (5) iş parçası kalınlığının 5 mm'sini geçmeyecek şekilde ayarlanmalıdır (bkz. 9.2).

11. Taşıma (Res. 24)

- Elektrikli aleti her türlü taşıma işleminden önce devre dışı bırakın ve akım beslemesinden ayırın.
- Testere bıçağını (5) mümkün olduğunca daldırın.
- Şebeke kablusunu (41) sarın.
- Elektrikli aleti iki elle sabit testere tezgahına (1) taşıyın. Elektrikli aleti taşımak için asla tezgah genişletme parçası kullanmayın.
- Elektrikli aleti, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbelere ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
- Elektrikli aleti devrilmeye ve kaymaya karşı sabitleyin.
- Yer değiştirmek veya taşımak için koruma tertibatlarını kesinlikle kullanmayın.

12. Bakım

⚠ UYARI: Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

12.1 Genel bakım tedbirleri

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini, emme açıklıklarını ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Bıçkı talaşlarını ve tozu bir toz vakumlayıcı ve fırça ile giderin. Ayrıca düşük basınçta basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlemesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözültü maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

- Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın. Motoru yağlamayın.

12.2 Karbon fırça

- Aşırı kıvılcım oluşumunda karbon fırçalarının bir elektrik uzmanı tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Karbon fırçalar sadece bir uzman elektirikçi tarafından değiştirilebilir.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Karbon fırçalar, tezgah dolgu madesi, itme çubuğu, testere bıçağı

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13. Depolama

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.

Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takımların üzerini kapatın.

Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında saklayın.

14. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Önemli notlar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu.

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece "H05VV-F" kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem üretici veya temsilcisi tarafından yapılmalıdır.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220-240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetre-kare kesitli olmalıdır.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

Bağlantı türü Y

Bu cihazın şebeke bağlantısı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

15. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



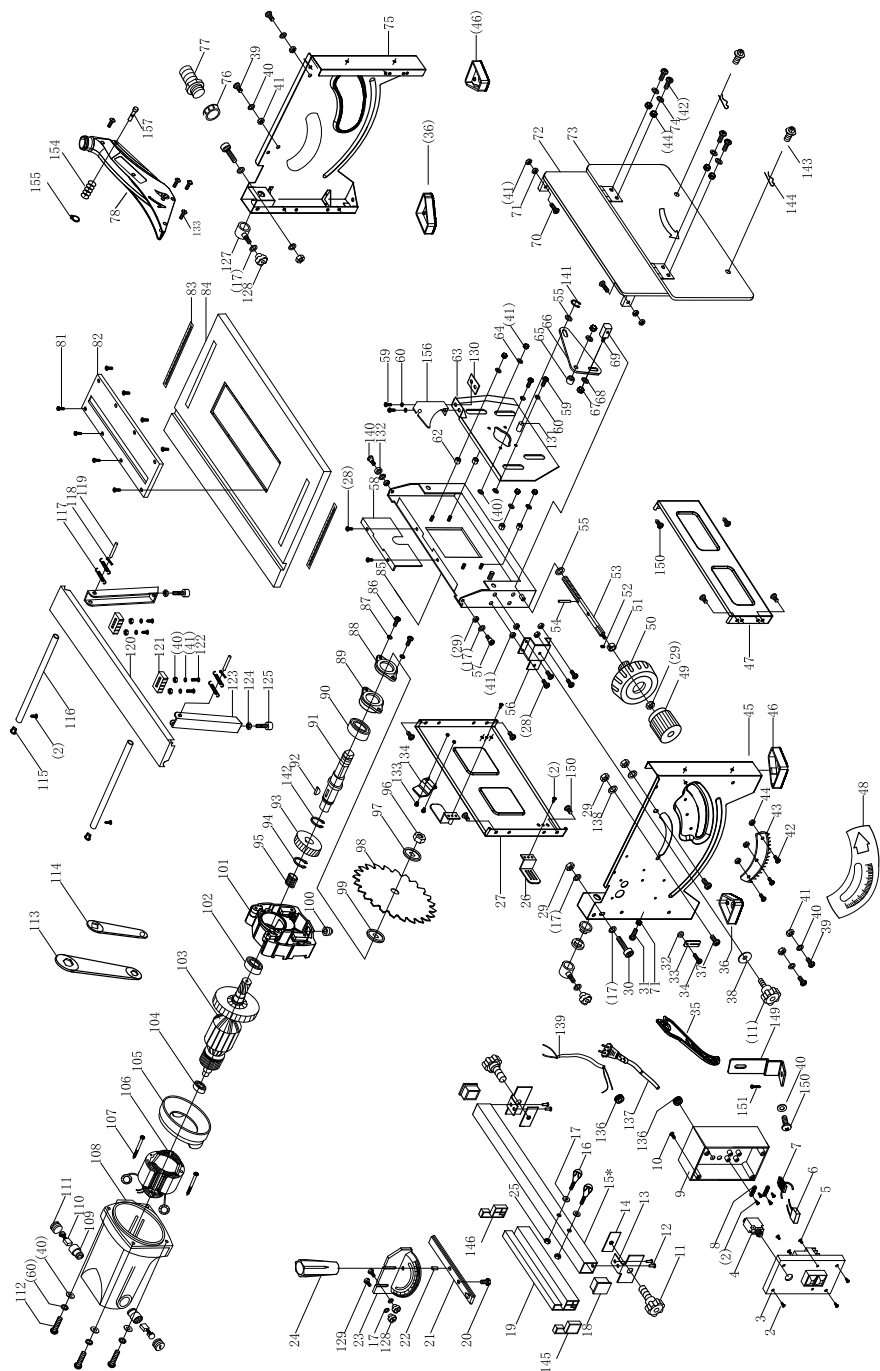
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.

- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

16. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motoru kapattıktan sonra testere bıçağı sökülüyor	Sabitleme somunu çok hafif sıkılmış	Sabitleme somunu sağ dişlisini sıkın
Motor çalışmaya başlamıyor	Şebeke sigortasının kesilmesi	Şebeke sigortasını kontrol edin
	Uzatma kablosu arızalı	Uzatma hattını değiştirin
	Motordaki ya da şalterdeki bağlantılar düzgün değil	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
	Motor ya da şalter arızalı	Uzman elektrikçiye kontrol ettirin
Motor performans göstermiyor, sigorta devreye giriyor	Uzatma hattının çapraz kesiti yeterli değil	Bkz. "Elektrik bağlantısı"
	Kör testere bıçağı nedeniyle aşırı zorlanma	Testere bıçağını değiştirin
Kesim yüzeyinde yanık yüzeyler	Kör testere bıçağı	Testere bıçağını keskinleştirin (sadece yetkili bir keskinleştirme servisine) veya değiştirin
	Yanlış testere bıçağı	Testere bıçağını değiştirin



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Tischkreissäge HS80	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Circular table saw HS80	Brand****
IT	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Référence ***	Désignation de l'article: Scie circulaire sur table HS80	Marque ****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
PT	Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Sega circolare da banco HS80	Marchio ****
ES	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
CZ	Artikelnummer ***	Artikelnáam: Tafelcirkelzaag HS80	Merk ****
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
SK	Declaro, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Sierra circular de mesa HS80	Marca****
HU	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaro, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
HU	Número de artigo***	Designação do artigo: Serra circular de mesa HS80	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
HU	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Stolní kotoučová pila HS80	Značka****
HU	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii u: **
HU	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: Stolová kotúčová píla HS80	Značka ****
	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
HU	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Asztali körfűrész HS80	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Stołowa pilarka tarczowa HS80	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Stolna kružna pila HS80	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Namizna krožna žaga HS80	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispriirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Laudketassaag HS80	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Stalinis diskinis pjūklas HS80	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Galda ripzāģis HS80	Prečzīme ****
SE	EU-försäkrän om överensstämmelse Översättning från försäkrän om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikelbeteckning: Bordcirkelsåg HS80	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	Tuotenumike: Pöytäpyörösaaha HS80	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Bordrundsav HS80	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Bordsirkelsag HS80	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрически и електронниот оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
GR		Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
RO		Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
RS		EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovdje opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
TR		AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
***		Katalogen номер *** Обозначение на артикула: Циркуляр с плот HS80 Марка ****	*** 5901302901 / 5901302903 / 59013029969 / 5901302906 **** SCHEPPACH

** :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen


i. V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management


i. V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 22.07.2025

- ☒ 2011/65/EU*
☒ 2014/30/EU
☐ 2016/1628/EU
☐ 2014/29/EU
☐ 2014/35/EU
☐ 2004/22/EG
☐ 2014/68/EU
☐ 89/686/EWG_96/58/EG
☐ 90/396/EWG

☐ 2016/1628/EU

- ☒ 2006/42/EG
☒ **Annex IV**

Notified Body: TÜV SÜD
Product Service GmbH;
Ridderstraße 65
D-80339 München Germany
Notified Body No.: 0123
Certificate No.:
M6A 011284 0537 Rev. 00

- ☐ 2000/14/EG; 2005/88/EG
 Noise:
 measured L_{WA} =
 guaranteed L_{WA} =

- ☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**

Notified Body:
Notified Body No.:

Emission No.:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-3-1:2104/A12:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обезщетения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobarivača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjeње i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment defectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțelor și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεικνύεται θα αχρηστεύει λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Aparıcı kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.